



ABRIL 1967  
N° 16 \$ 100.-

# FOLKLORE ARGENTINO tango

AMERICA  
CANTA  
EN  
SALTA

GENERAL  
EDUARDO  
FALD  
HOMENAJE  
A...



EL  
SECRETO  
DE  
TROILO

Enseñanza  
de  
Guitarra

Suplemento  
de  
Canciones

Revista de...



# LA CIENCIA AL SERVICIO DEL BIENESTAR HUMANO



La obra realizada por la Química, se manifiesta de continuo en todos los objetos que nos rodean...

MONSANTO, con su experiencia mundial y su capacidad de investigación, crea y fabrica toda clase de productos que, además de constituir un notable aporte científico e industrial, contribuyen a la elevación del bienestar colectivo y al progreso humano.

MONSANTO ARGENTINA S. A. I. C., basada en ello y merced a su capacidad de realización, pone al alcance de nuestros productores agropecuarios los productos que hacen a la tecnificación y mejoramiento de su tarea.

HERBICIDAS - INSECTICIDAS  
FUNGICIDAS - FERTILIZANTES  
COMPUESTOS PARA  
ALIMENTOS BALANCEADOS  
SILOS PLASTICOS

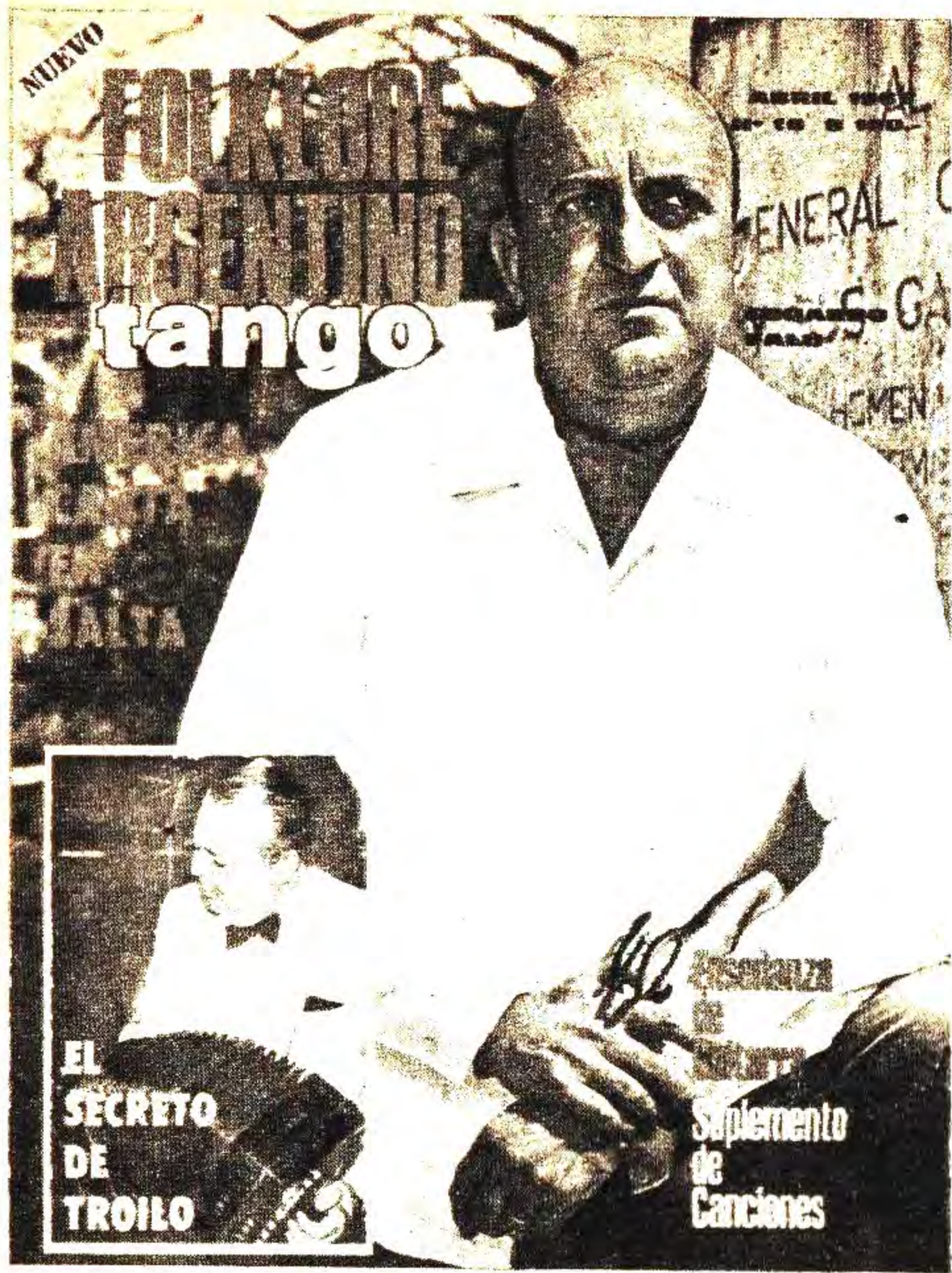


Archivo Histórico de Revistas Argentinas, Lw

MONSANTO ARGENTINA S. A. I. C.

Avda. L. N. Alem 619 - Cap.  
T. E. 31-9281/86





Nuestra portada:

**EDUARDO FALU**

Director:

**JULIO MARBIZ**

Secretaria de la Dirección:

**NELIDA DE ROMANELLI**

Jefa de Redacción:

**OFELIA DE FIDANZA**

Productor Publicitario:

**RAUL WALKER**

Colaboradores:

EDUARDO FULGUEZ  
ABELARDO VEIGA  
NELLY RAMICONE  
HUGO ROLANDO CARRIZO  
MYRTA CARLEN  
DOMINGO MARQUES  
DARDO DEL VALLE  
CARLOS BARBARAN

Fotógrafo:

**LUIS OCAMPO**

Diagramador:

**ERNESTO PRAT**

FOLKLORE ARGENTINO Y TANGO es una publicación de la Editorial Folklore Argentino S.R.L., Libertad 434, 10º piso, oficina 108, T. E. 35 - 2449, Buenos Aires. Se imprime en el Establecimiento Gráfico Goya, Muñiz 1329, Bs. As. DISTRIBUIDORES: Capital Federal, VACCARO HNOS., Solís 585, Buenos Aires; Interior y exterior, R.Y.S.L.A., Piedras 113, Bs. As. Reg. de la Prop. Int. N° 878.010

Correo Argentino Central (B)	TARIFA REDUCIDA
	CONCESION N° 7916

# FOLKLORE ARGENTINO

## tango

La revista de la música argentina

## INCORPORACION DEL TANGO

*O anticipamos en nuestra edición anterior. A partir de este número incorporamos el tango a las páginas de esta publicación. De tal manera, le daremos cabida a todo aquello que ocurra en el ámbito de la música ciudadana. Inquietudes, proyectos y realizaciones de los intérpretes del acervo porteño.*

*La determinación de FOLKLORE ARGENTINO no significa que aceptemos al tango como fenómeno folklórico. Este problema que viene siendo discutido desde hace tiempo, consideramos debe ser dilucidado por los estudiosos que trabajan en el plano de la investigación de la música argentina.*

*Nuestra publicación reconoce en el tango valores indiscutibles como expresión tradicional de Buenos Aires, en la misma medida que respeta las manifestaciones musicales y coreográficas de todo el país. Intentamos conformar la "revista de la música argentina". Para ello, esperamos seguir contando con el apoyo de los lectores que han hecho posible este presente alentador, deseando que en el futuro se acerquen a nuestra empresa todos aquellos que están identificados con el tango.*

## SUMARIO

Palmer enyesado .....	4	Daniel Toro en la buena senda .....	24
Rimoldi, Fraga y Sobral .....	6	Suceso de José Basso .....	25
Pichuco y su secreto .....	8	Los Montoneros .....	25
Como se encuentra Yupanqui .....	10	América canta en Salta .....	26
Hernán y una canción anónima .....	12	Festival en Pergamino .....	31
Argentinos por el mundo .....	14	Enseñanza de Danzas .....	32
Hablando claro .....	16	Lecciones de guitarra .....	34
Que hacen Los Ariscos .....	17	Casamientos .....	36
Los de Salta agasajados .....	18	Canciones .....	38
El ballet de Ismael Gómez .....	20	Viaje de Cholo Aguirre .....	48
Angel Cárdenas y el éxito .....	21	Confidencias .....	49
Molina Cabral, Ginette y el cine .....	22	Cartas del lector .....	50



# QUE MALA PATA!

**A**HORA que pasó la difícil intervención quirúrgica en la rodilla derecha y Roberto Palmer se halla en plena etapa de recuperación, nos permitimos hacerle una broma con el título de la nota, al correcto integrante de Los Cantores de Quilla Huasi. El Dr. Emilio César Noguera (médico misionero radicado en Córdoba) tuvo a su cargo la operación en la Clínica Reina Fabiola de la Universidad Católica de la capital cordobesa el día 7 de febrero. Actualmente Palmer se recupera en la casa de descanso de su amigo Aldo Baravalle en la localidad serrana de Carlos Paz en compañía de su esposa. Espera que llegue el 12 de abril, fecha en que le será quitado el yeso. El doctor Noguera, en conversación mantenida con el cronista de FOLKLORE ARGENTINO anticipó que a partir de mayo ya estará en condiciones de reintegrarse a la actividad artística.



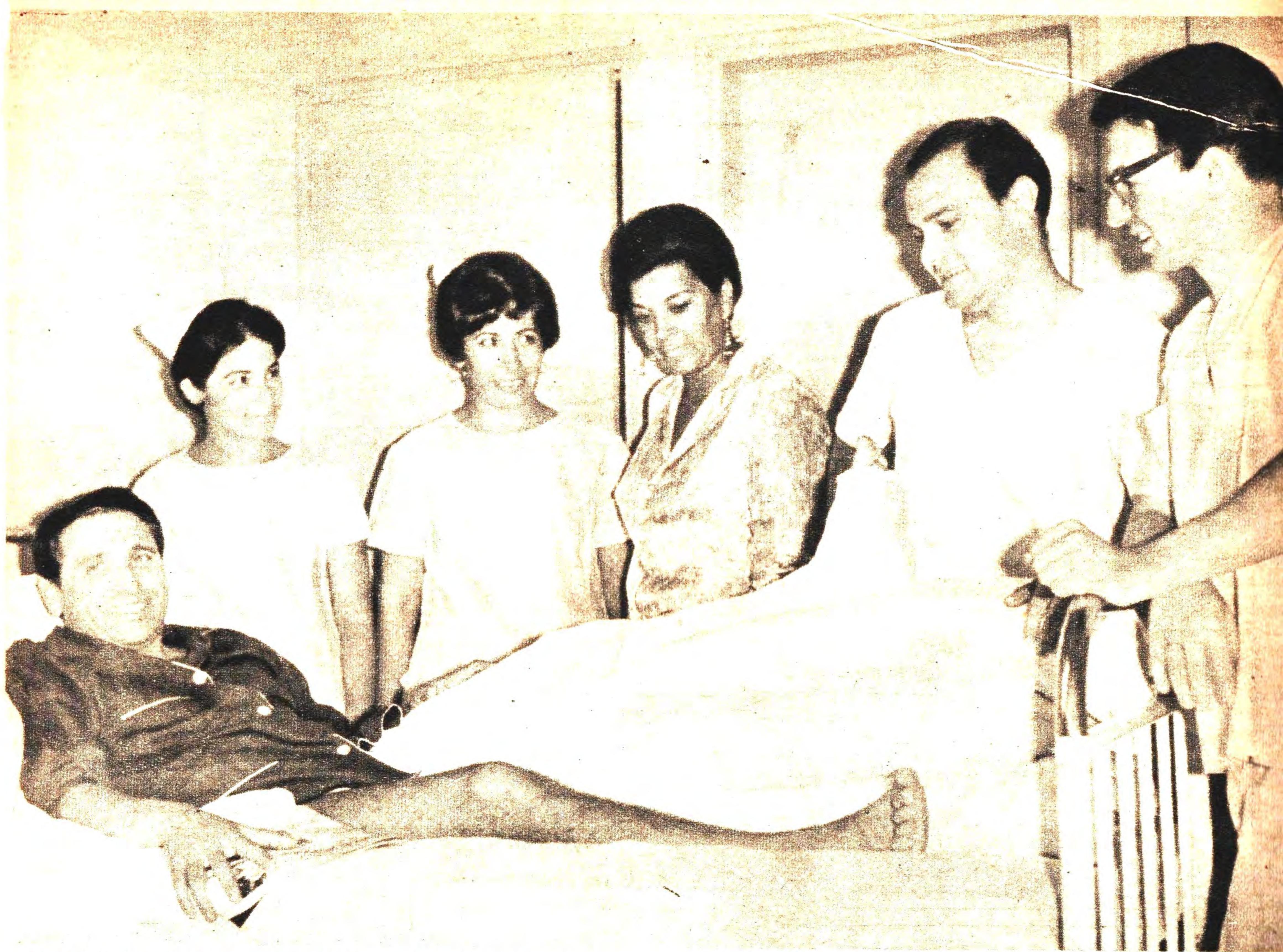


# QUE MALA PATA!

**A**HORA que pasó la difícil intervención quirúrgica en la rodilla derecha y Roberto Palmer se halla en plena etapa de recuperación, nos permitimos hacerle una broma con el título de la nota, al correcto integrante de Los Cantores de Quilla Huasi. El Dr. Emilio César Noguera (médico misionero radicado en Córdoba) tuvo a su cargo la operación en la Clínica Reina Fabiola de la Universidad Católica de la capital cordobesa el día 7 de febrero. Actualmente Palmer se recupera en la casa de descanso de su amigo Aldo Baravalle en la localidad serrana de Carlos Paz en compañía de su esposa. Espera que llegue el 12 de abril, fecha en que le será quitado el yeso. El doctor Noguera, en conversación mantenida con el cronista de FOLKLORE ARGENTINO anticipó que a partir de mayo ya estará en condiciones de reintegrarse a la actividad artística.







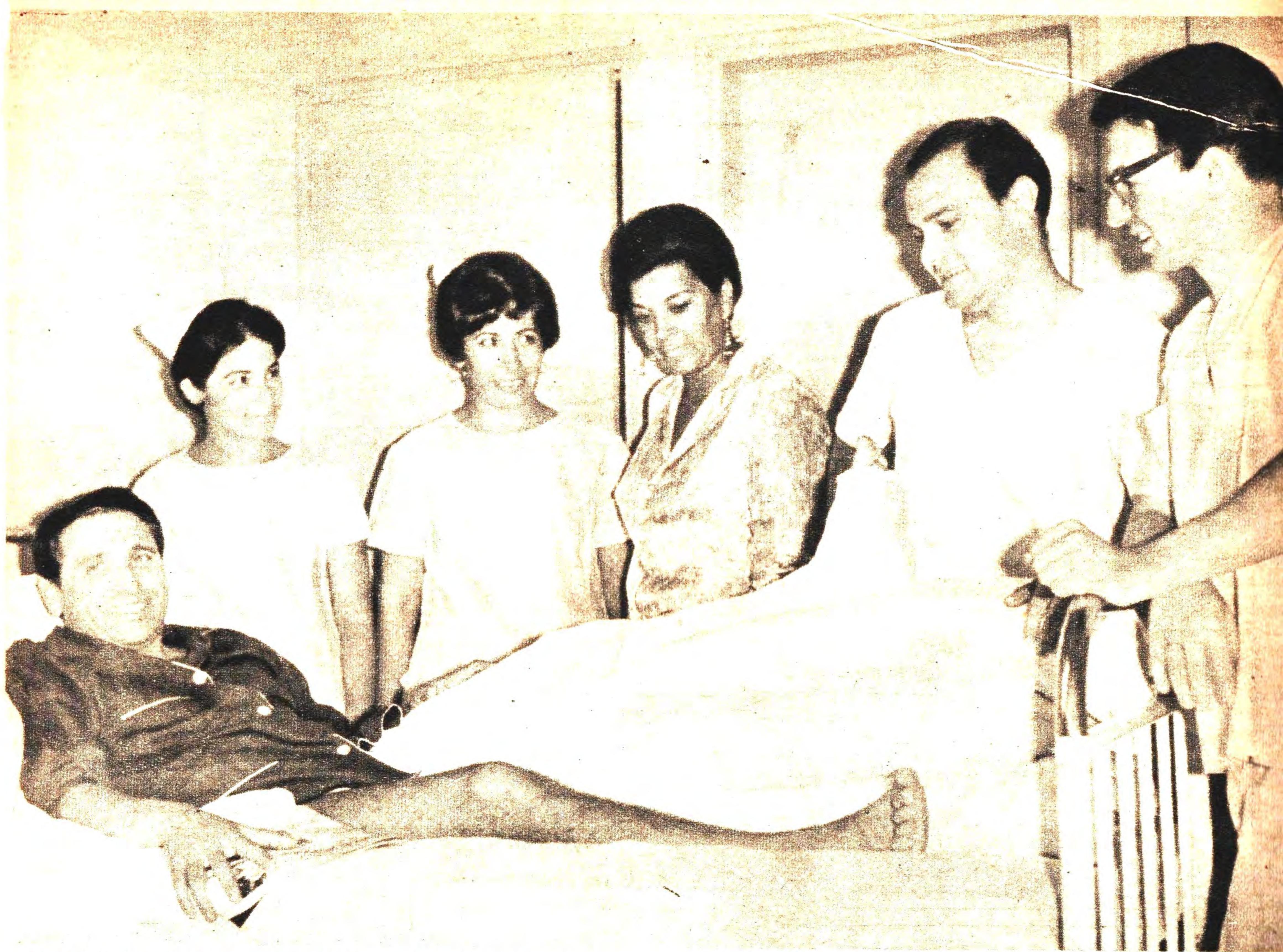
Con el doctor Noguera, sus ayudantes y la esposa de Palmer.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

Con Elsa, su esposa, y FOLKLORE ARGENTINO en sus manos.





Con el doctor Noguera, sus ayudantes y la esposa de Palmer.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

Con Elsa, su esposa, y FOLKLORE ARGENTINO en sus manos.





# 2

## EXPRESIONES

### CANTO JOVEN

Se llama Roberto Rimoldi Fraga. Fue la revelación folklórica del último Festival de Baradero. Tiene 22 años y es porteño. En 1966 integró la Delegación de Capital Federal que concurre al Festival de Cosquín. Termina de grabar su primer disco con estos dos títulos: "Vidala del montonero" y "Facundo". Actualmente se presenta diariamente en la Peña que Hernán Figueroa Reyes posee en Olivos y actúa en el programa "Fiesta Nacional de la Canción", los sábados a las 18.30 horas por Canal 7.

### VOZ CONSAGRADA

Su nombre goza de indiscutible popularidad. Jorge Sobral ha conquistado un lugar importante, no sólo en el mundo del tango, sino también en la televisión argentina. Termina de grabar un long play con los siguientes temas: "Jamás lo vas a saber", "Luna de arrabal", "Paparula", "Así era ella, muchachos", "Murales de cantina", "Fatalmente nada", "Carnaval", "Qué le pasa al mundo", "Con los botines cambiados", "Cuesta abajo", "Para siempre" y "Mis hijos y yo". Este disco de larga duración del sello CBS aparecerá con el título "Para siempre".







# 2

## EXPRESIONES

### CANTO JOVEN

Se llama Roberto Rimoldi Fraga. Fue la revelación folklórica del último Festival de Baradero. Tiene 22 años y es porteño. En 1966 integró la Delegación de Capital Federal que concurre al Festival de Cosquín. Termina de grabar su primer disco con estos dos títulos: "Vidala del montonero" y "Facundo". Actualmente se presenta diariamente en la Peña que Hernán Figueroa Reyes posee en Olivos y actúa en el programa "Fiesta Nacional de la Canción", los sábados a las 18.30 horas por Canal 7.

### VOZ CONSAGRADA

Su nombre goza de indiscutible popularidad. Jorge Sobral ha conquistado un lugar importante, no sólo en el mundo del tango, sino también en la televisión argentina. Termina de grabar un long play con los siguientes temas: "Jamás lo vas a saber", "Luna de arrabal", "Paparula", "Así era ella, muchachos", "Murales de cantina", "Fatalmente nada", "Carnaval", "Qué le pasa al mundo", "Con los botines cambiados", "Cuesta abajo", "Para siempre" y "Mis hijos y yo". Este disco de larga duración del sello CBS aparecerá con el título "Para siempre".







**ENTRERRIANO...!!!** - Linares Cardozo: Entrerriano - Qué tienes río - Puerto víbora - Achiral del montonero - Chacarera del cebador - Recuerdos de Don Feley, y otros.

8.701



**INCOMPARABLES!!!... - Los Trovadores:** Tonadas de Manuel Rodríguez - Zamba del chaguanco - Hermano moreno - Cambá poriajú - Canción del Iguazú - Dale tero, tero dale, y otros.

8.643



**PRESENTANDO AL NUEVO IDOLO DEL LITORAL - RAULITO BARBOZA:** Camino a tres palmas - La torcaza - Paraje bandera bajada - Angélica - Camino del arenal, y otros.

8.468



**PRESENTANDO A... MARIA HELENA:** Canto islero - Costera - Galopera - Corrientes es así - Soy de Misiones - Mi serenata, y otros.

8.581



**RAPSODIA CORRENTINA - RUBEN DURAN:** Introducción de la rapsodia correntina - Tiempo dorado - Lunita de Taragüí - Canto del arpa - Pájaro campana - Galopera, y otros.

8.692



**BAGUALERO SOY... - El Chango Nieto:** Vidala sola - Sueño y charrango - De flor en flor - Amargura - Las dos riojas - El aguatero, y otros.

8.649



**FIESTA EN LA BAILANTA - HERMANOS CENA:** Merceditas - Puente Pexoa - Las Palmas - Cacique Catán - La suerte - Retorno, y otros.

8.237

# FOLKLORE CBS 1967



Compre  
colección 3 x 2





**ENTRERRIANO...!!!** - Linares Cardozo: Entrerriano - Qué tienes río - Puerto víbora - Achiral del montonero - Chacarera del cebador - Recuerdos de Don Feley, y otros.

8.701



**INCOMPARABLES!!!... - Los Trovadores:** Tonadas de Manuel Rodríguez - Zamba del chaguanco - Hermano moreno - Cambá poriajú - Canción del Iguazú - Dale tero, tero dale, y otros.

8.643



**PRESENTANDO AL NUEVO IDOLO DEL LITORAL - RAULITO BARBOZA:** Camino a tres palmas - La torcaza - Paraje bandera bajada - Angélica - Camino del arenal, y otros.

8.468



**PRESENTANDO A... MARIA HELENA:** Canto islero - Costera - Galopera - Corrientes es así - Soy de Misiones - Mi serenata, y otros.

8.581



**RAPSODIA CORRENTINA - RUBEN DURAN:** Introducción de la rapsodia correntina - Tiempo dorado - Lunita de Taragüí - Canto del arpa - Pájaro campana - Galopera, y otros.

8.692



**BAGUALERO SOY... - El Chango Nieto:** Vidala sola - Sueño y charrango - De flor en flor - Amargura - Las dos riojas - El aguatero, y otros.

8.649



**FIESTA EN LA BAILANTA - HERMANOS CENA:** Merceditas - Puente Pexoa - Las Palmas - Cacique Catán - La suerte - Retorno, y otros.

8.237

# FOLKLORE CBS 1967

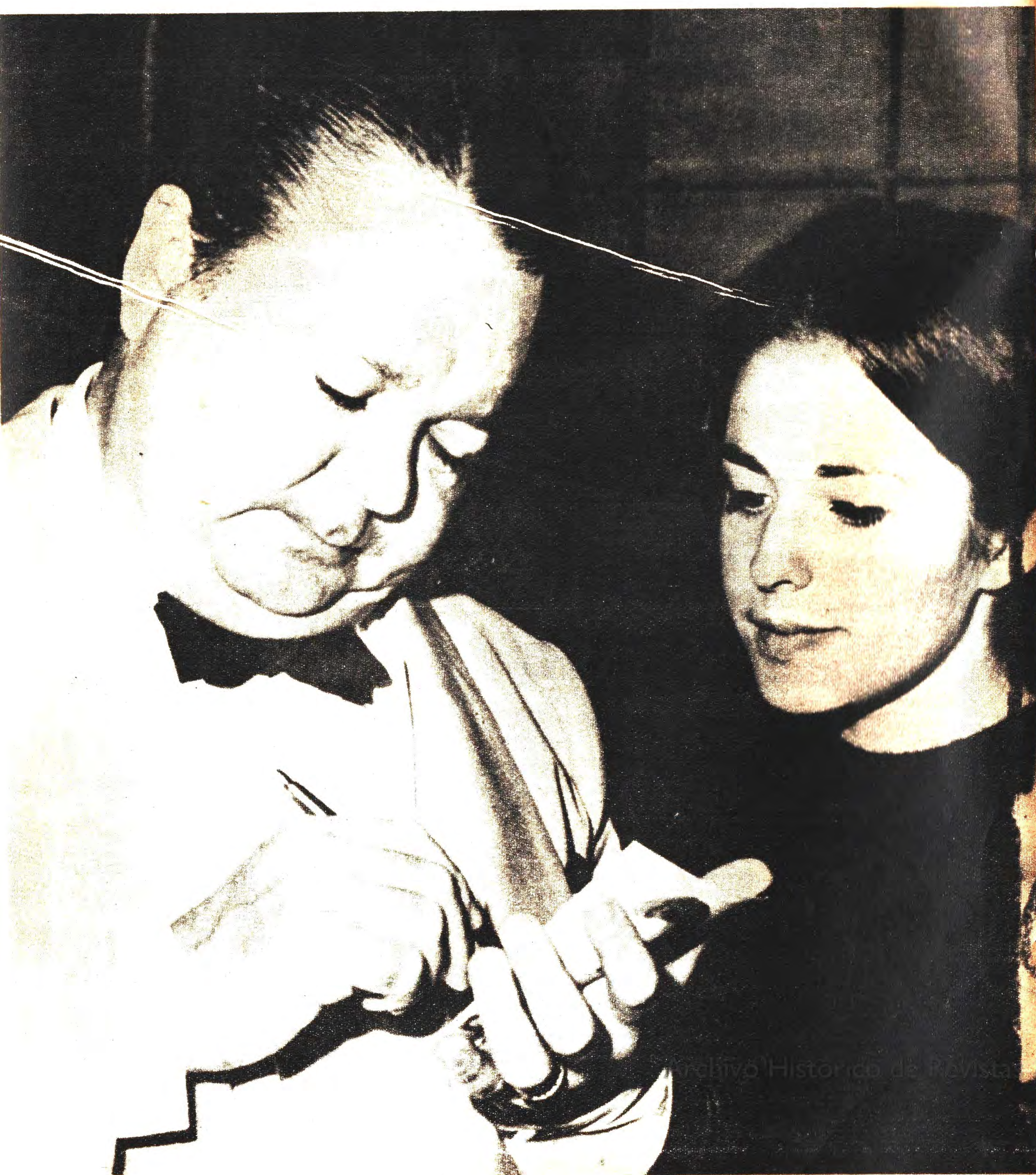


Compre  
colección 3 x 2



# EL SECRETO DE TROILO

Nota de Eduardo Ruiz



El "bandoneon mayor de Buenos Aires", según el decir popular, constituye todavía en este Buenos Aires 1967, un símbolo que es la representación más gráfica que se pueda referir directamente al fenómeno tango.

1940/45, época de oro de la música ciudadana, es la cuna de grandes maestros entre los cuales destaca con personalidad propia "Pichuco", hasta constituirse en una verdadera catapulta de temas e intérpretes. Muchos son los que luego de haber militado en su orquesta se han constituido en grandes directores de otros tantos conjuntos. Bien se ha dicho que Troilo tiene —o tuvo—, una notable visión para elegir sus ejecutantes o sus cantores. Astor Piazzola, José Basso, Carlos Figari, Oriando Goñi, Hugo Baralis y últimamente Bafa - Berlinghieri dan la pauta de un aporte masivo hacia una temática propia que se mantiene en la idea musical de quienes tuvieron en el "gordo" un maestro ejemplar.

Las voces fueron quizá el mejor ejemplo de la captación de Anibal Troilo, para definir su exquisito buen gusto en la elección y promoción de cantores: Francisco Fiorentino, Alberto Marino, Edmundo Rivero, Floreal Ruiz, Aldo Calderón, Jorge Casal, Raúl Berón y otros muchos, son ejemplos que no admiten reparos.

Pero llega el momento de preguntarse ¿Anibal Troilo ES o ya ha DEJADO DE SER?

El autor de "Malena", indiscutido en su obra, nos deja un margen muy amplio y discutible para acreditarle una vigencia presente. Lo suyo ha sido extraordinario en matices y aciertos pero una era actual de crisis para nombres de tango, hace que lo ubiquemos en el banquillo de los acusados hasta decidirnos a ser tiranos de quien admiramos.

¿Qué ocurre con Anibal Troilo? ¿Porqué una evolución constante se ha truncado en un vegetal, sin ton ni son, que lo convierte paulatinamente en un mito?

Los últimos cinco años y tomando como base el alejamiento de Roberto Goyeneche, último exponente de una manera original y auténtica de innovar con criterio aún cuando el repertorio fuera simplemente la remembranza de un pasado feliz (Garúa, Malena. En esta tarde gris, etc.) nos dejan un serio interrogante sobre el potencial de un Troilo enquistado y ausente de su propia figura, de lo que él mismo representa para la historia del folklore de Buenos Aires.

El misterio o secreto de Troilo es doble. La maravillosa ejecución de su fuelle perdura en una digitación intuitiva e instintiva pero su repertorio se ha quedado atrás. Con verdadero sentimiento lo hemos visto presentarse en escenarios muy importantes para el tango y su permanencia en el gusto popular con cuatro o cinco temas ensayados. Acaso Troilo sea el eje de un fenómeno que será singular pero que no nos asombra. La estadística, fría y categórica, determina que el género musical que "vende" más discos es el Tango pero, y a esto mucha atención, las placas que se reproducen con un ritmo vertiginoso que, empero, no llega a absorber la demanda, son las que reproducen con sonoridad de nostalgia a ese Troilo 1940 que añoramos, con Fiorentino, con Marino, con Goyeneche o con Cárdenas...

Si, admitimos que es muy difícil superar aquellos años. No le ocurre solamente a Troilo sino a todos los directores que subsisten con grandes sacrificios que van más allá de una simple inquietud y que adquieren perfil de un Ave Fénix con las alas viejas. De un Ave Fénix que el tango necesita y requiere a gritos.

Ante nuestra crítica surge quien se resiste a comprender, aferrado a un enamorado sistema de "recordar tiempos idos". El espectador y aún el periodista especializado sigue buscando en su discoteca algo que implica una gran obra que se ha quedado frenada. Troilo debe actuar, es preciso que lo haga, pero también es importante que este ANIBAL TROILO 1967 transmita temas de un sentir 1967.

**SIN ANTICIPO  
TOTALMENTE EN CUOTAS**  
En todos los tamaños: de Estudio,  
Profesionales  
y de Concierto

**DE CONCIERTO  
con funda de Profesional.**

Modelo "E"

**\$ 1.500.-  
por mes**

Modelo "A"  
desde  
**\$ 780.-  
por mes**

**GRAN CONCIERTO.**

La máxima expresión  
en guitarras de calidad.

Caja Jacaranda,

Diapasón Ebanó.

De gran sonoridad.

Con fino estuche.

Modelo "17"

**\$ 4.375.-  
por mes**

**TODO PARA EL FOLKLORE**  
Gran surtido de Bombos, Quenas,  
y cuerdas de la afamada marca  
"Simfonía".

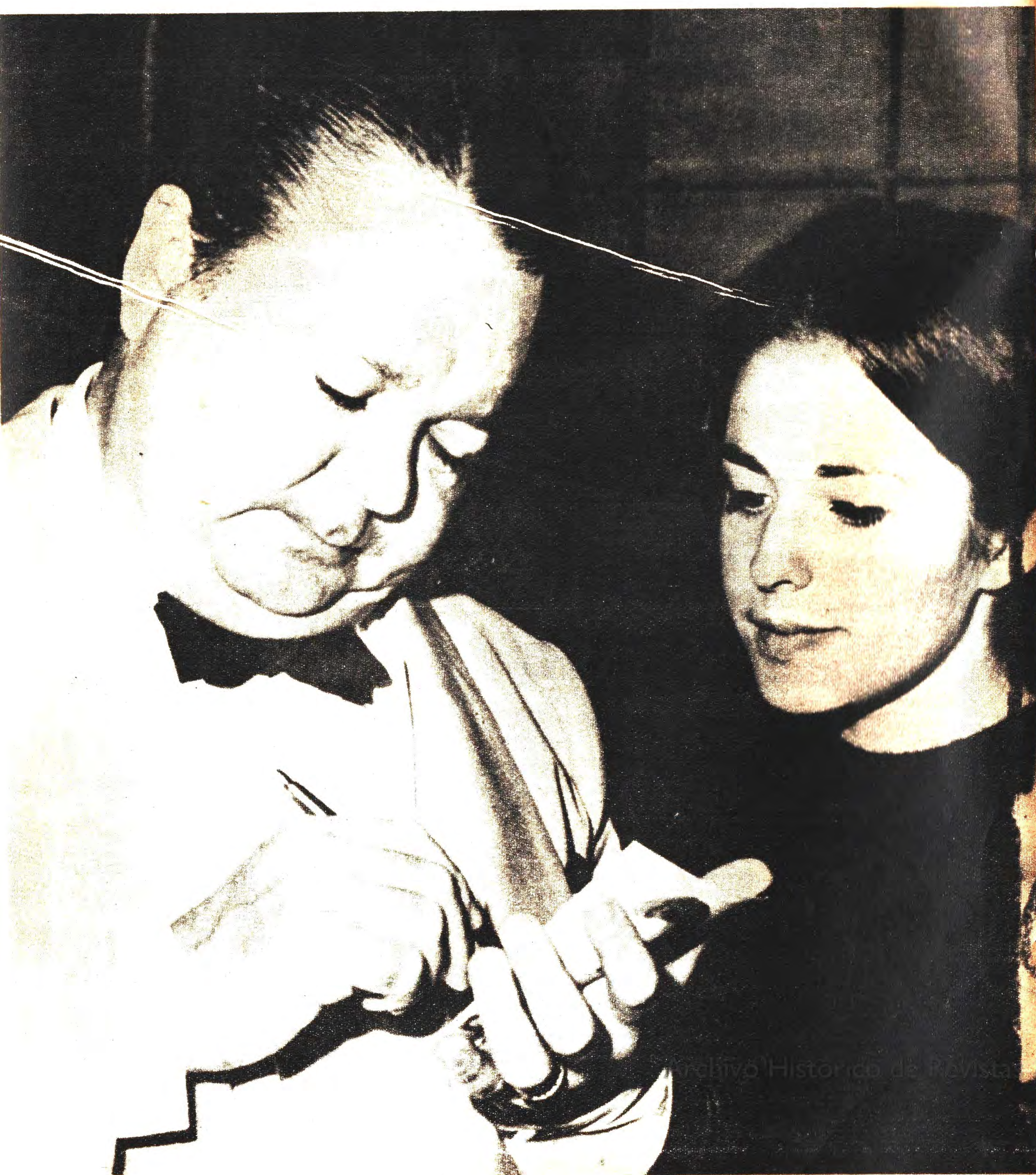
CATALOGOS: remitir \$ 40.- en estampillas.  
97 años construyendo guitarras

**ANTIGUA CASA NUÑEZ**  
Sarmiento 1573. Tel. 46-7164 Buenos Aires



# EL SECRETO DE TROILO

Nota de Eduardo Ruiz



El "bandoneon mayor de Buenos Aires", según el decir popular, constituye todavía en este Buenos Aires 1967, un símbolo que es la representación más gráfica que se pueda referir directamente al fenómeno tango.

1940/45, época de oro de la música ciudadana, es la cuna de grandes maestros entre los cuales destaca con personalidad propia "Pichuco", hasta constituirse en una verdadera catapulta de temas e intérpretes. Muchos son los que luego de haber militado en su orquesta se han constituido en grandes directores de otros tantos conjuntos. Bien se ha dicho que Troilo tiene —o tuvo—, una notable visión para elegir sus ejecutantes o sus cantores. Astor Piazzola, José Basso, Carlos Figari, Oriando Goñi, Hugo Baralis y últimamente Bafa - Berlinghieri dan la pauta de un aporte masivo hacia una temática propia que se mantiene en la idea musical de quienes tuvieron en el "gordo" un maestro ejemplar.

Las voces fueron quizá el mejor ejemplo de la captación de Anibal Troilo, para definir su exquisito buen gusto en la elección y promoción de cantores: Francisco Fiorentino, Alberto Marino, Edmundo Rivero, Floreal Ruiz, Aldo Calderón, Jorge Casal, Raúl Berón y otros muchos, son ejemplos que no admiten reparos.

Pero llega el momento de preguntarse ¿Anibal Troilo ES o ya ha DEJADO DE SER?

El autor de "Malena", indiscutido en su obra, nos deja un margen muy amplio y discutible para acreditarle una vigencia presente. Lo suyo ha sido extraordinario en matices y aciertos pero una era actual de crisis para nombres de tango, hace que lo ubiquemos en el banquillo de los acusados hasta decidirnos a ser tiranos de quien admiramos.

¿Qué ocurre con Anibal Troilo? ¿Porqué una evolución constante se ha truncado en un vegetal, sin ton ni son, que lo convierte paulatinamente en un mito?

Los últimos cinco años y tomando como base el alejamiento de Roberto Goyeneche, último exponente de una manera original y auténtica de innovar con criterio aún cuando el repertorio fuera simplemente la remembranza de un pasado feliz (Garúa, Malena. En esta tarde gris, etc.) nos dejan un serio interrogante sobre el potencial de un Troilo enquistado y ausente de su propia figura, de lo que él mismo representa para la historia del folklore de Buenos Aires.

El misterio o secreto de Troilo es doble. La maravillosa ejecución de su fuelle perdura en una digitación intuitiva e instintiva pero su repertorio se ha quedado atrás. Con verdadero sentimiento lo hemos visto presentarse en escenarios muy importantes para el tango y su permanencia en el gusto popular con cuatro o cinco temas ensayados. Acaso Troilo sea el eje de un fenómeno que será singular pero que no nos asombra. La estadística, fría y categórica, determina que el género musical que "vende" más discos es el Tango pero, y a esto mucha atención, las placas que se reproducen con un ritmo vertiginoso que, empero, no llega a absorber la demanda, son las que reproducen con sonoridad de nostalgia a ese Troilo 1940 que añoramos, con Fiorentino, con Marino, con Goyeneche o con Cárdenas...

Si, admitimos que es muy difícil superar aquellos años. No le ocurre solamente a Troilo sino a todos los directores que subsisten con grandes sacrificios que van más allá de una simple inquietud y que adquieren perfil de un Ave Fénix con las alas viejas. De un Ave Fénix que el tango necesita y requiere a gritos.

Ante nuestra crítica surge quien se resiste a comprender, aferrado a un enamorado sistema de "recordar tiempos idos". El espectador y aún el periodista especializado sigue buscando en su discoteca algo que implica una gran obra que se ha quedado frenada. Troilo debe actuar, es preciso que lo haga, pero también es importante que este ANIBAL TROILO 1967 transmita temas de un sentir 1967.

**SIN ANTICIPO  
TOTALMENTE EN CUOTAS**  
En todos los tamaños: de Estudio,  
Profesionales  
y de Concierto

**DE CONCIERTO  
con funda de Profesional,**

Modelo "E"

**\$ 1.500.-  
por mes**

Modelo "A"  
desde  
**\$ 780.-  
por mes**

**GRAN CONCIERTO.**

La máxima expresión  
en guitarras de calidad.

Caja Jacaranda,

Diapasón Ebanó.

De gran sonoridad.

Con fino estuche.

Modelo "17"

**\$ 4.375.-  
por mes**

**TODO PARA EL FOLKLORE**  
Gran surtido de Bombos, Quenas,  
y cuerdas de la afamada marca  
"Simfonía".

CATALOGOS: remitir \$ 40.- en estampillas.  
97 años construyendo guitarras

**ANTIGUA CASA NUÑEZ**  
Sarmiento 1573. Tel. 46-7164 Buenos Aires



# COMO ANDA "DON ATA"?

**S**E lo preguntamos varias veces en los últimos días. Es que el corazón le había dado un susto bastante grande el 22 de febrero. Y su estado era delicado. Felizmente, se ha recuperado y ha sido dado de alta. Nos alegra. Y estamos seguros que esta noticia alegrará a todos aquellos que como nosotros respetan y admiran al Maestro del Folklore Argentino.

—Son muchos años caminando el país. Casi cuarenta... o más...

El mismo lo dijo en Cosquín la noche que recibió la máxima distinción que otorga el Festival Nacional de Folklore. Por eso entendemos que debe administrar más y mejor sus presentaciones. Porque queremos que siga andando por mucho tiempo. Es necesario e importante su aporte. Pero debe descansar. Y nosotros ayudar a cuidarlo.





# COMO ANDA "DON ATA"?

**S**E lo preguntamos varias veces en los últimos días. Es que el corazón le había dado un susto bastante grande el 22 de febrero. Y su estado era delicado. Felizmente, se ha recuperado y ha sido dado de alta. Nos alegra. Y estamos seguros que esta noticia alegrará a todos aquellos que como nosotros respetan y admiran al Maestro del Folklore Argentino.

—Son muchos años caminando el país. Casi cuarenta... o más...

El mismo lo dijo en Cosquín la noche que recibió la máxima distinción que otorga el Festival Nacional de Folklore. Por eso entendemos que debe administrar más y mejor sus presentaciones. Porque queremos que siga andando por mucho tiempo. Es necesario e importante su aporte. Pero debe descansar. Y nosotros ayudar a cuidarlo.





# LOS MEJORES L.P. EN FOLKLORE

en discos



# ODEON

LONDON 

GRABACION DE FIDELIDAD TOTAL  
(Full Frequency Range Recording)  
Marca Registrada de LONDON RECORDS Inc.  
of New York, N. Y., U. S. A.



**LOS NOCHEROS DE ANTA** - Vol. 3: Zamba del Chaguanco - Zamba para no morir - Solitario - El dominguero, y otros.  
(London) LLS 14511  
Estéreo SLLS 14511



**ATAHUALPA YUPANQUI** - El payador perseguido: Relato por milonga de Atahualpa Yupanqui.  
(Odeon) LDI 205



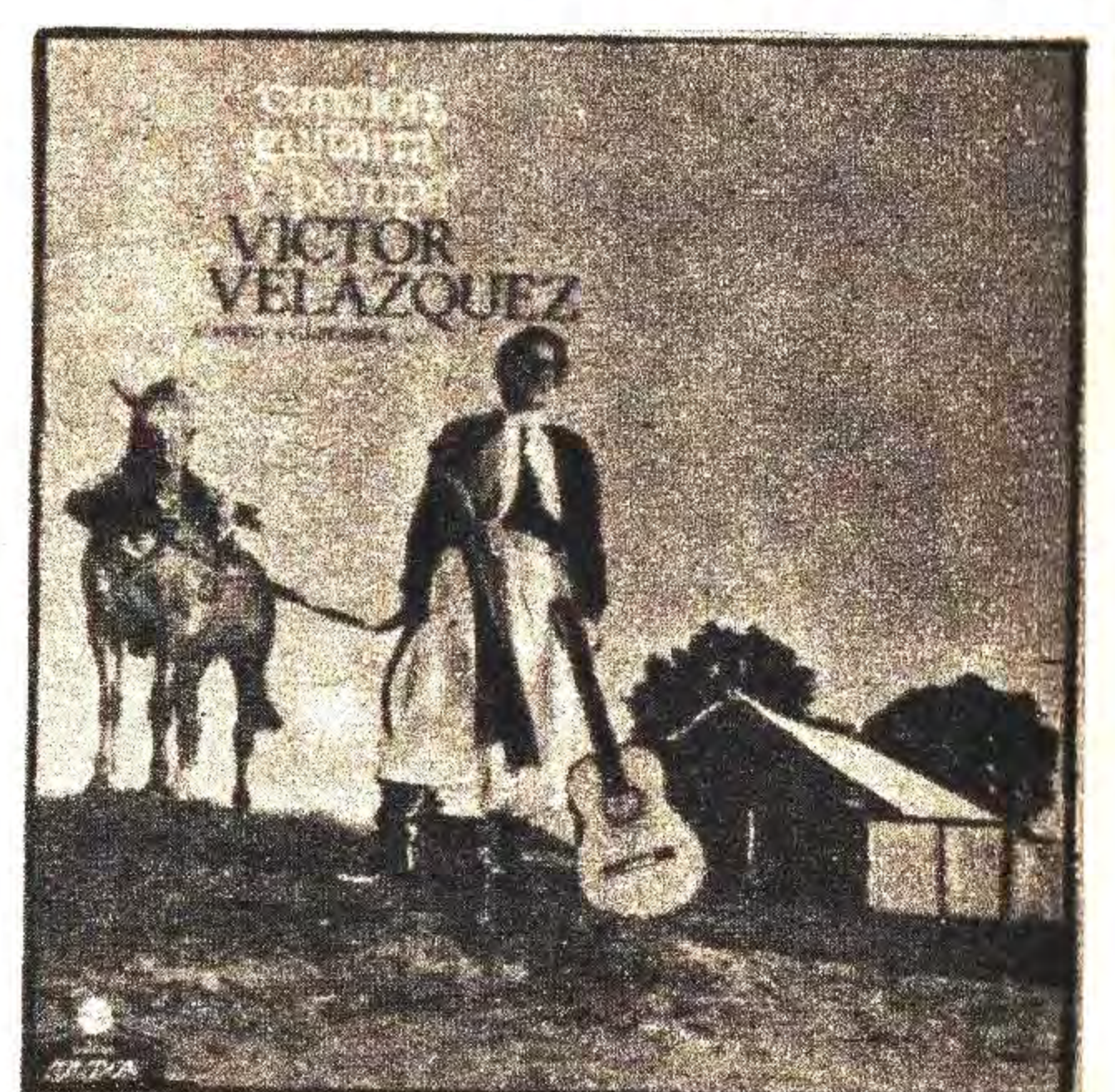
**RAMONA GALARZA** - La voz inimitable: El beso aquel - Costera - La canoa - Canción para el marinero, y otros.  
(Odeon) LDB 109  
Estéreo SLDB 109



**LOS HUANCA HUA** - Vol. 4: El cómo no - La Vuelta de Obligado - Me enamoré una vez, y otros.  
(Odeon) LDI 238  
Estéreo SLDI 238



**DAMIAN CENA** - El desparramo. El desparramo - El mosquito - Rosa Porá - Mi refugio, y otros.  
(Odeon) LDB 102



**VICTOR VELAZQUEZ** - Canción, guitarra y pampa: Deja que silben los vientos - La galponera - La vuelta, y otros.  
(London) LLS 14509



**ODEON: MEJOR CALIDAD - ODEON: MEJOR SONIDO -  
ODEON: MEJOR REPERTORIO - ODEON: MEJOR EXITO**



# LOS MEJORES L.P. EN FOLKLORE

en discos



# ODEON

LONDON 

GRABACION DE FIDELIDAD TOTAL  
(Full Frequency Range Recording)  
Marca Registrada de LONDON RECORDS Inc.  
of New York, N. Y., U. S. A.



**LOS NOCHEROS DE ANTA** - Vol. 3: Zamba del Chaguanco - Zamba para no morir - Solitario - El dominguero, y otros.  
(London) LLS 14511  
Estéreo SLLS 14511



**ATAHUALPA YUPANQUI** - El payador perseguido: Relato por milonga de Atahualpa Yupanqui.  
(Odeon) LDI 205



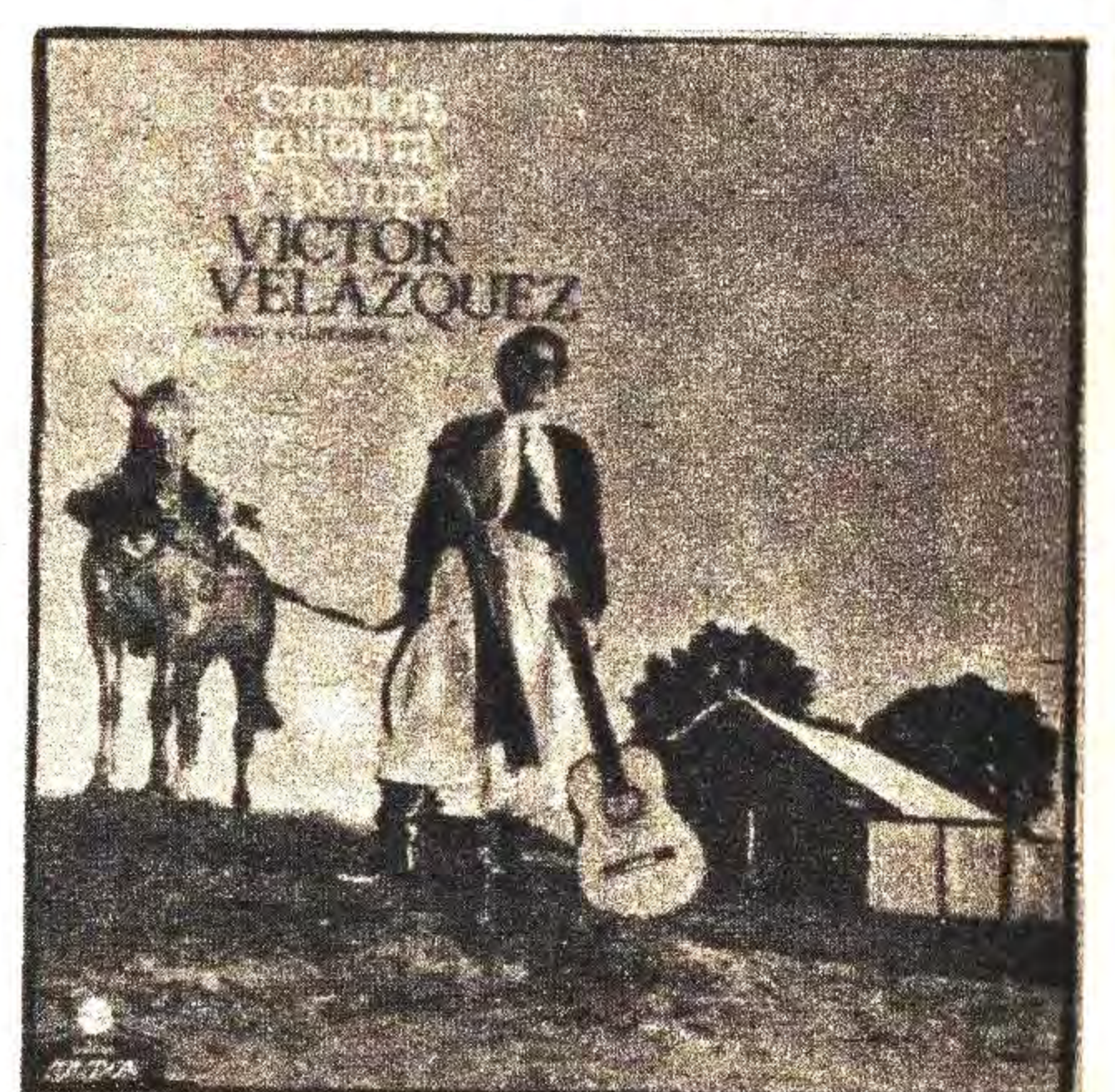
**RAMONA GALARZA** - La voz inimitable: El beso aquel - Costera - La canoa - Canción para el marinero, y otros.  
(Odeon) LDB 109  
Estéreo SLDB 109



**LOS HUANCA HUA** - Vol. 4: El cómo no - La Vuelta de Obligado - Me enamoré una vez, y otros.  
(Odeon) LDI 238  
Estéreo SLDI 238



**DAMIAN CENA** - El desparramo. El desparramo - El mosquito - Rosa Porá - Mi refugio, y otros.  
(Odeon) LDB 102



**VICTOR VELAZQUEZ** - Canción, guitarra y pampa: Deja que silben los vientos - La galponera - La vuelta, y otros.  
(London) LLS 14509



**ODEON: MEJOR CALIDAD - ODEON: MEJOR SONIDO -  
ODEON: MEJOR REPERTORIO - ODEON: MEJOR EXITO**



# HERNAN.



# CREADOR DE EXITOS

- **EL CORRALERO**
- **ZAMBA DEL GAUCHO GUERRERO**
- **SOLITARIO**

## ¿TENDRAS UN ALTAR?

CON Hernan hablamos siempre. Pero lamentablemente sus múltiples ocupaciones no permiten que lo hagamos con la tranquilidad que nosotros preferimos para luego darle forma a la nota. Esta vez lo sorprendemos "con un pie en el micro".

-Viajo a Mar del Plata a recibir un premio.

-¿Te gustan los premios

-Y a quién no le gustan...

Aceptamos la respuesta. Nos parece sincera. En ese momento alguien lo llama y le indica que debe despachar su equipaje. Lo hace y retorna inmediatamente. Le preguntamos sobre sus próximas grabaciones.

-Tengo un tema que va a ser el éxito del año. Es una serenata anónima salteña titulada "Tendrás un altar". En estos días sale el disco a la venta.

Seguro. Definitivo. Cree firmemente en sus posición importante merced a sus condiciones y posibilidades. Tiene razones para ello. Logró una a su indiscutible capacidad de trabajo.

-Te halaga saber que el público que te sigue es en su mayoría, femenino?

-Claro que si. Pero también me agrada conquistar el aplauso del niño y del hombre mayor. Es decir, llegar con mi mensaje a toda la familia.

-¿Qué recuerdos te quedan de Los Huanca Hua?

-Maravillosos!... Pasamos momentos inolvidables.

-¿Qué significado tiene para vos "El Corralero"?

-Significa mi primer éxito grande como solista.

El micro está por partir. Otro reportaje trunco. Nos despedimos. Hernan ensaya una sonriña muy suya. Y nos deja la copia de una canción anónima que según él, será uno de los éxitos del año.

## TENDRAS UN ALTAR

(SERENATA ANÓNIMA SALTEÑA)

*Busco un rincón lejano donde contigo muy solo estar,  
quiero olvidar mis penas, nacer de nuevo, decir "sí".  
Con el cariño nuestro formar un templo para rezar,  
con el candor de un sueño vivir el uno para los dos.*

*Tendrás un altar,  
un altar divino de amor.  
Junto a un verde pino feliz,  
construiré un lugar junto a ti.  
Con alma en la voz  
te diré mi canto de amor.  
Con tus besos santos, mi bien,  
me hablarás de Dios.*

*Lejos del mundo entero no habrá rencores ni habrá dolor.  
Nuestra casita blanca, nidal de dicha siempre será.  
Cuando la noche sueñe bajo la luna de nuestro amor,  
todo el jardín del cielo para nosotros florecerá.*

## MUEBLES PATRY

CANGALLO 1123 CASI ESQ. CERRITO

Todo en cuotas

SIN ANTICIPOS

5 · 10 · 15 y

CON LA PRIMER CUOTA SE LO LLEVA **20** CUOTAS

- PLACARDS
- LIVINGS
- COMEDORES
- DORMITORIOS
- DIVAN CAMA
- PETIT MUEBLES

Mencionando este anuncio interesantes descuentos



# HERNAN.



# CREADOR DE EXITOS

- **EL CORRALERO**
- **ZAMBA DEL GAUCHO GUERRERO**
- **SOLITARIO**

## ¿TENDRAS UN ALTAR?

CON Hernan hablamos siempre. Pero lamentablemente sus múltiples ocupaciones no permiten que lo hagamos con la tranquilidad que nosotros preferimos para luego darle forma a la nota. Esta vez lo sorprendemos "con un pie en el micro".

-Viajo a Mar del Plata a recibir un premio.

-¿Te gustan los premios

-Y a quién no le gustan...

Aceptamos la respuesta. Nos parece sincera. En ese momento alguien lo llama y le indica que debe despachar su equipaje. Lo hace y retorna inmediatamente. Le preguntamos sobre sus próximas grabaciones.

-Tengo un tema que va a ser el éxito del año. Es una serenata anónima salteña titulada "Tendrás un altar". En estos días sale el disco a la venta.

Seguro. Definitivo. Cree firmemente en sus posición importante merced a sus condiciones y posibilidades. Tiene razones para ello. Logró una a su indiscutible capacidad de trabajo.

-Te halaga saber que el público que te sigue es en su mayoría, femenino?

-Claro que si. Pero también me agrada conquistar el aplauso del niño y del hombre mayor. Es decir, llegar con mi mensaje a toda la familia.

-¿Qué recuerdos te quedan de Los Huanca Hua?

-Maravillosos!... Pasamos momentos inolvidables.

-¿Qué significado tiene para vos "El Corralero"?

-Significa mi primer éxito grande como solista.

El micro está por partir. Otro reportaje trunco. Nos despedimos. Hernan ensaya una sonriña muy suya. Y nos deja la copia de una canción anónima que según él, será uno de los éxitos del año.

## TENDRAS UN ALTAR

(SERENATA ANÓNIMA SALTEÑA)

*Busco un rincón lejano donde contigo muy solo estar,  
quiero olvidar mis penas, nacer de nuevo, decir adiós.  
Con el cariño nuestro formar un templo para rezar,  
con el candor de un sueño vivir el uno para los dos.*

*Tendrás un altar,  
un altar divino de amor.  
Junto a un verde pino feliz,  
construiré un lugar junto a ti.  
Con alma en la voz  
te diré mi canto de amor.  
Con tus besos santos, mi bien,  
me hablarás de Dios.*

*Lejos del mundo entero no habrá rencores ni habrá dolor.  
Nuestra casita blanca, nidal de dicha siempre será.  
Cuando la noche sueñe bajo la luna de nuestro amor,  
todo el jardín del cielo para nosotros florecerá.*

## MUEBLES PATRY

CANGALLO 1123 CASI ESQ. CERRITO

Todo en cuotas

SIN ANTICIPOS

5 · 10 · 15 y

CON LA PRIMER CUOTA SE LO LLEVA **20** CUOTAS

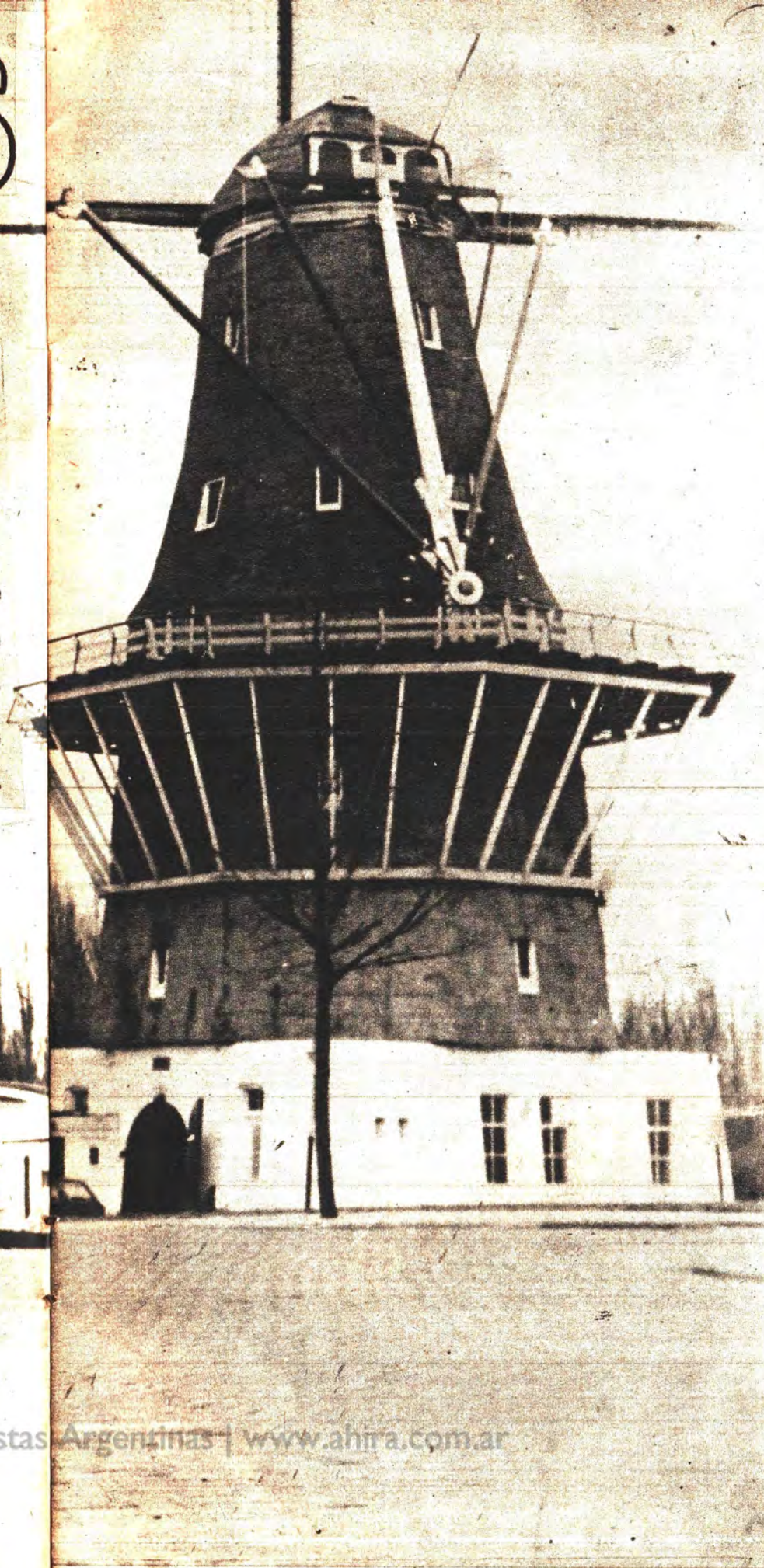
- PLACARDS
- LIVINGS
- COMEDORES
- DORMITORIOS
- DIVAN CAMA
- PETIT MUEBLES

Mencionando este anuncio interesantes descuentos



# LOS FRONTERIZOS EN HOLANDA

CON un éxito pocas veces alcanzado por artistas extranjeros, debutaron en Holanda Los Fronterizos. Su magnífica labor en la notable obra de Ariel Ramírez "La Misa Criolla" les valió una calurosa ovación del público holandés que obligó a una actuación extra de 20 minutos fuera de programa. Conviene destacar que en la citada actuación se contó con la especial participación del "charanguista de América" Jaime Torres y la dirección del maestro Ariel Ramírez. En la nota gráfica aparecen Los Fronterizos (Madeo, Quesada, López y Moreno) ante un "clásico molino holandés".



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahra.com.ar](http://www.ahra.com.ar)

## GUITARRAS!

- ELECTRICAS Y CRIOLLAS
- AMPLIFICADORES
- BATERIAS "CAF"
- TUMBADORAS "COLOMBO"
- TIMBALERAS "COLOMBO"
- BOMBOS CRIOLLOS
- ACORDEONES
- ARPAS
- BANDONEONES
- DISCOS
- GRABADORES
- AFEITADORAS ELECTRICAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

### CREDITOS

HASTA 20 MESES SIN ANTICIPO

PARA LA CAPITAL  
FEDERAL Y  
EL GRAN  
BUENOS AIRES

INTERIOR AL  
CONTADO CON  
DESCUENTOS  
ESPECIALES

Y LA LINEA  
MAS COMPLETA  
EN  
INSTRUMENTOS  
MUSICALES  
Y SUS ACCESORIOS

REPARACIONES  
AFINACIONES  
EN GENERAL



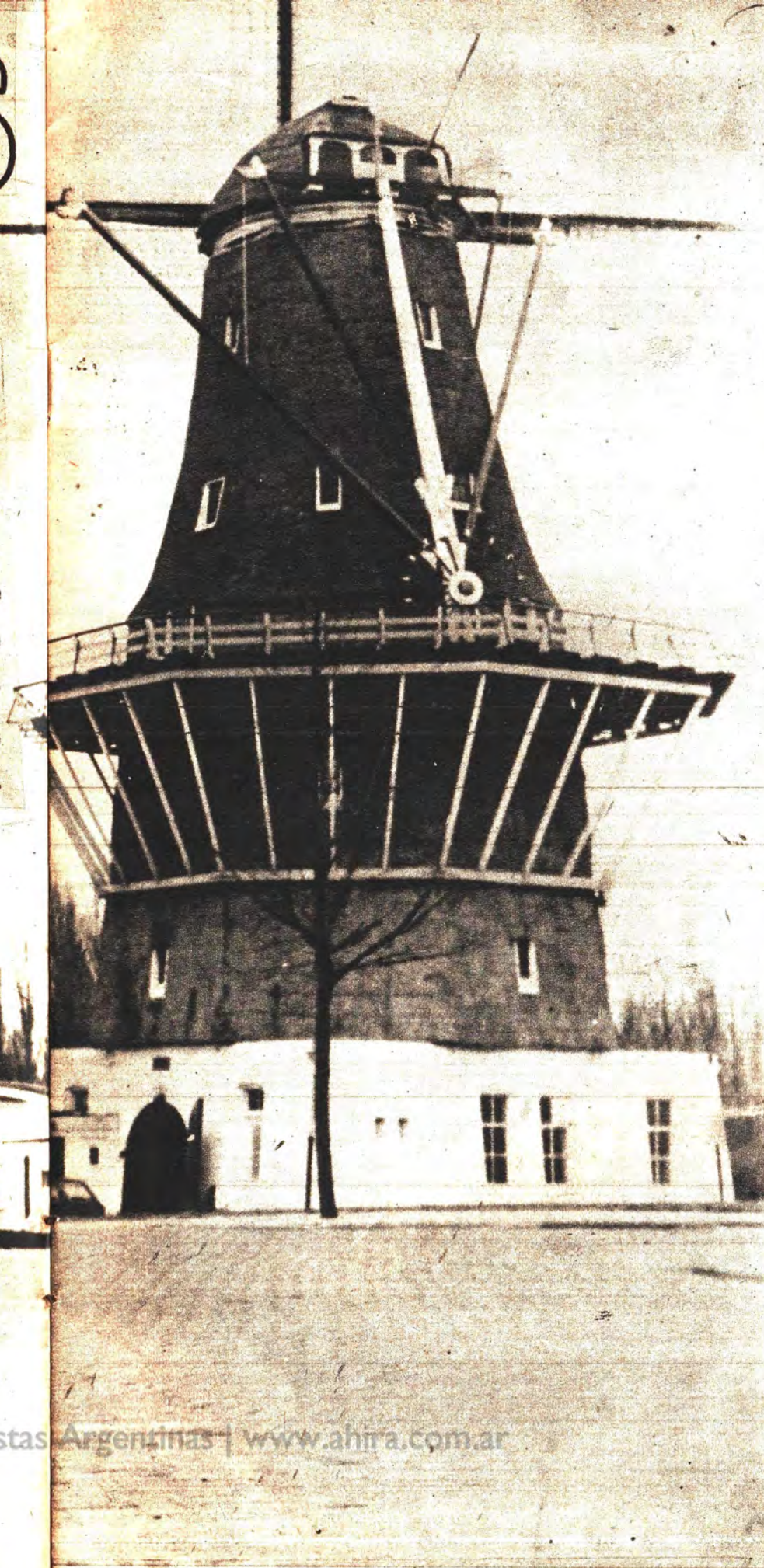
**dajam**

TALCAHUANO 139 - T. E. 46-6510  
BUENOS AIRES



# LOS FRONTERIZOS EN HOLANDA

CON un éxito pocas veces alcanzado por artistas extranjeros, debutaron en Holanda Los Fronterizos. Su magnífica labor en la notable obra de Ariel Ramírez "La Misa Criolla" les valió una calurosa ovación del público holandés que obligó a una actuación extra de 20 minutos fuera de programa. Conviene destacar que en la citada actuación se contó con la especial participación del "charanguista de América" Jaime Torres y la dirección del maestro Ariel Ramírez. En la nota gráfica aparecen Los Fronterizos (Madeo, Quesada, López y Moreno) ante un "clásico molino holandés".



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahra.com.ar](http://www.ahra.com.ar)

## GUITARRAS!

- ELECTRICAS Y CRIOLLAS
- AMPLIFICADORES
- BATERIAS "CAF"
- TUMBADORAS "COLOMBO"
- TIMBALERAS "COLOMBO"
- BOMBOS CRIOLLOS
- ACORDEONES
- ARPAS
- BANDONEONES
- DISCOS
- GRABADORES
- AFEITADORAS ELECTRICAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR  
**CREDITOS**  
HASTA 20 MESES SIN ANTICIPO  
PARA LA CAPITAL  
FEDERAL Y  
EL GRAN  
BUENOS AIRES

INTERIOR AL  
CONTADO CON  
DESCUENTOS  
ESPECIALES

Y LA LINEA  
MAS COMPLETA  
EN  
INSTRUMENTOS  
MUSICALES  
Y SUS ACCESORIOS

REPARACIONES  
AFINACIONES  
EN GENERAL



**dajam**

TALCAHUANO 139 - T. E. 46-6510  
BUENOS AIRES



# HECTOR VARELA HABLA CLARO





# HECTOR VARELA HABLA CLARO





**T**ODO comenzó como una conversación más. Pero Varela nos dijo cosas tan interesantes que se transformó en esta nota que comenzamos a desarrollar. Ocurrió luego del último Festival de Baradero. Le preguntamos que opinión le merecía el esfuerzo.

—Es digno de aplauso y todos debemos destacar el empeño que han puesto los amigos que han hecho posible este festival. Es verdaderamente vivificante ser testigos de como la juventud es capaz de realizar un hecho tan extraordinario como el que terminamos de vivir. Creame que uno siempre tiene voluntad de actuar, pero cuando el público nos recibe como en Baradero por ejemplo, nos gustaría seguir toda la noche.

—Considera que nuestra música necesita del apoyo oficial?

—Si. Es imprescindible que se organice un plan de difusión que no se limite a nuestro país, sino que además se proyecte hacia el exterior. Que exista una mayor preocupación en los consulados y en las embajadas.

—¿A qué atribuye la falta de locales adecuados en Buenos Aires, para que se presenten las grandes orquestas típicas?

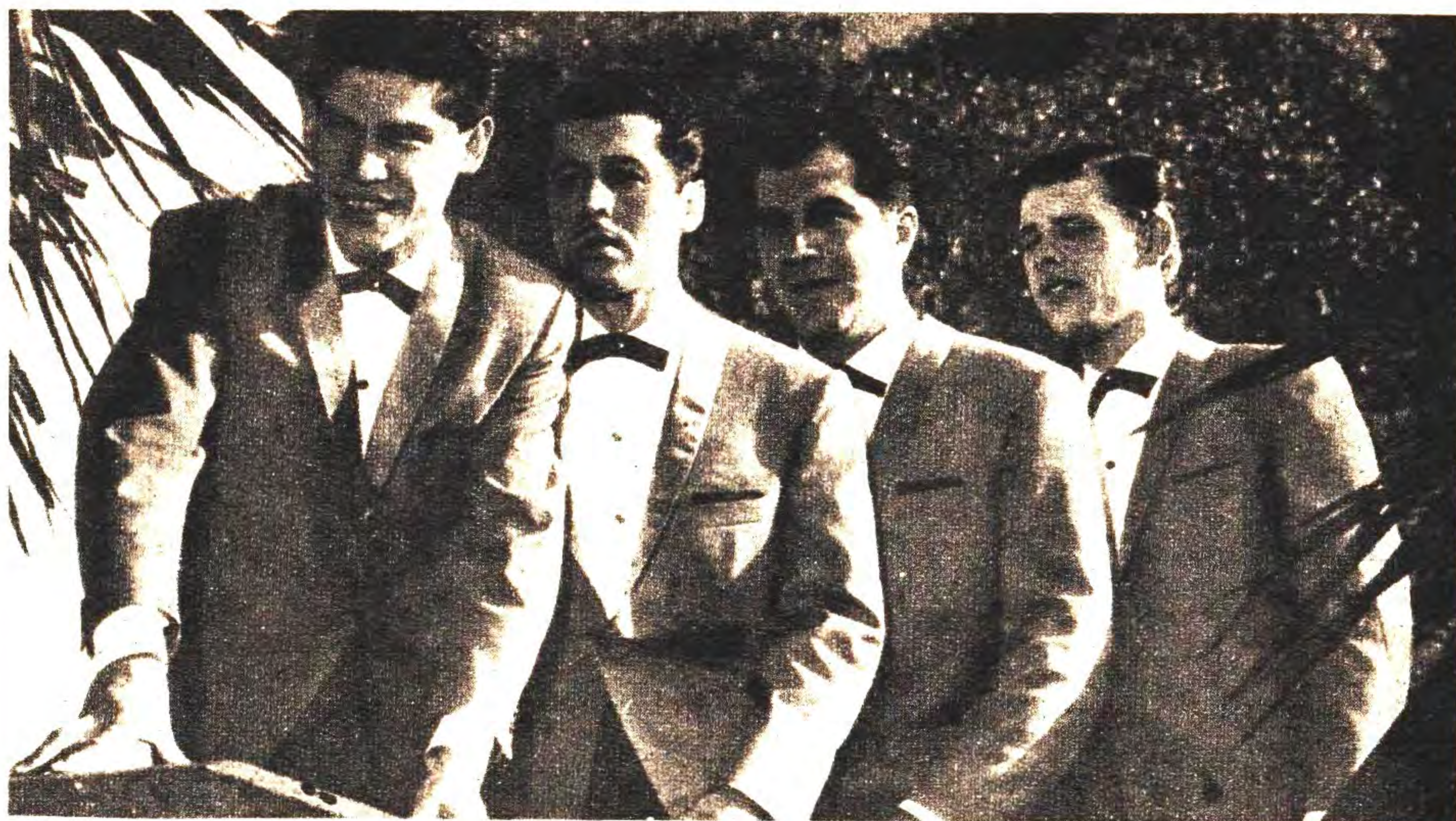
—Yo no encuentro una explicación. Muchos dicen que se trata de un problema de presupuestos demasiado elevados, que no hay público para poder pagarlos. Pero si pensamos en la enorme cantidad de gente que gusta del tango en nuestra ciudad y los turistas que permanentemente desean escuchar a las grandes figuras, dudo que esta sea la verdadera razón.

La respuesta nos permite preguntarle que piensa del turismo en la Argentina.

—En nuestro país debemos comprender de una buena vez, que una de las fuentes más importantes para obtener divisas es el turismo. España e Italia nos dan un hermoso ejemplo en ese sentido.

—Cree que debe limitarse la contratación de artistas extranjeros?

—Entiendo que si. Y alentarse más y mejor las inquietudes de los intérpretes de música nuestra. Yo le puedo dar un ejemplo bastante triste. Hace dos años el Congreso Latinoamericano de la Canción que se organizó en Los Angeles premió a mi orquesta como la más popular en Argentina. En la Cancillería



## Un verano con los "Ariscos"

Este ascendente conjunto vocal acaba de llevar al disco la cueca de Ernesto González Farías "Verano joven" que obtuviera el Primer Premio de la zona Cuyo de la II Fiesta Nacional de la Canción organizada recientemente por la revista "Folklore Argentino" con el auspicio del Festival de Baradero, LS 82 TV Canal 7 y el Fondo Nacional de las Artes. Saldrá a la venta en un 33 simple teniendo como acople la canción de Bascuñán "Solitario".

Los Ariscos (Pedro Agüero - Carlos Rubino - Carlos Suárez y Jorge Paredes) se presentarán en Mendoza durante la primera semana de Abril, viajando luego a Bahía Blanca para cumplir un ciclo de actuaciones en la citada ciudad. Es posible que durante los meses de Mayo y Junio se los escuche por Radio El Mundo.

me negaron los pasajes para poder viajar,

La claridad de Varela nos animó. Y decidimos hacerle una pregunta que tiene que ver directamente con los directores de orquestas de tango.

—¿Porqué en Baradero no se los vió ninguna noche, salvo rarísima excepción, compartiendo las peñas de traspas como lo hicieron las figuras del folklore?

—No es un problemas de los directores. Piense que cada orquesta está integrada por ocho o diez personas y es muy difícil que todos se pongan de acuerdo. Además en estos casos también hay que tener en cuenta la movilidad. Una orquesta debe contratar un micro que luego de finalizada la actuación no desea esperar. Los folkloristas tienen la ventaja de ser solistas o conjunto con un máximo de cuatro o cinco personas. Resulta mucho más fácil identificarse con una serie de cosas que son importantes para todos.

Hablamos muchísimo más. Tocamos otros temas. Y nos agradó la claridad en el enfoque de este verdadero señor que se llama Héctor Varela, que sin quererlo nos había conquistado con su calidad humana.

La guitarra  
criolla

MARCA  
**Tango**

CONSTRUCCION  
INIGUALABLE

SONORIDAD  
EXTRAORDINARIA

DISTRIBUIDORES  
EN TODA  
LA REPUBLICA

**M. HOHNER**  
S. A. Ind. y Com.

SALTA 225  
BUENOS AIRES



**T**ODO comenzó como una conversación más. Pero Varela nos dijo cosas tan interesantes que se transformó en esta nota que comenzamos a desarrollar. Ocurrió luego del último Festival de Baradero. Le preguntamos que opinión le merecía el esfuerzo.

—Es digno de aplauso y todos debemos destacar el empeño que han puesto los amigos que han hecho posible este festival. Es verdaderamente vivificante ser testigos de como la juventud es capaz de realizar un hecho tan extraordinario como el que terminamos de vivir. Creame que uno siempre tiene voluntad de actuar, pero cuando el público nos recibe como en Baradero por ejemplo, nos gustaría seguir toda la noche.

—Considera que nuestra música necesita del apoyo oficial?

—Si. Es imprescindible que se organice un plan de difusión que no se limite a nuestro país, sino que además se proyecte hacia el exterior. Que exista una mayor preocupación en los consulados y en las embajadas.

—¿A qué atribuye la falta de locales adecuados en Buenos Aires, para que se presenten las grandes orquestas típicas?

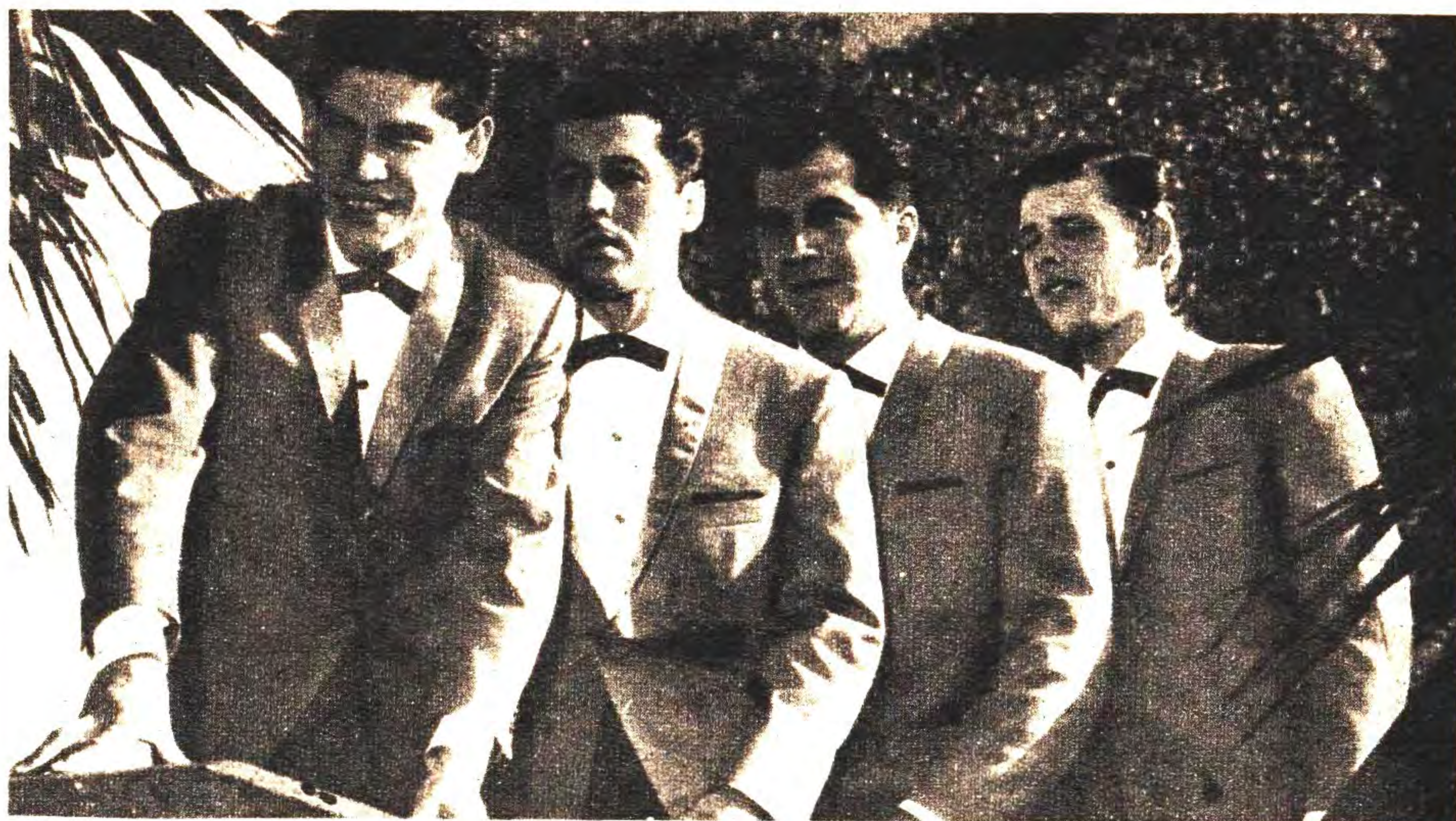
—Yo no encuentro una explicación. Muchos dicen que se trata de un problema de presupuestos demasiado elevados, que no hay público para poder pagarlos. Pero si pensamos en la enorme cantidad de gente que gusta del tango en nuestra ciudad y los turistas que permanentemente desean escuchar a las grandes figuras, dudo que esta sea la verdadera razón.

La respuesta nos permite preguntarle que piensa del turismo en la Argentina.

—En nuestro país debemos comprender de una buena vez, que una de las fuentes más importantes para obtener divisas es el turismo. España e Italia nos dan un hermoso ejemplo en ese sentido.

—Cree que debe limitarse la contratación de artistas extranjeros?

—Entiendo que si. Y alentarse más y mejor las inquietudes de los intérpretes de música nuestra. Yo le puedo dar un ejemplo bastante triste. Hace dos años el Congreso Latinoamericano de la Canción que se organizó en Los Angeles premió a mi orquesta como la más popular en Argentina. En la Cancillería



## Un verano con los "Ariscos"

Este ascendente conjunto vocal acaba de llevar al disco la cueca de Ernesto González Farías "Verano joven" que obtuviera el Primer Premio de la zona Cuyo de la II Fiesta Nacional de la Canción organizada recientemente por la revista "Folklore Argentino" con el auspicio del Festival de Baradero, LS 82 TV Canal 7 y el Fondo Nacional de las Artes. Saldrá a la venta en un 33 simple teniendo como acople la canción de Bascuñán "Solitario".

Los Ariscos (Pedro Agüero - Carlos Rubino - Carlos Suárez y Jorge Paredes) se presentarán en Mendoza durante la primera semana de Abril, viajando luego a Bahía Blanca para cumplir un ciclo de actuaciones en la citada ciudad. Es posible que durante los meses de Mayo y Junio se los escuche por Radio El Mundo.

me negaron los pasajes para poder viajar,

La claridad de Varela nos animó. Y decidimos hacerle una pregunta que tiene que ver directamente con los directores de orquestas de tango.

—¿Porqué en Baradero no se los vió ninguna noche, salvo rarísima excepción, compartiendo las peñas de traspas como lo hicieron las figuras del folklore?

—No es un problemas de los directores. Piense que cada orquesta está integrada por ocho o diez personas y es muy difícil que todos se pongan de acuerdo. Además en estos casos también hay que tener en cuenta la movilidad. Una orquesta debe contratar un micro que luego de finalizada la actuación no desea esperar. Los folkloristas tienen la ventaja de ser solistas o conjunto con un máximo de cuatro o cinco personas. Resulta mucho más fácil identificarse con una serie de cosas que son importantes para todos.

Hablamos muchísimo más. Tocamos otros temas. Y nos agradó la claridad en el enfoque de este verdadero señor que se llama Héctor Varela, que sin quererlo nos había conquistado con su calidad humana.



**La guitarra  
criolla**

MARCA  
**Tango**

CONSTRUCCION  
INIGUALABLE

SONORIDAD  
EXTRAORDINARIA

DISTRIBUIDORES  
EN TODA  
LA REPUBLICA

**M. HOHNER**  
S. A. Ind. y Com.

SALTA 225  
BUENOS AIRES





Los de Salta, llegan al Frigorífico "Azul y Blanco", ubicado en avenida Cabildo 1738, Avellaneda



Menú, Berrios, Vaca y Ramos quisieron comprar personalmente la calidad de la carne, que es muy buena



personalmente la calidad de la carne, que es muy buena.



El señor Ricardo D'Ambra, propietario del Frigorífico "Azul y Blanco", con uno de sus mejores colaboradores, el contador Hércules Cavalli. Ambos, admiradores del conjunto Los de Salta.

boradores, el contador Hércules Cavalli. Ambos, admiradores del conjunto Los de Salta.

# Los de Salta en "azul y blanco"



No es pose. Los de Salta se sorprenden al conocer las nuevas construcciones del moderno Frigorífico "Azul y Blanco".

**EL** Frigorífico "Azul y Blanco" ofreció un asado criollo en honor de los integrantes del juvenil conjunto salteño con motivo del notable suceso alcanzado en los últimos festivales realizados en nuestro país. Los directivos del moderno establecimiento invitaron a FOLKLORE ARGENTINO que de tal forma compartió la reunión que transcurrió dentro de un clima agradable, culminando con canciones interpretadas por "Los de Salta".



Los señores D'Ambra y Cavalli invitan a Los de Salta a conocer la cámara frigorífica. Estos se niegan. Cuidan las gargantas...





Los de Salta, llegan al Frigorífico "Azul y Blanco", ubicado en avenida Cabildo 1738, Avellaneda



Menú, Berrios, Vaca y Ramos quisieron comprar personalmente la calidad de la carne, que es muy buena



personalmente la calidad de la carne, que es muy buena.



El señor Ricardo D'Ambra, propietario del Frigorífico "Azul y Blanco", con uno de sus mejores colaboradores, el contador Hércules Cavalli. Ambos, admiradores del conjunto Los de Salta.

boradores, el contador Hércules Cavalli. Ambos, admiradores del conjunto Los de Salta.

# Los de Salta en "azul y blanco"



No es pose. Los de Salta se sorprenden al conocer las nuevas construcciones del moderno Frigorífico "Azul y Blanco".

**EL** Frigorífico "Azul y Blanco" ofreció un asado criollo en honor de los integrantes del juvenil conjunto salteño con motivo del notable suceso alcanzado en los últimos festivales realizados en nuestro país. Los directivos del moderno establecimiento invitaron a FOLKLORE ARGENTINO que de tal forma compartió la reunión que transcurrió dentro de un clima agradable, culminando con canciones interpretadas por "Los de Salta".



Los señores D'Ambra y Cavalli invitan a Los de Salta a conocer la cámara frigorífica. Estos se niegan. Cuidan las gargantas...



# SEGUIREMOS . . .



BEATRIZ GÓMEZ.  
 Toda una mujer.

**N**O te olvides que Ismael me conoció bailando. Nos casamos y seguí bailando...

Frente a mí estaba sentada Beatriz Gómez (que fuera inseparable compañera en la vida y en el arte de Ismael Gómez, el muchacho que perdiera su vida trágicamente en la última Nochebuena). La pregunta se imponía.

—Y ahora... ¿pensás seguir...?

La respuesta llegó rápida.

—Sí. Mi decisión tuvo que ver fundamentalmente con la opinión de la gente del Ballet, y algunos amigos de Ismael que se portaron maravillosamente bien.



BETY Y CARLITOS.

Parisotto, Fontalans, Fernando López, me aconsejaron que siguiera. Entonces hablé con Carlitos Suárez para decirle que si él me acompañaba yo estaba dispuesta a emprender esta etapa que va a resultar difícil.

Carlos Suárez (25 años, porteño, empleado de Teléfonos del Estado) que acompañó a Beatriz a nuestra redacción, permanecía callado.

—¿Cómo se llamará el ballet en adelante?

—El Ballet de Ismael Gómez. Lo seguiremos recordando a través de este conjunto de danzas que él mismo creara.

—¿Quién tendrá a su cargo la dirección

—Carlitos Suárez y yo.

En ese momento recordamos que el joven bailarín era uno de los colaboradores más entusiastas que tuvo siempre Ismael. Lo acompañaba a todas partes. Intentamos quebrar su silencio.

—Carlitos. ¿Eras el mejor amigo de Ismael?

No contestó. Beatriz lo hizo por él.

—Más que amigos, eran hermanos.

Nos olvidamos por un momento de la bailarina profesional. Y le hacemos una pregunta a la mujer.

—¿Resulta difícil salir en busca de la felicidad nuevamente, después de haberla tenido?



Sonrisa triste y silencio.

—Considero que una mujer se rehace más rápidamente que un hombre. Pero aun así me cuesta mucho acostumbrarme a la idea de que lo he perdido. Ismael es muy difícil de olvidar. Pero no estoy sola. Tengo dos hijos por quienes luchar y trabajar...

—¿Cómo era Ismael para vos?

—Era... ¡todo!...

Definitiva. Rotunda. Pensamos que era la mejor respuesta para cerrar la nota.

Y decidimos no hacer ninguna otra pregunta.

Beatriz nos dejó su ejemplo de fortaleza espiritual. Aunque su sonrisa fuera triste.

La pena de Carlitos Suárez seguía teniendo un signo de silencio.

## UNA VOZ CON ANGEL



**L**A FALDA hizo posible su reencuentro con el éxito grande. En la Semana Nacional del Tango se constituyó en uno de los solistas de mayor éxito. Y no sólo conquistó aplausos con su calidad de cantor. También ganó el afecto y la simpatía del público.

Angel Cárdenas (Chacabuco es el lugar donde nació) se inició cantando temas sureños. Pese a ser oriundo de la Provincia de Buenos Aires, su debut como profesional se produjo en Córdoba.

—Cantaba en la orquesta de Jorge Arduth y además actuaba como solista en LV3. Y estudiaba música en la universidad...

El gran momento de Cárdenas está ligado a Pichuco. Con la orquesta de Anibal Troilo logró sus mejores creaciones.

—Guardo muy gratos recuerdos de esa etapa de mi vida. Debuté en julio de 1957. Mi primera grabación fue la milonga "Chuzas". Estuve hasta el 62. Entonces decidí proseguir su carrera sólo. A raíz de su intervención en la película "Sabaleros", viaja con Isabel Sarli y Armando Bó a Caracas y New York.

—En estos lugares presentábamos personalmente el film y yo cantaba. Tuve grandes satisfacciones.

Simple, comunicativo, cordial, Angel Cárdenas ha vuelto al primer plano luego del impacto logrado en La Falda. Y si a ello sumamos que Baradero también lo recibió triunfador (cantó el Primer Premio "Zona Buenos Aires de la Fiesta Nacional de la Canción") llegaremos a la conclusión que 1967 comienza a señalar otra etapa feliz en su vida.



# SEGUIREMOS . . .



BEATRIZ GÓMEZ.  
 Toda una mujer.

**N**O te olvides que Ismael me conoció bailando. Nos casamos y seguí bailando...

Frente a mí estaba sentada Beatriz Gómez (que fuera inseparable compañera en la vida y en el arte de Ismael Gómez, el muchacho que perdiera su vida trágicamente en la última Nochebuena). La pregunta se imponía.

—Y ahora... ¿pensás seguir...?

La respuesta llegó rápida.

—Sí. Mi decisión tuvo que ver fundamentalmente con la opinión de la gente del Ballet, y algunos amigos de Ismael que se portaron maravillosamente bien.



BETY Y CARLITOS.



Sonrisa triste y silencio.

Parisotto, Fontalans, Fernando López, me aconsejaron que siguiera. Entonces hablé con Carlitos Suárez para decirle que si él me acompañaba yo estaba dispuesta a emprender esta etapa que va a resultar difícil.

Carlos Suárez (25 años, porteño, empleado de Teléfonos del Estado) que acompañó a Beatriz a nuestra redacción, permanecía callado.

—¿Cómo se llamará el ballet en adelante?

—El Ballet de Ismael Gómez. Lo seguiremos recordando a través de este conjunto de danzas que él mismo creara.

—¿Quién tendrá a su cargo la dirección

—Carlitos Suárez y yo.

En ese momento recordamos que el joven bailarín era uno de los colaboradores más entusiastas que tuvo siempre Ismael. Lo acompañaba a todas partes. Intentamos quebrar su silencio.

—Carlitos. ¿Eras el mejor amigo de Ismael?

No contestó. Beatriz lo hizo por él.

—Más que amigos, eran hermanos.

Nos olvidamos por un momento de la bailarina profesional. Y le hacemos una pregunta a la mujer.

—¿Resulta difícil salir en busca de la felicidad nuevamente, después de haberla tenido?

—Considero que una mujer se rehace más rápidamente que un hombre. Pero aun así me cuesta mucho acostumbrarme a la idea de que lo he perdido. Ismael es muy difícil de olvidar. Pero no estoy sola. Tengo dos hijos por quienes luchar y trabajar...

—¿Cómo era Ismael para vos?

—Era... ¡todo!...

Definitiva. Rotunda. Pensamos que era la mejor respuesta para cerrar la nota.

Y decidimos no hacer ninguna otra pregunta.

Beatriz nos dejó su ejemplo de fortaleza espiritual. Aunque su sonrisa fuera triste.

La pena de Carlitos Suárez seguía teniendo un signo de silencio.

## UNA VOZ CON ANGEL



**L**A FALDA hizo posible su reencuentro con el éxito grande. En la Semana Nacional del Tango se constituyó en uno de los solistas de mayor éxito. Y no sólo conquistó aplausos con su calidad de cantor. También ganó el afecto y la simpatía del público.

Angel Cárdenas (Chacabuco es el lugar donde nació) se inició cantando temas sureños. Pese a ser oriundo de la Provincia de Buenos Aires, su debut como profesional se produjo en Córdoba.

—Cantaba en la orquesta de Jorge Arduth y además actuaba como solista en LV3. Y estudiaba música en la universidad...

El gran momento de Cárdenas está ligado a Pichuco. Con la orquesta de Anibal Troilo logró sus mejores creaciones.

—Guardo muy gratos recuerdos de esa etapa de mi vida. Debuté en julio de 1957. Mi primera grabación fue la milonga "Chuzas". Estuve hasta el 62. Entonces decidí proseguir su carrera sólo. A raíz de su intervención en la película "Sabaleros", viaja con Isabel Sarli y Armando Bó a Caracas y New York.

—En estos lugares presentábamos personalmente el film y yo cantaba. Tuve grandes satisfacciones.

Simple, comunicativo, cordial, Angel Cárdenas ha vuelto al primer plano luego del impacto logrado en La Falda. Y si a ello sumamos que Baradero también lo recibió triunfador (cantó el Primer Premio "Zona Buenos Aires de la Fiesta Nacional de la Canción") llegaremos a la conclusión que 1967 comienza a señalar otra etapa feliz en su vida.



**CANTANTE,  
PINTOR  
Y... BUEN  
JINETE**

# "Tacuara y Chamorro, pichones de hombre"

Julio Molina Cabral, figura principal de "Pichones de hombre", demuestra sus condiciones de jinete en el film, en cuyo transcurso interpreta las siguientes canciones: "Collar de caracolas", "Sapo cancionero" y "Ky Chororó".



Julio Molina Cabral, Ginette Acevedo y Sandro con los niños Cachilo y Cachito, asumen los roles principales de esta película argentina, dirigida por Catrano Catrani, sobre relatos de Leopoldo Chizzini Melo, adaptados por Catrani, Ravé y Vlasta Lah. Es una producción de Guillermo Teruel, quien es conocido en el medio folklórico por su labor como Profesor de Danzas. El film será estrenado en breve.

**T**ACUARA y Chamorro son dos hijos de nadie, agregados a una estancia como parte menuda de su laborioso engranaje. Deben cumplir algunas tareas acordes a su edad, pero su apego a la vida en libertad, a la acción individual, los obliga a planear travesuras y a meterse constantemente en dificultades. Comienzan por constituir un zoo particular rescatando de un destino peor a animales de todo tipo, y con la colaboración de un petizo y un perro, fieles además de inteligentes. Paralelamente intentan salir de pobres interviniendo en un concurso de barriletes u organizando una murga, pero los resultados serán funestos. Tampoco les irá mejor con una argucia ensayada ante el almacenero. El mundo de los mayores no se adapta a su visión. Pero ellos no se someten. Se mantendrán rebeldes a todo lo que de ahí venga, y no porque se trate de lavar platos o dar de comer a los chanchos, sino porque allí también residen la burocracia y absurdas reglas ajenas a su ansiedad de crecer en contacto con la naturaleza y bajo sus leyes.

Tacuara y Chamorro, los "pichones de hombre" de esta historia, continuarán metiéndose en mil tropiezos, causarán risas y disgustos, aprenderán a fuerza de ingratas y divertidas experiencias, dando tumbos, el difícil arte de vivir.



## **GINETTE Y LOS PICHONES**

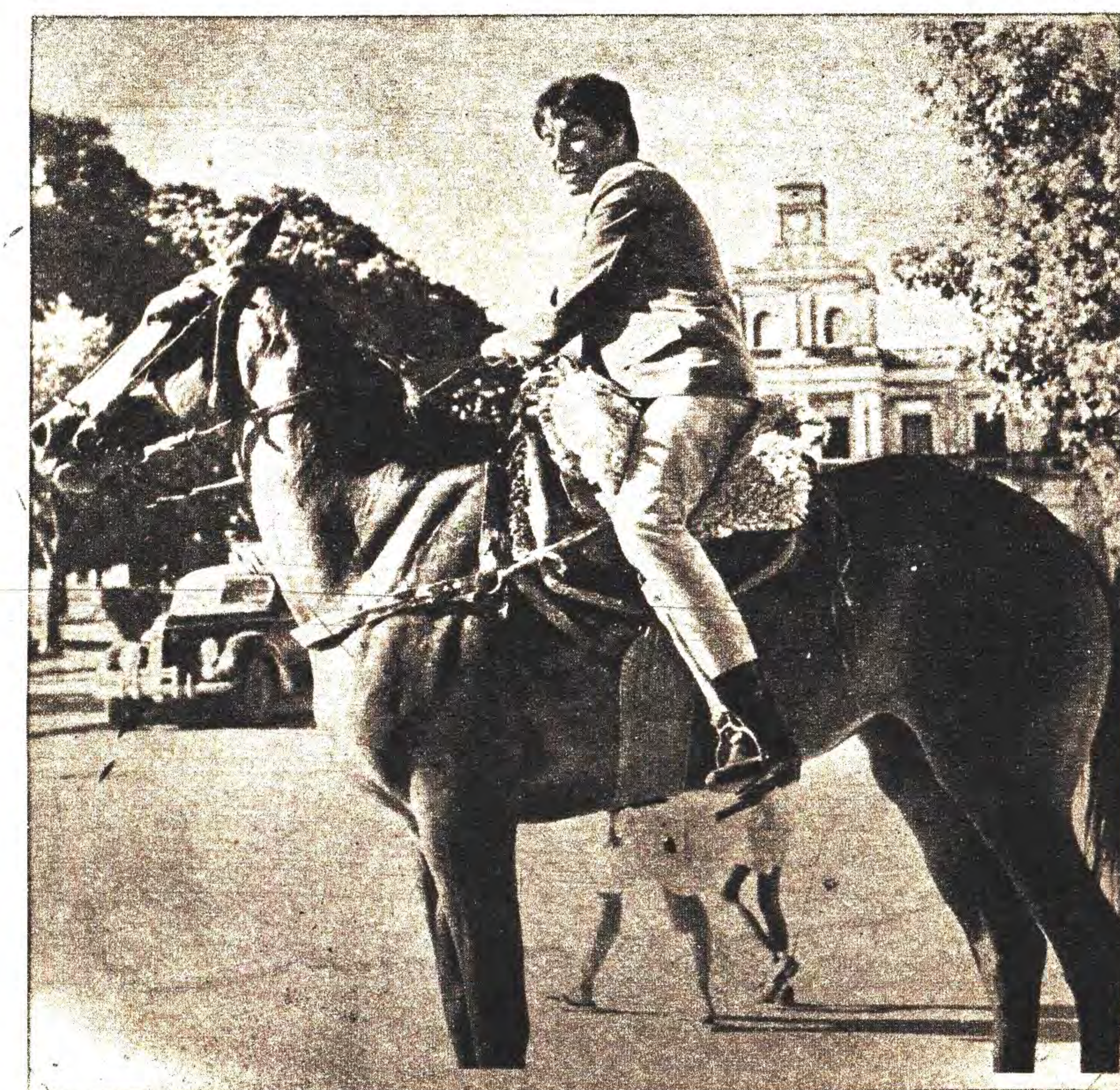
La cantante chilena Ginette Acevedo, que cumple un rol importante en esta producción nacional, rodeada por los pequeños actores Cachilo (descubierto por Catrani en "Santiago Querido") y Cachito, surgido de un concurso efectuado especialmente para esta película.

## **SANDRO COMPETIRA EN UN CONTRAPUNTO DE MALAMBO CON UN FAMOSO BAILARIN DE LOS PAGOS DE DON RICARDO GUIRALDES.**

**P**ARALELAMENTE a la carrera cuadrera que Sandro, el cantante nuevaolero, deberá sostener con profesionales del pago de Maciel, cumpliendo así el rodaje de las escenas finales de "Tacuara y Chamorro, Pichones de Hombre", se realizará también un contrapunto de malambo con un experto bailarín de San Antonio de Areco.

Sandro domina el baile folklórico desde niño, pero para esta circunstancia ha decidido llegar con un buen entrenamiento y para eso se prepara con el productor del film Guillermo Teruel, experto en grado sumo en esas lides, ya que, amén de haberse desempeñado como Director de la Escuela de Danzas de la Provincia de Buenos Aires, dependientes del Ministerio de Educación, y como profesor de un centenar de instituciones, fue asesor de Walt Disney durante la visita de éste a Buenos Aires.

Teruel recuerda que en aquella oportunidad lo acompañaron en su demostración folklórica dos jóvenes alumnas hoy conocidas actrices: Gloria Ugarte y Miriam de Urquijo.





**CANTANTE,  
PINTOR  
Y... BUEN  
JINETE**

# "Tacuara y Chamorro, pichones de hombre"

Julio Molina Cabral, figura principal de "Pichones de hombre", demuestra sus condiciones de jinete en el film, en cuyo transcurso interpreta las siguientes canciones: "Collar de caracolas", "Sapo cancionero" y "Ky Chororó".



Julio Molina Cabral, Ginette Acevedo y Sandro con los niños Cachilo y Cachito, asumen los roles principales de esta película argentina, dirigida por Catrano Catrani, sobre relatos de Leopoldo Chizzini Melo, adaptados por Catrani, Ravé y Vlasta Lah. Es una producción de Guillermo Teruel, quien es conocido en el medio folklórico por su labor como Profesor de Danzas. El film será estrenado en breve.

**T**ACUARA y Chamorro son dos hijos de nadie, agregados a una estancia como parte menuda de su laborioso engranaje. Deben cumplir algunas tareas acordes a su edad, pero su apego a la vida en libertad, a la acción individual, los obliga a planear travesuras y a meterse constantemente en dificultades. Comienzan por constituir un zoo particular rescatando de un destino peor a animales de todo tipo, y con la colaboración de un petizo y un perro, fieles además de inteligentes. Paralelamente intentan salir de pobres interviniendo en un concurso de barriletes u organizando una murga, pero los resultados serán funestos. Tampoco les irá mejor con una argucia ensayada ante el almacenero. El mundo de los mayores no se adapta a su visión. Pero ellos no se someten. Se mantendrán rebeldes a todo lo que de ahí venga, y no porque se trate de lavar platos o dar de comer a los chanchos, sino porque allí también residen la burocracia y absurdas reglas ajenas a su ansiedad de crecer en contacto con la naturaleza y bajo sus leyes.

Tacuara y Chamorro, los "pichones de hombre" de esta historia, continuarán metiéndose en mil tropiezos, causarán risas y disgustos, aprenderán a fuerza de ingratas y divertidas experiencias, dando turnos, el difícil arte de vivir.



## **GINETTE Y LOS PICHONES**

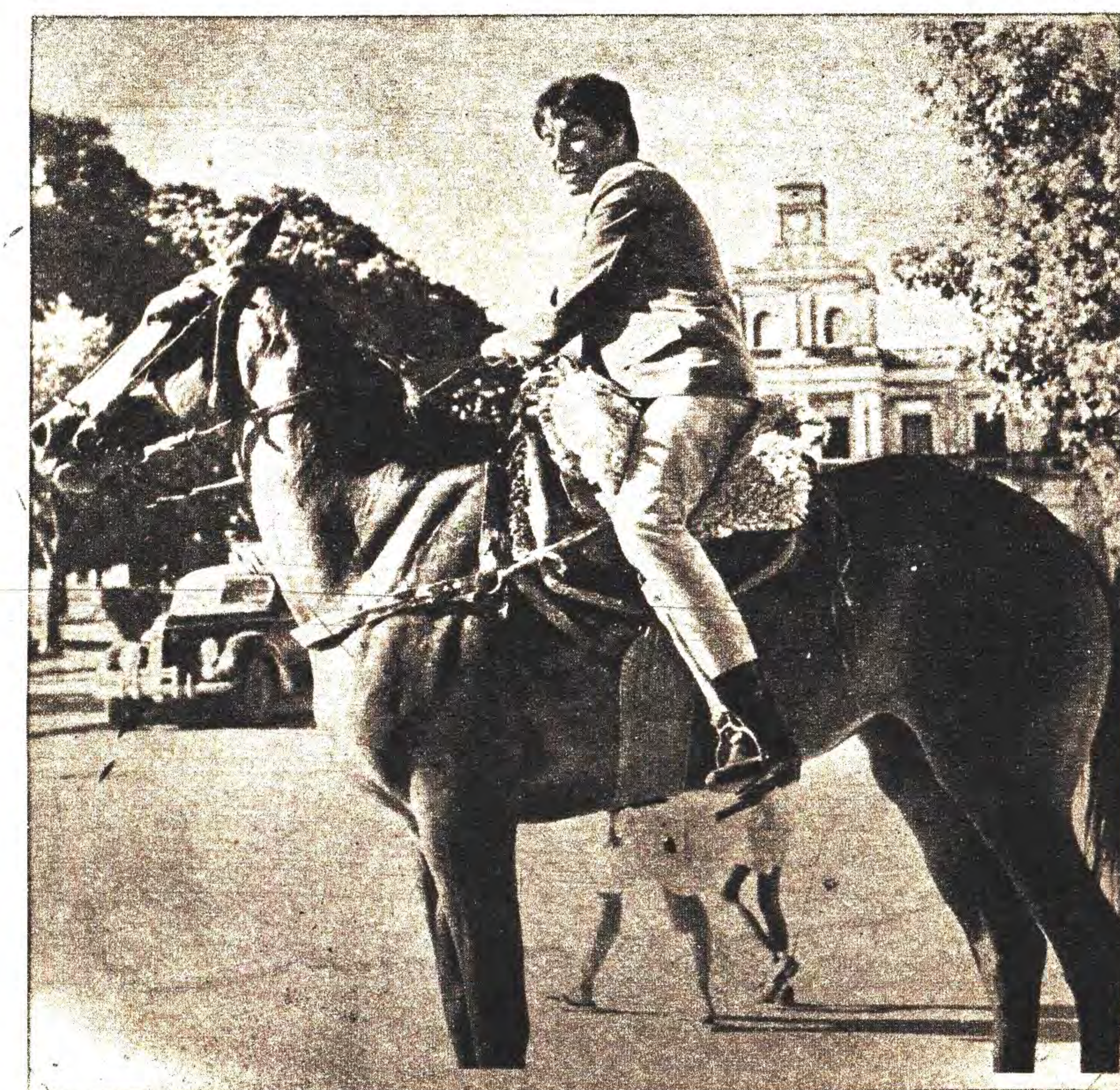
La cantante chilena Ginette Acevedo, que cumple un rol importante en esta producción nacional, rodeada por los pequeños actores Cachilo (descubierto por Catrani en "Santiago Querido") y Cachito, surgido de un concurso efectuado especialmente para esta película.

## **SANDRO COMPETIRA EN UN CONTRAPUNTO DE MALAMBO CON UN FAMOSO BAILARIN DE LOS PAGOS DE DON RICARDO GUIRALDES.**

**P**ARALELAMENTE a la carrera cuadrera que Sandro, el cantante nuevaolero, deberá sostener con profesionales del pago de Maciel, cumpliendo así el rodaje de las escenas finales de "Tacuara y Chamorro, Pichones de Hombre", se realizará también un contrapunto de malambo con un experto bailarín de San Antonio de Areco.

Sandro domina el baile folklórico desde niño, pero para esta circunstancia ha decidido llegar con un buen entrenamiento y para eso se prepara con el productor del film Guillermo Teruel, experto en grado sumo en esas lides, ya que, amén de haberse desempeñado como Director de la Escuela de Danzas de la Provincia de Buenos Aires, dependientes del Ministerio de Educación, y como profesor de un centenar de instituciones, fue asesor de Walt Disney durante la visita de éste a Buenos Aires.

Teruel recuerda que en aquella oportunidad lo acompañaron en su demostración folklórica dos jóvenes alumnas hoy conocidas actrices: Gloria Ugarte y Miriam de Urquijo.





# ...Y torazo en rodeo ajeno



**N**ATIVO de Salta, Daniel Toro comenzó a cantar a los 12 años en LV9, Radio General Güemes de esa ciudad, y en un programa denominado "El carrousel de los niños".

"Tuve la suerte —recuerda— de compartir el programa con muchos chicos que cantaban muy bien, y de sacar primeros premios en varias oportunidades". Sin embargo no había encarado todavía la posibilidad de dedicarse al canto como profesión. Ello ocurrió solamente después del "shock" emocional que le significó escuchar a Eduardo Falú y Los Chalchaleros. "Después, cuando aparecieron Los Fronterizos, —dice— ya no me quedó ninguna duda. El canto nacional sería mi única tarea". Después de esto comenzó, con variada suerte, a formar conjuntos de cuatro voces, hasta que conoció a otro joven folklorista, Lito Nievas, y entre los dos formaron "Los Nombreadores", que todavía subsisten. Daniel Toro sin embargo se separó del grupo en octubre de 1966, dispuesto, según propia confesión, a tomarse un largo período de inactividad y dejar de cantar por lo menos durante dos años. "Estaba completamente dispuesto a cumplirlo, pero un día el actual dueño de la peña El Alero (Córdoba) me dijo que le había fallado un número y me pidió que lo sacara del apuro. Acepté porque se trataba de un amigo, y cuando canté el público me recibió tan bien que recordaré esa emoción mientras viva". Había comenzado casi por casualidad su carrera de solista, que lo llevaría al primer plano artístico argentino. Al fin la oportunidad definitiva: Cosquín, donde volvió a encontrarse con "su" público que había seguido su trayectoria. Aquí la consagración fue definitiva, y los 20 mil espectadores de la Plaza Próspero Molina le adjudicaron uno de los llamados "aplausos mayores" del festival, convirtiéndolo en "la revelación de Cosquín 1967". Los sueños de Daniel Toro se habían cumplido, y con ellos Hegaba una gran responsabilidad: representar a nuestro país en el Festival Latinoamericano que se celebrará en Salta.

Daniel Toro "El nombrador" compone muchas de sus canciones, pero confiesa que el tema que lo llevó al éxito fue "Indiecito dormido", de Atahuelna Yupanqui.



# ...Y torazo en rodeo ajeno



**N**ATIVO de Salta, Daniel Toro comenzó a cantar a los 12 años en LV9, Radio General Güemes de esa ciudad, y en un programa denominado "El carrousel de los niños".

"Tuve la suerte —recuerda— de compartir el programa con muchos chicos que cantaban muy bien, y de sacar primeros premios en varias oportunidades". Sin embargo no había encarado todavía la posibilidad de dedicarse al canto como profesión. Ello ocurrió solamente después del "shock" emocional que le significó escuchar a Eduardo Falú y Los Chalchaleros. "Después, cuando aparecieron Los Fronterizos, —dice— ya no me quedó ninguna duda. El canto nacional sería mi única tarea". Después de esto comenzó, con variada suerte, a formar conjuntos de cuatro voces, hasta que conoció a otro joven folklorista, Lito Nievas, y entre los dos formaron "Los Nombreadores", que todavía subsisten. Daniel Toro sin embargo se separó del grupo en octubre de 1966, dispuesto, según propia confesión, a tomarse un largo período de inactividad y dejar de cantar por lo menos durante dos años. "Estaba completamente dispuesto a cumplirlo, pero un día el actual dueño de la peña El Alero (Córdoba) me dijo que le había fallado un número y me pidió que lo sacara del apuro. Acepté porque se trataba de un amigo, y cuando canté el público me recibió tan bien que recordaré esa emoción mientras viva". Había comenzado casi por casualidad su carrera de solista, que lo llevaría al primer plano artístico argentino. Al fin la oportunidad definitiva: Cosquín, donde volvió a encontrarse con "su" público que había seguido su trayectoria. Aquí la consagración fue definitiva, y los 20 mil espectadores de la Plaza Próspero Molina le adjudicaron uno de los llamados "aplausos mayores" del festival, convirtiéndolo en "la revelación de Cosquín 1967". Los sueños de Daniel Toro se habían cumplido, y con ellos Hegaba una gran responsabilidad: representar a nuestro país en el Festival Latinoamericano que se celebrará en Salta.

Daniel Toro "El nombrador" compone muchas de sus canciones, pero confiesa que el tema que lo llevó al éxito fue "Indiecito dormido", de Atahuelna Yupanqui.



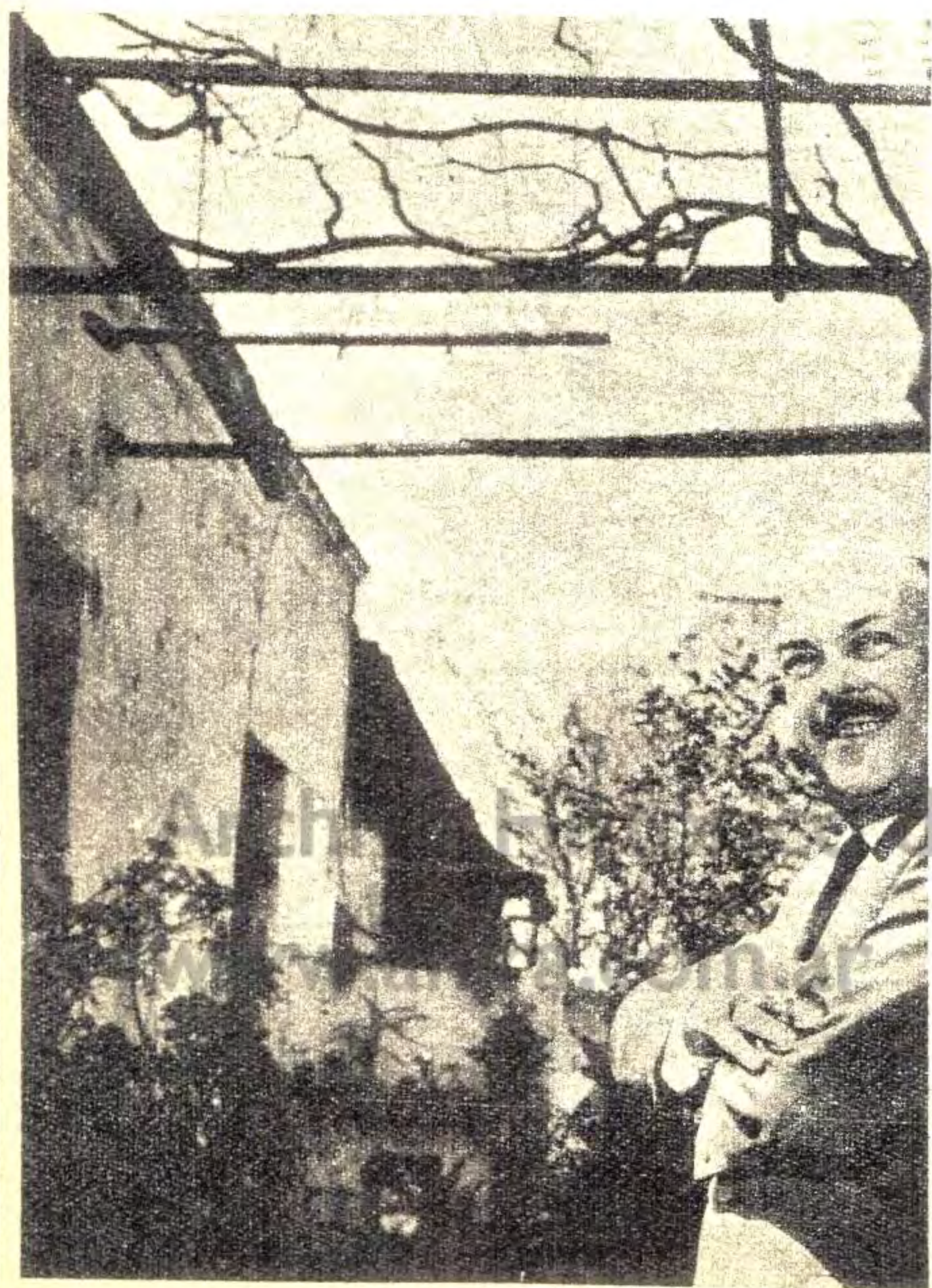


# ¡ESTO ES TANGO!

## EN BARADERO, Y CIUDADANO HONORARIO EN LA FALDA

**F**EBRERO será en adelante un mes para conmemorar en el calendario personal de José Basso. En efecto, el popular director acaba de vivir, una detrás de otra, dos de las mayores satisfacciones de su larga carrera profesional. La noche del 21, el público del festival de Baradero lo ovacionó largamente y al grito de "¡Esto es tango!" lo consagró representante de la auténtica canción porteña, por oposición a la corriente innovadora "vanguardista" que acababa de hacerse oír. Todavía no se habían apagado los ecos cuando, la noche siguiente, una concurrencia de más de seis mil personas lo aclamó en La Falda, donde fue declarado ciudadano honorario tras su actuación en la muestra serrana.

"Es la mejor recompensa para los años que le he dedicado al tango", confesó después, mientras se le veía más conmovido que de costumbre.



### ■ EDGARDO VITELI

Tenor, primera y segunda voz, guitarra. *Ficha personal:* 25 años, catamarqueño, representó en Cosquín a su provincia en 1963 y 64. Ganador del concurso "Mundo en la". Actuaciones como solista en radio y televisión.



### ■ ALBERTO RATTO

Baritono, tercera y cuarta voz, guitarra. *Ficha personal:* 18 años, soltero, nacido en San Isidro. Integró el conjunto del Colegio Huerto de los Olivos que fuera finalista en un concurso para conjuntos estudiantiles que se llevara a cabo en el programa "Contrapunto".



## LOS MONTONEROS

### ■ DANIEL BRONDO

Baritono, tercera y cuarta voz, guitarra y bombo.

*Ficha personal:* 24 años, soltero, mendocino (Ciudad de Maipú), estudiante de farmacia, Profesor de Danzas Folklóricas. Se inició en quehacer musical en conjuntos de menor trascendencia, hasta su incorporación en 1960 como armonizador y primera guitarra de "Los Chilicotes". Con ellos cumplió un ciclo de cuatro años que lo llevó a recorrer nuestro país y todos los países de Centro América.



### ■ OSCAR PERICON (Cacho)

Tenor, primera voz, guitarra y guitarrón.

*Ficha personal:* 23 años, casado (una hija, Bárbara). Nacido en Bahía Blanca. Bachiller, estudios de piano y danzas folklóricas. Debutó como profesional integrando el conjunto de sus padres (Pericón-Del Valle) y su actual esposa. Con ellos recorrió todo el país de Norte a Sur, confiterías, salas de espectáculos, emisoras del interior.



### ■ JORGE CARLOS PORTUNATO

Bajo, arreglador y guitarra.

*Ficha personal:* 23 años, soltero. Bachiller, Profesor de Guitarra (diplomado en 1959 en el Conservatorio de Música de Buenos Aires Director Alberto Williams) y de Danzas Folklóricas, nacido en Vicente López provincia de Buenos Aires. Se inició como profesional en el Festival de Cosquín en 1963.







# AMERICA CANTA EN SALTA

EL 7 de abril se inicia en la ciudad de Salta el III Festival Latinoamericano de Folklore con la asistencia de nueve países incluido el nuestro. Durante diez días la tierra de Güemes servirá de escenario mayor a la música y las danzas de Méjico, Panamá, Perú, Chile, Brasil, Uruguay, Paraguay, Bolivia y Argentina. En el estadio deportivo del Club Gimnasia y Tiro serán levantadas las instalaciones del importante evento con capacidad para doce mil espectadores cómodamente ubicados. Radio Belgrano y su cadena de emisoras transmitirá diariamente a partir de la hora 22 todos los detalles de esta fiesta latinoamericana, cuyo costo aproximado supera los cuarenta millones de pesos. ♦





# AMERICA CANTA EN SALTA

**E**L 7 de abril se inicia en la ciudad de Salta el III Festival Latinoamericano de Folklore con la asistencia de nueve países incluido el nuestro. Durante diez días la tierra de Güemes servirá de escenario mayor a la música y las danzas de Méjico, Panamá, Perú, Chile, Brasil, Uruguay, Paraguay, Bolivia y Argentina. En el estadio deportivo del Club Gimnasia y Tiro serán levantadas las instalaciones del importante evento con capacidad para doce mil espectadores cómodamente ubicados. Radio Belgrano y su cadena de emisoras transmitirá diariamente a partir de la hora 22 todos los detalles de esta fiesta latinoamericana, cuyo costo aproximado supera los cuarenta millones de pesos. ♦



# AMERICA CANTA EN SALTA

## AEROLINEAS PERUANAS

La compañía de Aeronavegación Aerolíneas Peruanas también estará presente en el Tercer Festival Latinoamericano de Folklore a realizarse entre el 7 y 16 de abril en Salta. Ha instituido el primer premio de ese encuentro entre los países de América Latina. Esto viene a apresurar el entusiasmo que la fiesta de abril ha despertado en todos los ámbitos latinoamericanos.

**N**UESTRO enviado tomaba un café en el aeropuerto de Santa Cruz de la Sierra. El mal tiempo le impedía tomar el avión. Fue un mal tiempo con suerte. Alguien, le había anticipado que dentro de algunos minutos llegaría el Presidente Boliviano:

—... y viene piloteando personalmente el avión.

## VIENE EL PRESIDENTE BOLIVIANO

Llegó efectivamente el General Barrientos Ortuño en una máquina DC.-6. Al descender de la máquina reconoció inmediatamente al Dr. Saravia Toledo y se fundieron en un cordial abrazo.

Se produjo el siguiente diálogo:

—¿Le entregaron el poncho, Excelencia?

—Efectivamente. Lo usé ayer todo el día; en la Paz hacía frío y llovía un poco.

—Concurrirá la Delegación de Bolivia a Salta?

Bolivia estará presente.

—Tiene que acompañarnos para Abril, señor Presidente.

—Iré a Salta.

Un diálogo que lo dice todo. Y nos alegramos sinceramente. Bolivia tenía que estar presente.

## GRAFICAS DEL II



La Diablada Ferroviaria de Oruro, atracción en 1966.

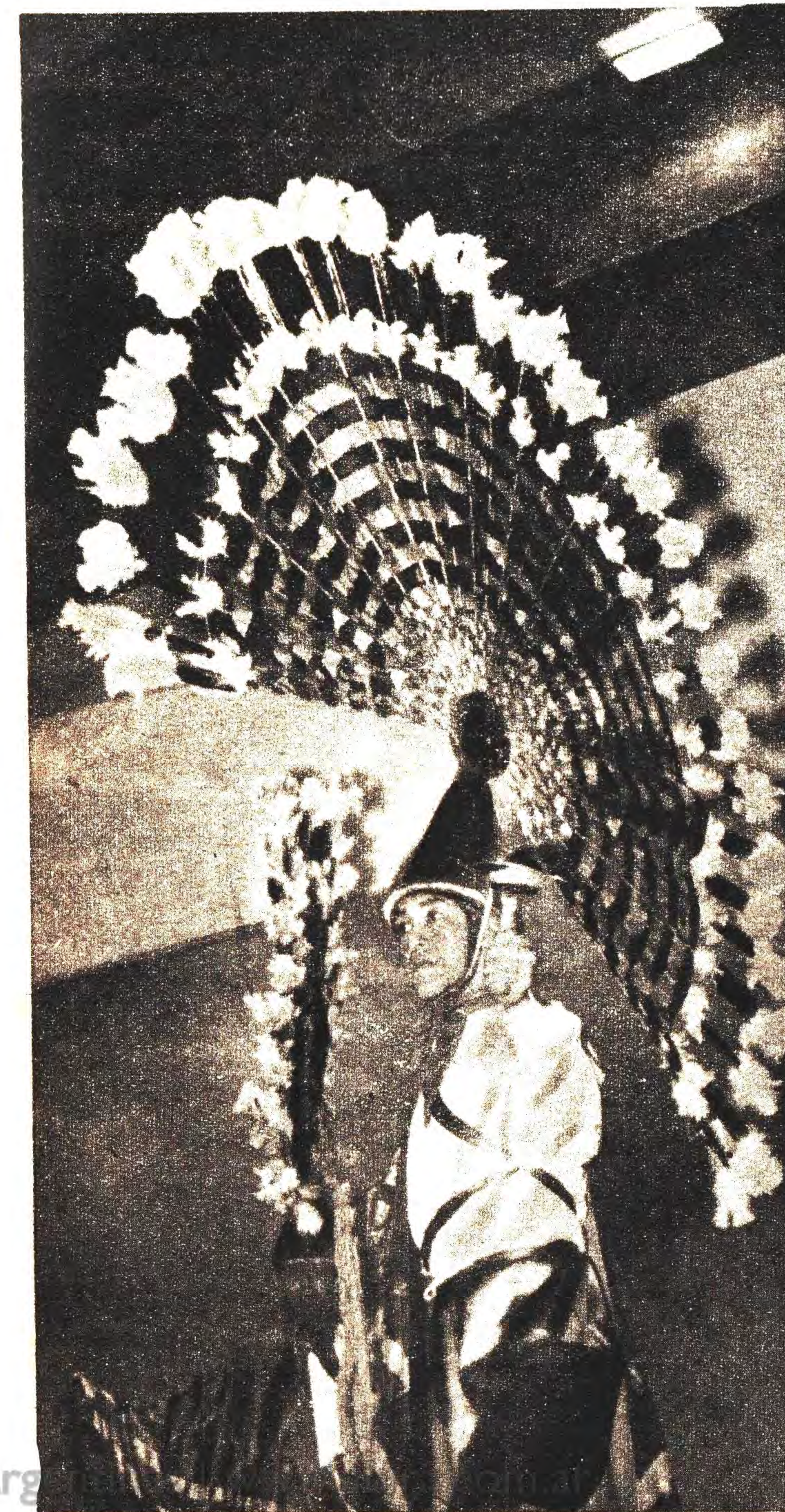


Paraguay trajo el año pasado una buena delegación.

## FOLKLORE EN COLOR

El Perú, tierra de pródigo folklore, vendrá este año, re-ovado,. Bien sabemos que en la costa Peruana, desde la iniciación de la colonización española fue ocupada por contingentes de negros traídos del Africa. Esos contingentes se afincaron en el Perú y con el transcurso del tiempo fueron configurando un folklore distinto. Con raíz africana pero con auténtica proyección americana. Por eso mismo, este año, la delegación peruana tendrá una nota distinta, un folklore en color, además de lo que tradicionalmente se conoce por folklore peruano. Junto con el grupo que eficazmente dirige la prestigiosa folklorista Rosa Elvira Figueroa, vendrá a Salta Nicomedes Santa Cruz, un poeta negro y en sus versos el profundo mensaje de su raza y de su tierra.

## FESTIVAL LATINOAMERICANO



Fue resonante el éxito logrado por los mejicanos.



Wilfredo Loredo. Un boliviano que deslumbró con su charango.



# AMERICA CANTA EN SALTA

## AEROLINEAS PERUANAS

La compañía de Aeronavegación Aerolíneas Peruanas también estará presente en el Tercer Festival Latinoamericano de Folklore a realizarse entre el 7 y 16 de abril en Salta. Ha instituido el primer premio de ese encuentro entre los países de América Latina. Esto viene a apresurar el entusiasmo que la fiesta de abril ha despertado en todos los ámbitos latinoamericanos.

**N**UESTRO enviado tomaba un café en el aeropuerto de Santa Cruz de la Sierra. El mal tiempo le impedía tomar el avión. Fue un mal tiempo con suerte. Alguien, le había anticipado que dentro de algunos minutos llegaría el Presidente Boliviano:

—... y viene piloteando personalmente el avión.

## VIENE EL PRESIDENTE BOLIVIANO

Llegó efectivamente el General Barrientos Ortuño en una máquina DC.-6. Al descender de la máquina reconoció inmediatamente al Dr. Saravia Toledo y se fundieron en un cordial abrazo.

Se produjo el siguiente diálogo:

—¿Le entregaron el poncho, Excelencia?

—Efectivamente. Lo usé ayer todo el día; en la Paz hacía frío y llovía un poco.

—Concurrirá la Delegación de Bolivia a Salta?

Bolivia estará presente.

—Tiene que acompañarnos para Abril, señor Presidente.

—Iré a Salta.

Un diálogo que lo dice todo. Y nos alegramos sinceramente. Bolivia tenía que estar presente.

## GRAFICAS DEL II



La Diablada Ferroviaria de Oruro, atracción en 1966.

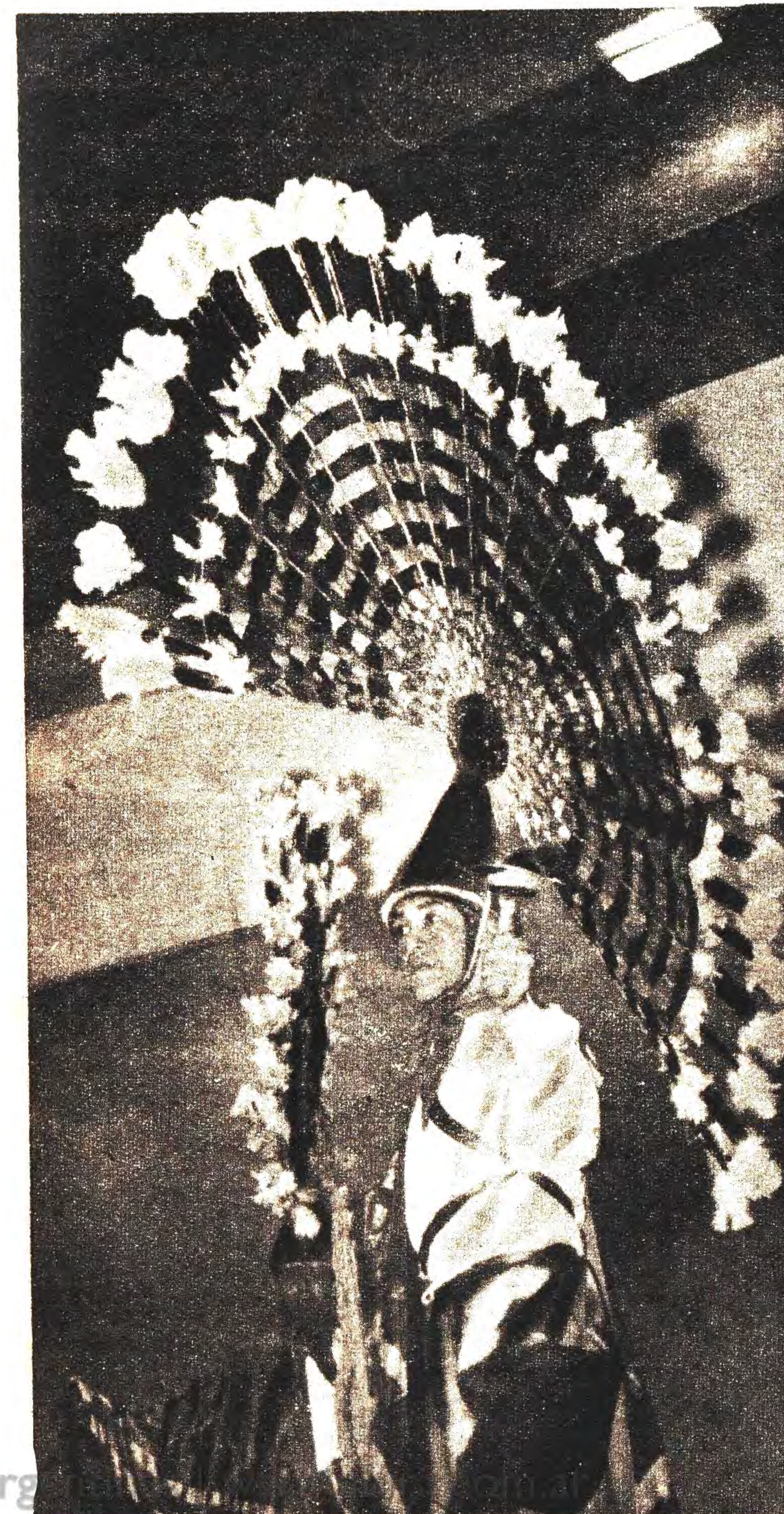


Paraguay trajo el año pasado una buena delegación.

## FOLKLORE EN COLOR

El Perú, tierra de pródigo folklore, vendrá este año, re-ovado,. Bien sabemos que en la costa Peruana, desde la iniciación de la colonización española fue ocupada por contingentes de negros traídos del Africa. Esos contingentes se afincaron en el Perú y con el transcurso del tiempo fueron configurando un folklore distinto. Con raíz africana pero con auténtica proyección americana. Por eso mismo, este año, la delegación peruana tendrá una nota distinta, un folklore en color, además de lo que tradicionalmente se conoce por folklore peruano. Junto con el grupo que eficazmente dirige la prestigiosa folklorista Rosa Elvira Figueroa, vendrá a Salta Nicomedes Santa Cruz, un poeta negro y en sus versos el profundo mensaje de su raza y de su tierra.

## FESTIVAL LATINOAMERICANO



Fue resonante el éxito logrado por los mejicanos.



Wilfredo Loredo. Un boliviano que deslumbró con su charango.



DESDE LA  
TIERRA GAUCHA

**LV 9**

**RADIO GUEMES**

**DE SALTA**

EN UN PERMANENTE  
MENSAJE DE ARTE  
Y CULTURA

Próximamente con  
su nuevo equipo  
transmisor de

**25  
KWTS**

con transmisión simultánea  
en frecuencia modulada de  
alta fidelidad.

y la inauguración de  
sus modernos estudios

en  
calle

**CASEROS 460  
SALTA**

Para orgullo de la  
**Radiofonía Argentina**

Representante en Buenos Aires  
**EDUARDO MORINO  
REPRESENTACIONES S.R.L.  
LAVALLE 1605  
T. E. 46-6521**

### • 100 BRASILEÑOS

Se calcula de 72 a 100 personas las que integrarán la delegación del Brasil al II Festival Latinoamericano del Folklore. Ya se está haciendo la selección correspondiente para que este año Brasil traiga lo mejor de su folklore. Inclusive se adelanta que vendrá una "Escola do Samba", brillante expresión del carnaval carioca. Salta podrá reeditar en sus calles y en el monumental escenario del Estadio de Gimnasia y Tiro un carnaval brasileño en pequeño. Nos alegramos por la noticia que desde ya ha creado natural expectativa en Salta.

### • MEXICO

Es un hecho concreto, una maravillosa realidad que desde ya estamos anticipando, gustando éntre nosotros. Vendrá para la fiesta de abril el grupo "Danzas y Cantos de México" cuyo director y coreógrafo es nuestro amigo el talentoso folklorista Héctor Fink, que ha esmerado hasta los más ínfimos detalles para que su país esté dignamente representado en el III Latinoamericano.

Entre el 7 y 16 de abril podremos gustar de danzas huastecas como "Cielito Lindo". "La Zandunga", del Estado de Oaxaca, la famosa y ya conocida por nosotros "Danza de los Quetzales", del Estado de Puebla; y como coronación de la fiesta mejicana podremos apreciar el Baile Nacional de México: "Jarabe Tapatío". Dentro de la agrupación "Danzas y Cantos de México" apreciaremos la gracia de la solista del conjunto: María de los Angeles Rodríguez.

Podemos afirmar entonces, que México es un hecho concreto entre nosotros.



Bella integrante de la  
Delegación de Panamá

### • ¿POR QUE GIMNASIA Y TIRO?

El estadio deportivo del Club Gimnasia y Tiro es el lugar de espectáculos más grande de Salta. Está ubicado sobre las faldas del Cerro San Bernardo. Allí se realizan torneos deportivos de contenido nacional y también de proyección internacional.

Este año se eligió este estadio para levantar las monumentales instalaciones del escenario del III Festival Latinoamericano de Folklore, debido a que los escenarios de los años anteriores resultaron pequeños para albergar a la entusiasta multitud que quería ver el desarrollo del festival. Mucho público no pudo entrar. Este año quedó solucionado el problema. Se podrán ubicar en Gimnasia y Tiro a más de 12 mil espectadores.

Estas son las consecuencias de un evento folklórico que año a año amplía su repercusión y debe cambiar de escenario, para que participen en él, más hermanos de América y con mayores comodidades.



DESDE LA  
TIERRA GAUCHA

**LV 9**

**RADIO GUEMES**

**DE SALTA**

EN UN PERMANENTE  
MENSAJE DE ARTE  
Y CULTURA

Próximamente con  
su nuevo equipo  
transmisor de

**25  
KWTS**

con transmisión simultánea  
en frecuencia modulada de  
alta fidelidad.

y la inauguración de  
sus modernos estudios

en  
calle

**CASEROS 460  
SALTA**

Para orgullo de la  
**Radiofonía Argentina**

Representante en Buenos Aires  
**EDUARDO MORINO  
REPRESENTACIONES S.R.L.  
LAVALLE 1605  
T. E. 46-6521**

### • 100 BRASILEÑOS

Se calcula de 72 a 100 personas las que integrarán la delegación del Brasil al II Festival Latinoamericano del Folklore. Ya se está haciendo la selección correspondiente para que este año Brasil traiga lo mejor de su folklore. Inclusive se adelanta que vendrá una "Escola do Samba", brillante expresión del carnaval carioca. Salta podrá reeditar en sus calles y en el monumental escenario del Estadio de Gimnasia y Tiro un carnaval brasileño en pequeño. Nos alegramos por la noticia que desde ya ha creado natural expectativa en Salta.

### • MEXICO

Es un hecho concreto, una maravillosa realidad que desde ya estamos anticipando, gustando éntre nosotros. Vendrá para la fiesta de abril el grupo "Danzas y Cantos de México" cuyo director y coreógrafo es nuestro amigo el talentoso folklorista Héctor Fink, que ha esmerado hasta los más ínfimos detalles para que su país esté dignamente representado en el III Latinoamericano.

Entre el 7 y 16 de abril podremos gustar de danzas huastecas como "Cielito Lindo". "La Zandunga", del Estado de Oaxaca, la famosa y ya conocida por nosotros "Danza de los Quetzales", del Estado de Puebla; y como coronación de la fiesta mejicana podremos apreciar el Baile Nacional de México: "Jarabe Tapatío". Dentro de la agrupación "Danzas y Cantos de México" apreciaremos la gracia de la solista del conjunto: María de los Angeles Rodríguez.

Podemos afirmar entonces, que México es un hecho concreto entre nosotros.



Bella integrante de la  
Delegación de Panamá

### • ¿POR QUE GIMNASIA Y TIRO?

El estadio deportivo del Club Gimnasia y Tiro es el lugar de espectáculos más grande de Salta. Está ubicado sobre las faldas del Cerro San Bernardo. Allí se realizan torneos deportivos de contenido nacional y también de proyección internacional.

Este año se eligió este estadio para levantar las monumentales instalaciones del escenario del III Festival Latinoamericano de Folklore, debido a que los escenarios de los años anteriores resultaron pequeños para albergar a la entusiasta multitud que quería ver el desarrollo del festival. Mucho público no pudo entrar. Este año quedó solucionado el problema. Se podrán ubicar en Gimnasia y Tiro a más de 12 mil espectadores.

Estas son las consecuencias de un evento folklórico que año a año amplía su repercusión y debe cambiar de escenario, para que participen en él, más hermanos de América y con mayores comodidades.



# PERGAMINO

## tuvo su festival



Eduardo Falú, Anibal Troilo y Ramona Galarza, conversan en forma animada con el señor Intendente Municipal de Pergamino, teniente coronel Julio H. Ahumada.

SE llevó a cabo con el auspicio de la Municipalidad de la citada ciudad, participando Aníbal Troilo, Alberto Marino, Eduardo Falú, Los Andarriegos, Hernán Figueroa Reyes, Alfredo De Angelis, Ramona Galarza, Ballet de Celia Queiró, Jorge Lanza, Hugo Carregal, Horacio Bruno "El correntino", Horacio Guarany, Los de Salta, Mara Helguera entre otros. La animación estuvo a cargo de Lidia Sánchez y Julio Vivar, con la coordinación general de los señores Emilio Roca, Antonio Fernández Boan y Santiago Mele de "Producciones Madison".



Los "padrinos" del Festival —Falú y Pichuco— rodeados por Emilio Roca, Horacio Bruno, Alberto Marino y Santiago Mele.



# PERGAMINO

## tuvo su festival



Eduardo Falú, Anibal Troilo y Ramona Galarza, conversan en forma animada con el señor Intendente Municipal de Pergamino, teniente coronel Julio H. Ahumada.



Los "padrinos" del Festival —Falú y Pichuco— rodeados por Emilio Roca, Horacio Bruno, Alberto Marino y Santiago Mele.

SE llevó a cabo con el auspicio de la Municipalidad de la citada ciudad, participando Aníbal Troilo, Alberto Marino, Eduardo Falú, Los Andarriegos, Hernán Figueroa Reyes, Alfredo De Angelis, Ramona Galarza, Ballet de Celia Queiró, Jorge Lanza, Hugo Carregal, Horacio Bruno "El correntino", Horacio Guarany, Los de Salta, Mara Helguera entre otros. La animación estuvo a cargo de Lidia Sánchez y Julio Vivar, con la coordinación general de los señores Emilio Roca, Antonio Fernández Boan y Santiago Mele de "Producciones Madison".



# APRENDA A BAILAR NUESTRAS DANZAS

Por Nelly Ramicone

CON el nombre de "bailecitos de la tierra" se designaban antiguamente todas las danzas folklóricas, no solamente en nuestro país, anteriormente se los llamó de esta manera en Perú y Bolivia, a todos los bailes picarescos locales, incluso se denominó así al gato, en una vasta zona del centro argentino.

Aquí nos ocuparemos de la danza que ha llegado hasta nosotros con el nombre genérico de Bailecito, "último y único heredero de la antigua promoción que fue en Perú y Bolivia solaz de danzantes a lo largo del siglo pasado".

Dos son las versiones conocidas: Bailecito y Bailecito Coya, la variante es únicamente coreográfica, musicalmente son iguales; ambas pertenecen al folklore vivo, pues se ejecutan espontáneamente en las clases populares de Jujuy, especialmente en la Quebrada de Humahuaca, y en lugares apartados de la provincia de Salta.

## ■ BAILECITO

Posición inicial: la pareja enfrentada en la mediana del cuadrado, puede bailarse "en cuarto" (dos parejas).

Elementos: paso básico, partiendo con pie derecho; pañuelo; castañetas.

Introducción: variable, generalmente 10 compases no bailables, no se ejecuta palmoteo.

Figura nueva: *Travesías* (8 compases) con pañuelo. Describir una elipse alargada. Avance, 4 compases, hasta llegar al lugar del compañero.

1ro. y 2do. compases: partiendo con el pie derecho, abriendo levemente la trayectoria hacia la izquierda.

3ro. y 4to. compases: cerrando la curva, buscando el lugar que dejó libre el compañero.

Al cruzarse los bailarines se han cedido el lado de los pañuelos.

Retroceso, 4 compases, hasta llegar a la propia base:

1ro. y 2do. compases: abriendo la elipse hacia el lado derecho.

3ro. y 4to. compases: cerrando definitivamente el óvalo, hacia el punto de partida.

Los bailarines al cruzarse se han cedido el lado contrario a los pañuelos.

Las travesías pueden comenzar por la derecha o por la izquierda, en cada caso se aclarará su desplazamiento.

Figura propia: *Saludos* (2 de 2 compases cada uno). 4 movimientos, con pañuelo:

1er. movimiento: 1 paso natural con el pie derecho en línea recta.

2do. movimiento: 1 paso natural con el pie izquierdo, sobrepasando un poco la posición del derecho.

3er. movimiento: el pié derecho realiza 1 paso girando, utilizando como eje el hombro derecho (orientación de contragiro), cambiando de frente 180°, (la pareja queda de espaldas en el centro del cuadrado).

4to. movimiento: se apoya el peso del cuerpo sobre el pié izquierdo, que ha quedado atrás, mientras el derecho puntea adelante.

Resumiendo: el primer compás tiene tres movimientos, y el segundo solamente, por lo tanto antes de seguir la danza hay una pequeña pausa, que se utiliza para saludar, haciendo una leve inclinación de cabeza y bajando el pañuelo.

La fonética del saludo es la siguiente: ún - dos - tres - ún.

A continuación se realiza el otro saludo en la misma forma, regresando a la base, saludándose los compañeros, esta vez de frente.

Para facilitar la ejecución, pensar que es un simple contragiro, con pausa en el 2do. y 4to. compases.

## ■ FIGURAS

### Travesías

- Avance por la izquierda con pañuelo . . . . . 4 compases
- Retroceso por la derecha con pañuelo . . . . . 4 compases
- Avance por la derecha con pañuelo . . . . . 4 compases
- Retroceso por la izquierda con pañuelo . . . . . 4 compases

### Saludos

- De espaldas con pañuelo . . . . . 2 compases
- De frente con pañuelo . . . . . 2 compases

Giro . . . . . 4 compases

- Aura: con castañetas (el pañuelo sobre hombro izquierdo) Media vuelta . . . . . 4 compases
- Giro y coronación . . . . . 4 compases

32 compases bailables

En la "segunda" las travesías se inician por la derecha, por lo tanto, se alterna el orden de los desplazamientos iniciales.

Los Bailecitos suelen tener "tres piés" (tres partes), si así fuera, los desplazamientos en las travesías de la "tercera" serán iguales a los de la "primera"; las demás figuras se desarrollan en la misma forma en las tres partes.

## ■ BAILECITO COYA

Posición inicial: dos parejas, cada bailarín ubicado en el vértice del cuadrado, cada varón tendrá a su izquierda a la mujer de la pareja contraria y enfrente a su compañera.

Introducción: variable, generalmente 10 compases no bailables, no se ejecuta palmoteo.

Elementos: paso básico y paso salto partiendo con pié izquierdo; pañuelo.

*Paso salto*: (exclusivo para el aura) 2 movimientos iguales a medio compás.

1er. movimiento: 1 paso natural con el pié izquierdo hacia el frente.

2do. movimiento: saltar sobre el mismo pié izquierdo.

La segunda serie se inicia con el pié derecho y así sucesivamente. Como este paso se utiliza para avanzar, el 2do. movimiento (salto). debe ser también en desplazamiento hacia adelante.

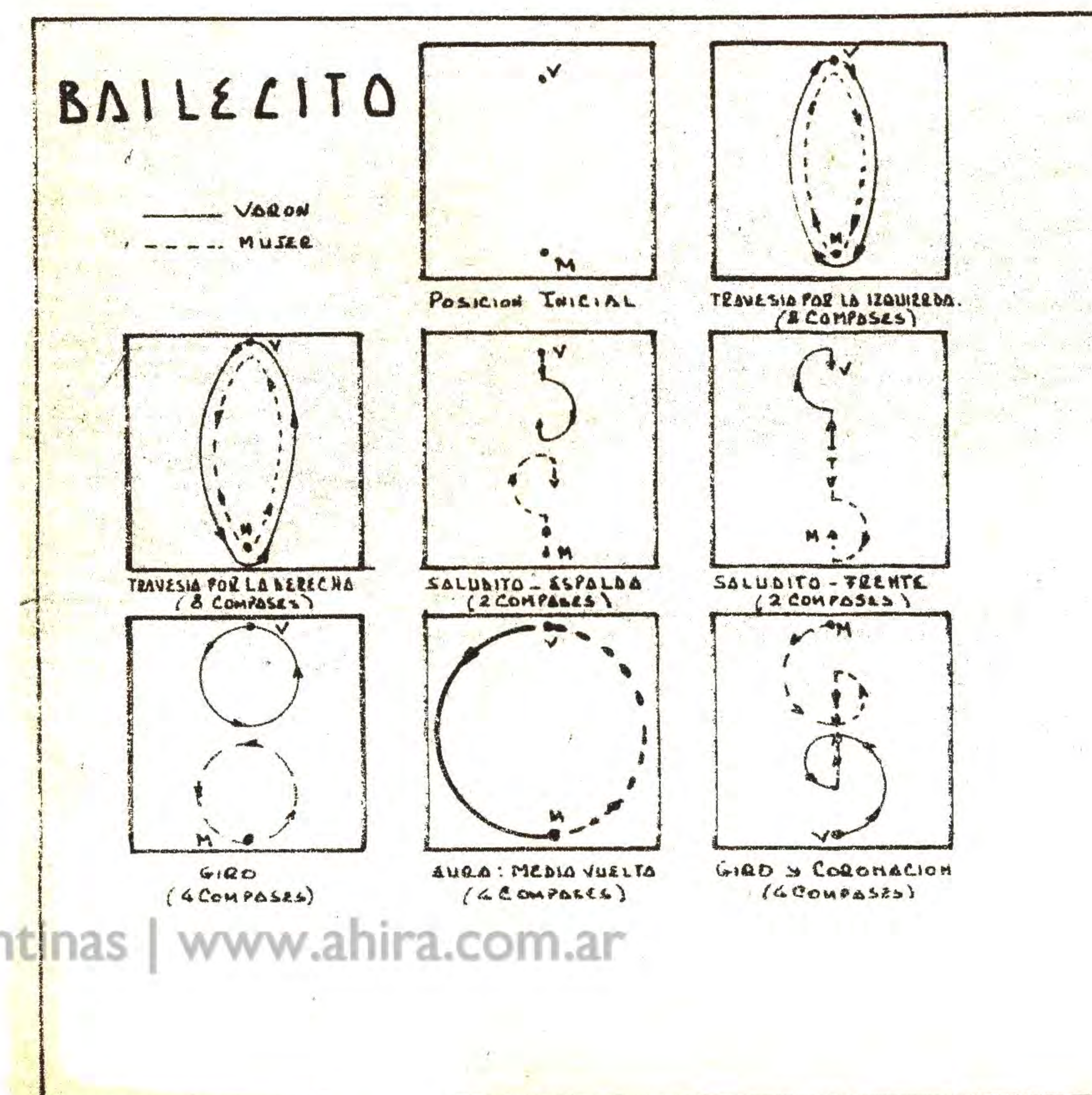
Figuras nuevas: rueda y contra-rueda, pertenecientes al aura, 8 compases con paso salto.

Los cuatro bailarines avanzan hacia el centro, y tomándose de las manos forman una rueda, en esta forma realizan vuelta entera por la derecha (4 compases - 8 pasos salto); al llegar al lugar de partida cambian de orientación (contra-rueda), y se desplazan media vuelta, se acercan al centro, siempre tomados de la mano, terminan la danza



en cuclillas en el lugar opuesto al que comenzó (4 compases - 8 pasos salto).

*Variante del aura*: 8 compases con paso salto. Cada pareja se acerca en forma individual, encontrándose en la mitad de la distancia que los separa, entrelazan brazo derecho con brazo derecho, y así tomados giran (molinete) de izquierda a derecha, realizan una vuelta completa (4 compases - 8 pasos salto); al terminar se encuentran de espaldas a sus bases, se sueltan, se toman nuevamente, pero con los brazos izquierdos y realizan otro molinete, esta vez de derecha a izquierda, finalizan la danza así tomados, cada bailarín en el punto de partida y de espaldas a su base.

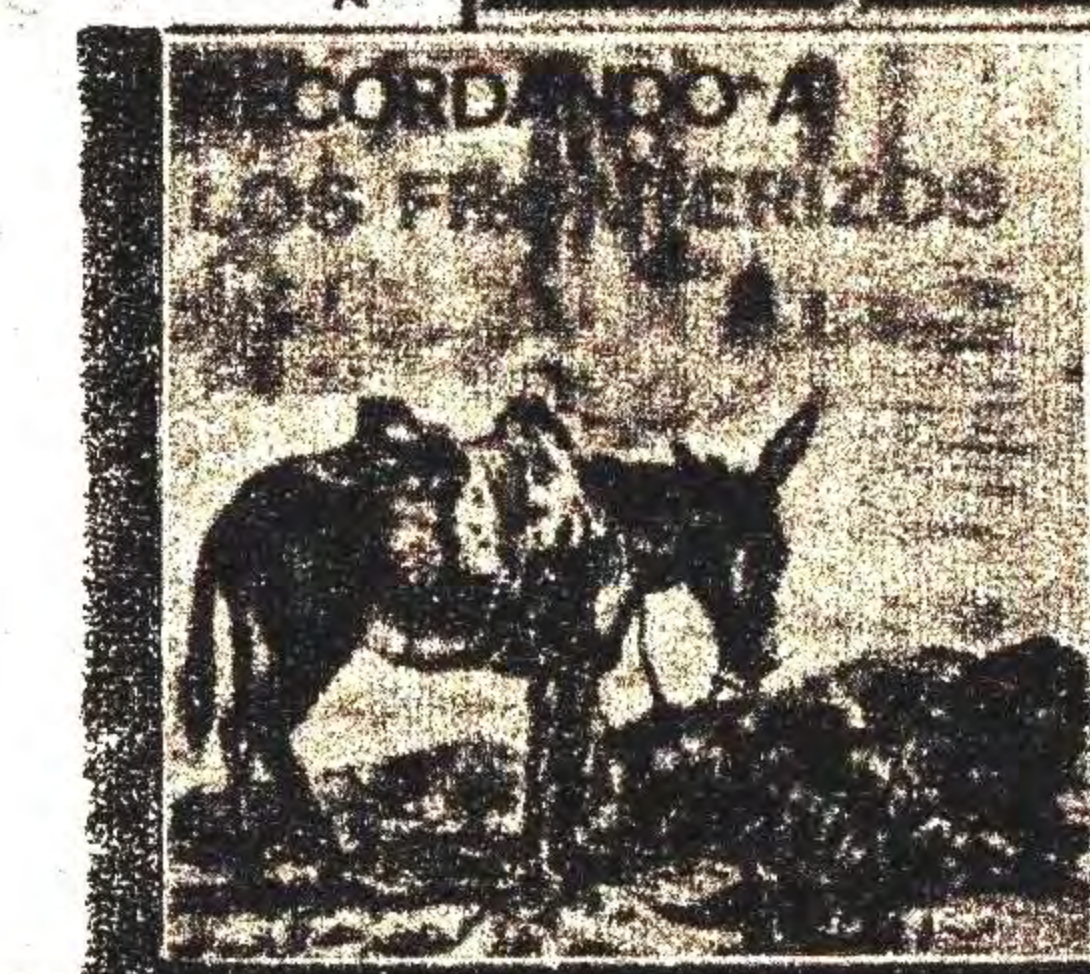


# DIFUSION MUSICAL

250 Titulos

CON EXCEPCIONALES INTERPRETES EN DISCOS DE OPTIMA CALIDAD

\$ 498.



SERIE **D.M.** DIFUSION MUSICAL



# APRENDA A BAILAR NUESTRAS DANZAS

Por Nelly Ramicone

CON el nombre de "bailecitos de la tierra" se designaban antiguamente todas las danzas folklóricas, no solamente en nuestro país, anteriormente se los llamó de esta manera en Perú y Bolivia, a todos los bailes picarescos locales, incluso se denominó así al gato, en una vasta zona del centro argentino.

Aquí nos ocuparemos de la danza que ha llegado hasta nosotros con el nombre genérico de Bailecito, "último y único heredero de la antigua promoción que fue en Perú y Bolivia solaz de danzantes a lo largo del siglo pasado".

Dos son las versiones conocidas: Bailecito y Bailecito Coya, la variante es únicamente coreográfica, musicalmente son iguales; ambas pertenecen al folklore vivo, pues se ejecutan espontáneamente en las clases populares de Jujuy, especialmente en la Quebrada de Humahuaca, y en lugares apartados de la provincia de Salta.

## ■ BAILECITO

Posición inicial: la pareja enfrentada en la mediana del cuadrado, puede bailarse "en cuarto" (dos parejas).

Elementos: paso básico, partiendo con pie derecho; pañuelo; castañetas.

Introducción: variable, generalmente 10 compases no bailables, no se ejecuta palmoteo.

Figura nueva: *Travesías* (8 compases) con pañuelo. Describir una elipse alargada. Avance, 4 compases, hasta llegar al lugar del compañero.

1ro. y 2do. compases: partiendo con el pie derecho, abriendo levemente la trayectoria hacia la izquierda.

3ro. y 4to. compases: cerrando la curva, buscando el lugar que dejó libre el compañero.

Al cruzarse los bailarines se han cedido el lado de los pañuelos.

Retroceso, 4 compases, hasta llegar a la propia base:

1ro. y 2do. compases: abriendo la elipse hacia el lado derecho.

3ro. y 4to. compases: cerrando definitivamente el óvalo, hacia el punto de partida.

Los bailarines al cruzarse se han cedido el lado contrario a los pañuelos.

Las travesías pueden comenzar por la derecha o por la izquierda, en cada caso se aclarará su desplazamiento.

Figura propia: *Saludos* (2 de 2 compases cada uno). 4 movimientos, con pañuelo:

1er. movimiento: 1 paso natural con el pie derecho en línea recta.

2do. movimiento: 1 paso natural con el pie izquierdo, sobrepasando un poco la posición del derecho.

3er. movimiento: el pié derecho realiza 1 paso girando, utilizando como eje el hombro derecho (orientación de contragiro), cambiando de frente 180°, (la pareja queda de espaldas en el centro del cuadrado).

4to. movimiento: se apoya el peso del cuerpo sobre el pié izquierdo, que ha quedado atrás, mientras el derecho puntea adelante.

Resumiendo: el primer compás tiene tres movimientos, y el segundo solamente, por lo tanto antes de seguir la danza hay una pequeña pausa, que se utiliza para saludar, haciendo una leve inclinación de cabeza y bajando el pañuelo.

La fonética del saludo es la siguiente: ún - dos - tres - ún.

A continuación se realiza el otro saludo en la misma forma, regresando a la base, saludándose los compañeros, esta vez de frente.

Para facilitar la ejecución, pensar que es un simple contragiro, con pausa en el 2do. y 4to. compases.

## ■ FIGURAS

### Travesías

- Avance por la izquierda con pañuelo . . . . . 4 compases
- Retroceso por la derecha con pañuelo . . . . . 4 compases
- Avance por la derecha con pañuelo . . . . . 4 compases
- Retroceso por la izquierda con pañuelo . . . . . 4 compases

### Saludos

- De espaldas con pañuelo . . . . . 2 compases
- De frente con pañuelo . . . . . 2 compases

Giro . . . . . 4 compases

- Aura: con castañetas (el pañuelo sobre hombro izquierdo) Media vuelta . . . . . 4 compases
- Giro y coronación . . . . . 4 compases

32 compases bailables

En la "segunda" las travesías se inician por la derecha, por lo tanto, se alterna el orden de los desplazamientos iniciales.

Los Bailecitos suelen tener "tres piés" (tres partes), si así fuera, los desplazamientos en las travesías de la "tercera" serán iguales a los de la "primera"; las demás figuras se desarrollan en la misma forma en las tres partes.

## ■ BAILECITO COYA

Posición inicial: dos parejas, cada bailarín ubicado en el vértice del cuadrado, cada varón tendrá a su izquierda a la mujer de la pareja contraria y enfrente a su compañera.

Introducción: variable, generalmente 10 compases no bailables, no se ejecuta palmoteo.

Elementos: paso básico y paso salto partiendo con pié izquierdo; pañuelo.

*Paso salto*: (exclusivo para el aura) 2 movimientos iguales a medio compás.

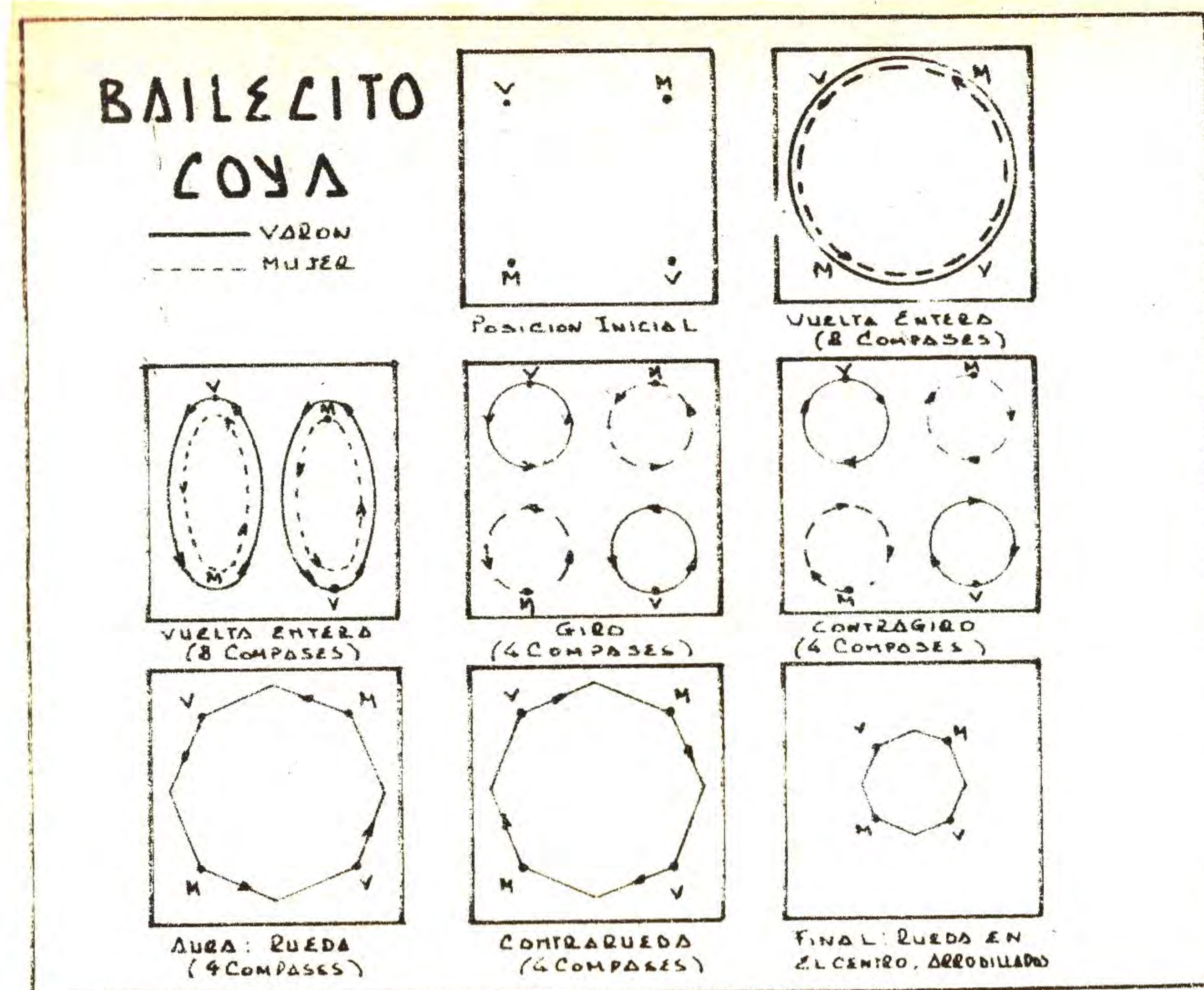
1er. movimiento: 1 paso natural con el pié izquierdo hacia el frente.

2do. movimiento: saltar sobre el mismo pié izquierdo.

La segunda serie se inicia con el pié derecho y así sucesivamente. Como este paso se utiliza para avanzar, el 2do. movimiento (salto). debe ser también en desplazamiento hacia adelante.

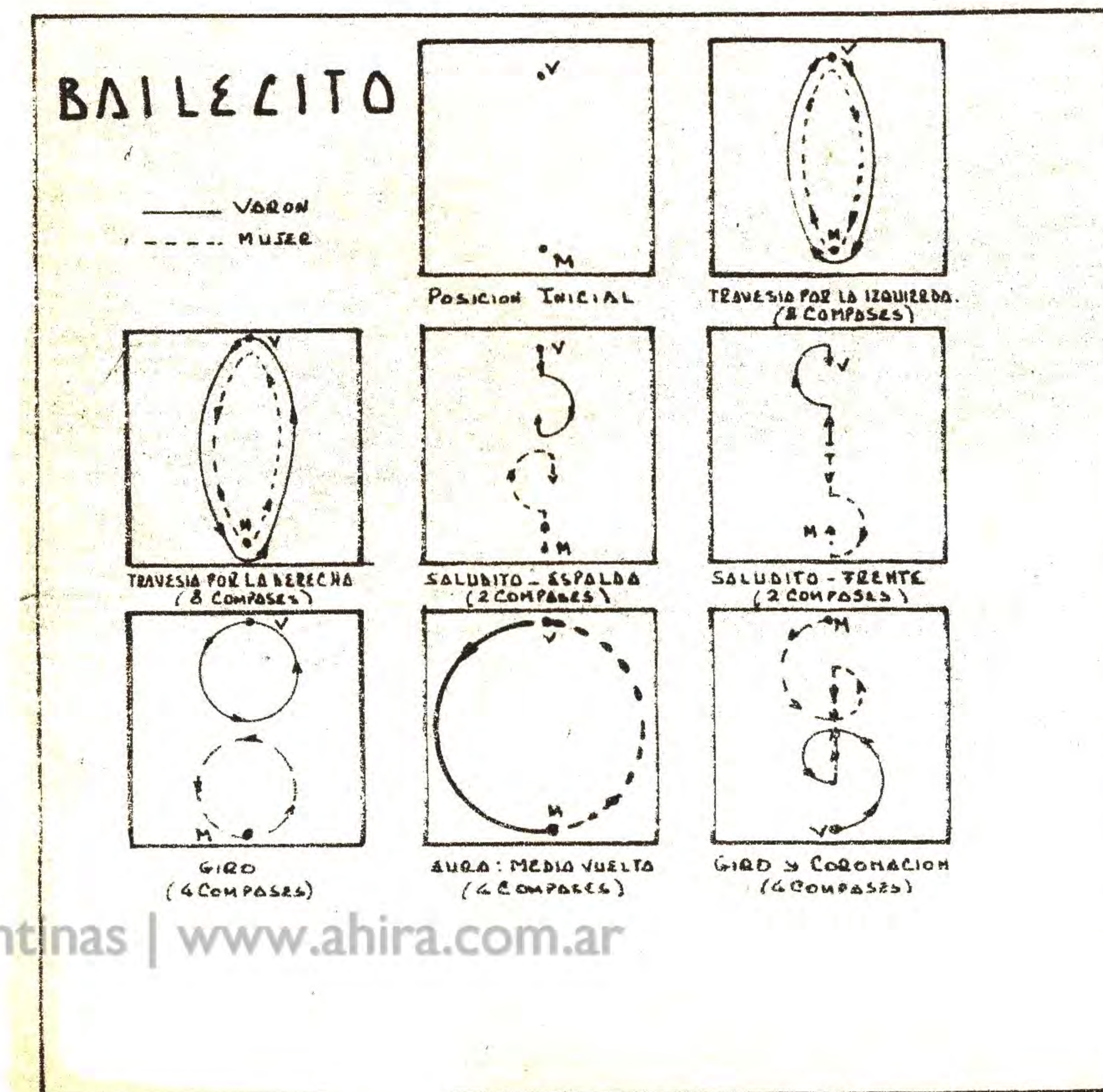
Figuras nuevas: rueda y contra-rueda, pertenecientes al aura, 8 compases con paso salto.

Los cuatro bailarines avanzan hacia el centro, y tomándose de las manos forman una rueda, en esta forma realizan vuelta entera por la derecha (4 compases - 8 pasos salto); al llegar al lugar de partida cambian de orientación (contra-rueda), y se desplazan media vuelta, se acercan al centro, siempre tomados de la mano, terminan la danza



en cuclillas en el lugar opuesto al que comenzó (4 compases - 8 pasos salto).

*Variante del aura*: 8 compases con paso salto. Cada pareja se acerca en forma individual, encontrándose en la mitad de la distancia que los separa, entrelazan brazo derecho con brazo derecho, y así tomados giran (molinete) de izquierda a derecha, realizan una vuelta completa (4 compases - 8 pasos salto); al terminar se encuentran de espaldas a sus bases, se sueltan, se toman nuevamente, pero con los brazos izquierdos y realizan otro molinete, esta vez de derecha a izquierda, finalizan la danza así tomados, cada bailarín en el punto de partida y de espaldas a su base.



# DIFUSION MUSICAL

250 Titulos

CON EXCEPCIONALES INTERPRETES EN DISCOS DE OPTIMA CALIDAD

\$ 498.



SERIE **D.M.** DIFUSION MUSICAL



# OTRA COSA ES CON GUITARRA

Por  
el Profesor  
**ABELARDO  
VEIGA**

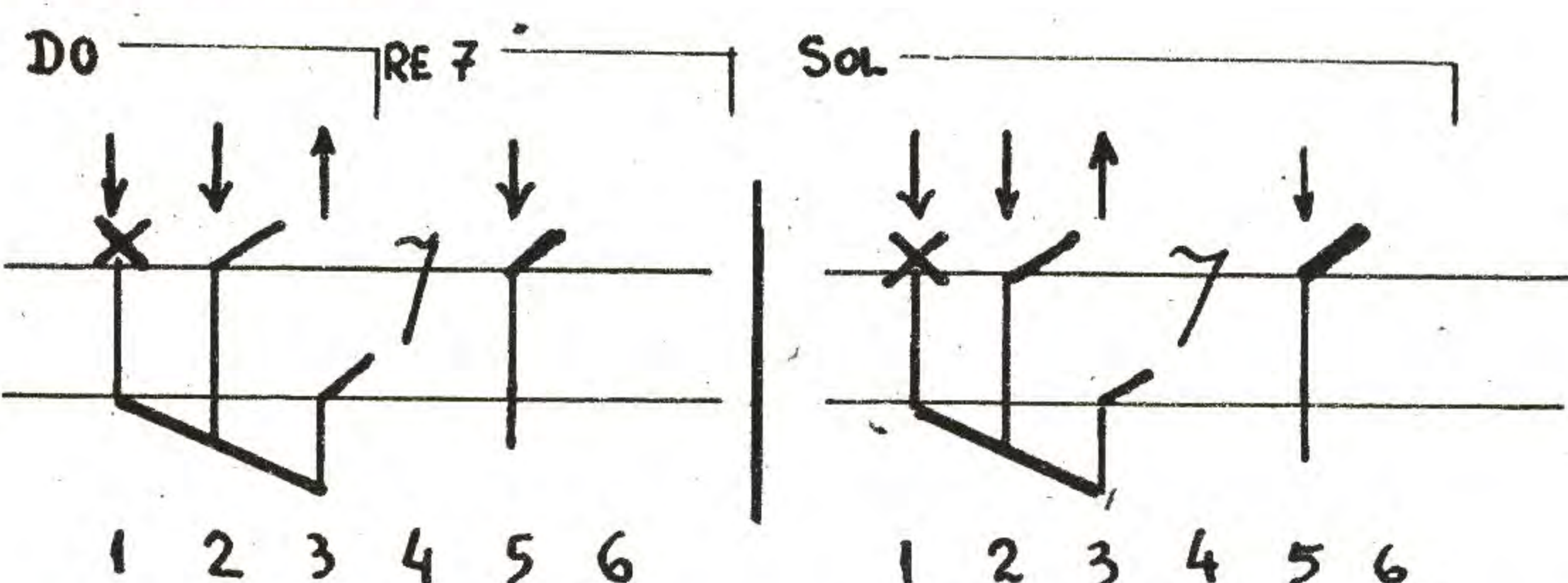
**E**STIMADOS amigos, después de unas vacaciones continuaremos brindando en este número de FOLKLORE ARGENTINO una serie de fórmulas para ser utilizadas en la realización del MALAMBO.

Como en la lección anterior especificáramos, estas fórmulas pueden ser utilizadas aisladamente y combinándolas entre sí —lo que dará vistososidad a la ejecución— de acuerdo a lo que el alumno prefiera.

Recomendamos en la preparación de estas fórmulas, una buena dosis de PERSEVERANCIA Y LENTITUD, hasta lograr su ejecución limpia y rítmica, preocupándose el alumno cuando estudie por medir correctamente los tiempos de cada ejercicio.

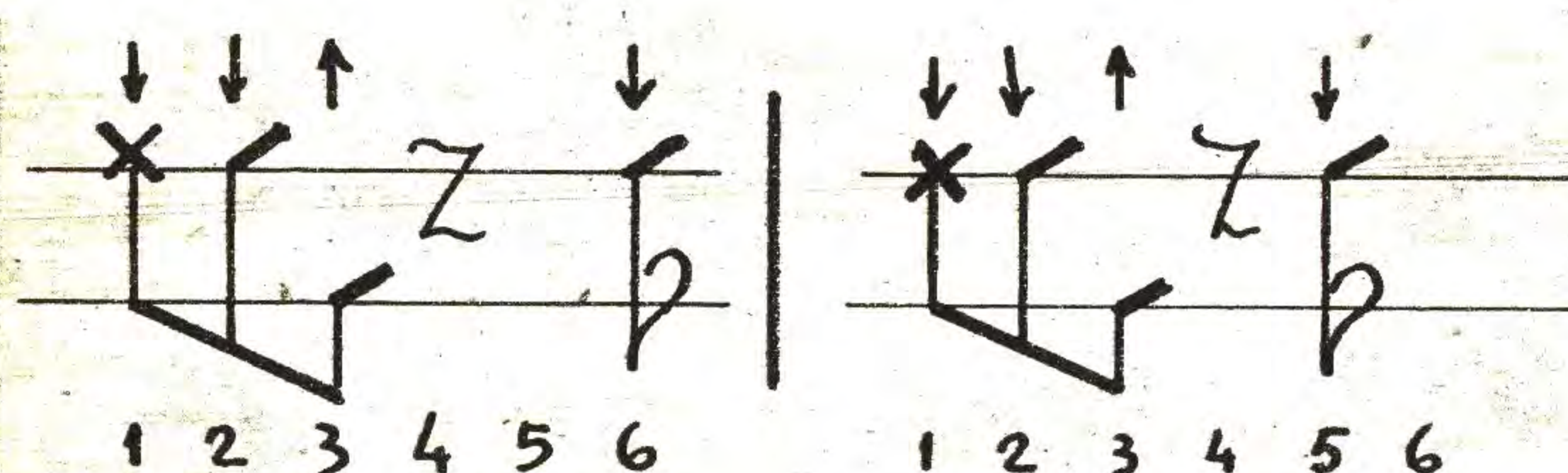
Y luego de estas recomendaciones a trabajar...

## FORMULA 1



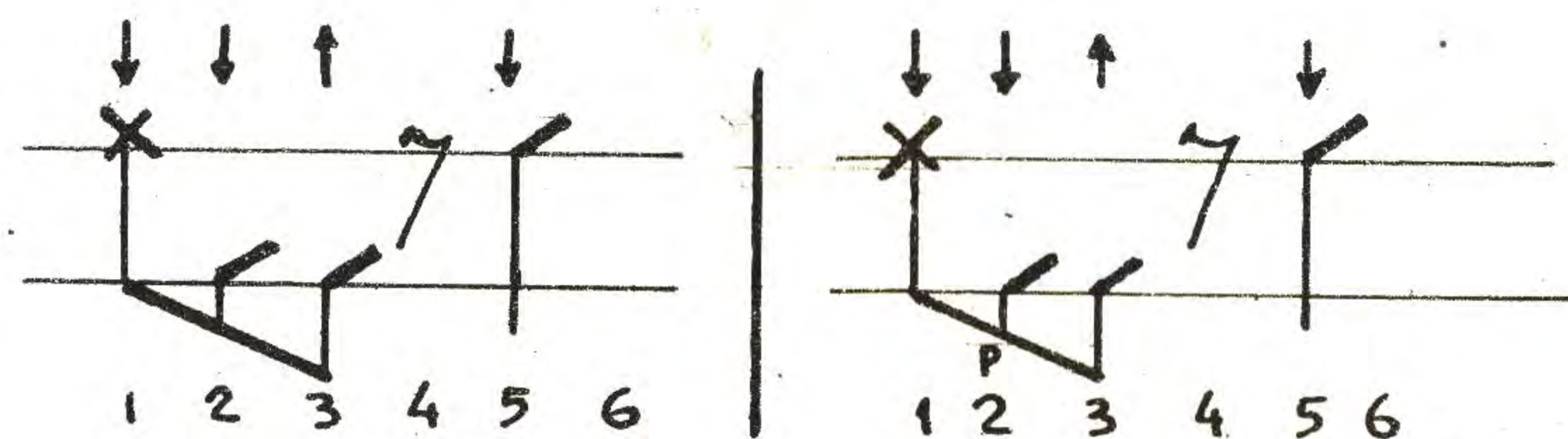
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. MOVIMIENTO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

## FORMULA 2



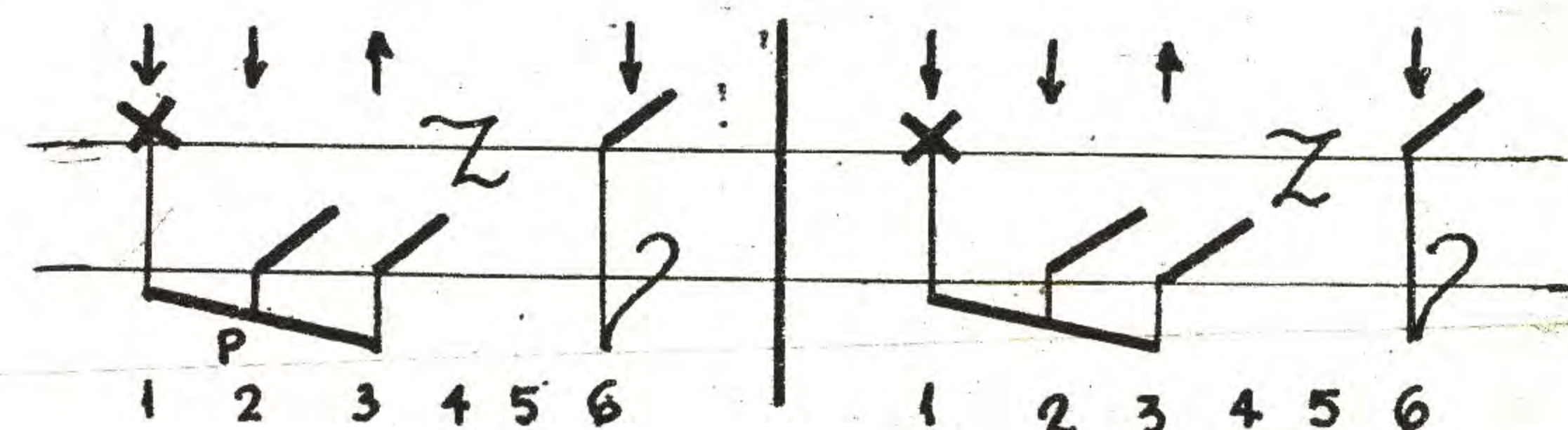
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. y 5to. TIEMPOS: SILENCIO - Apoyar la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 6to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.

## FORMULA 3



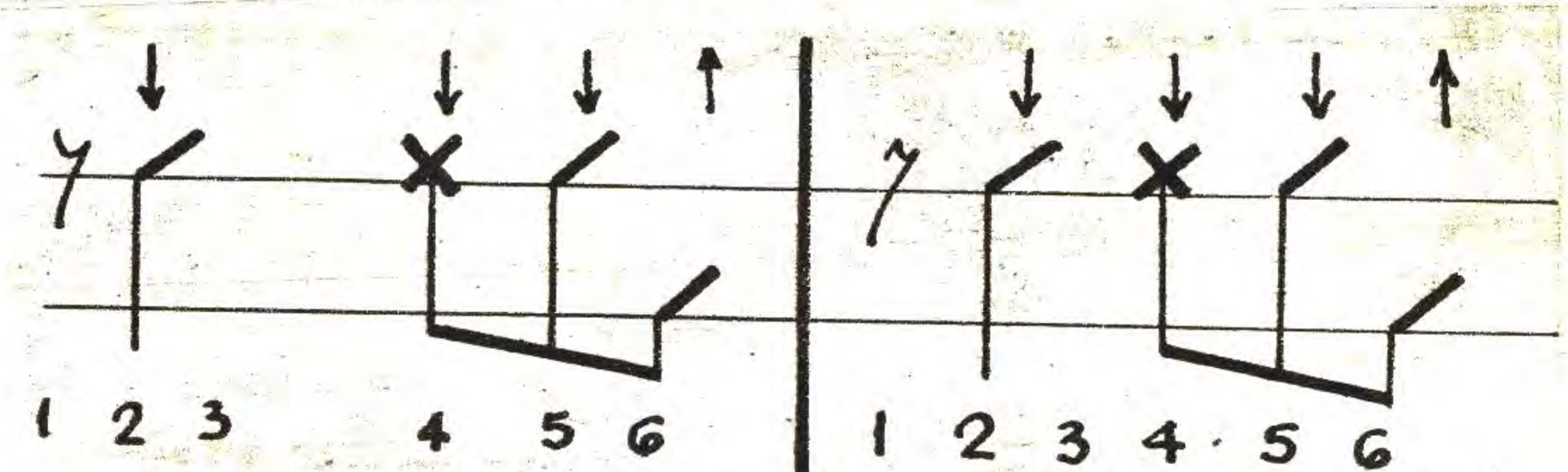
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. TIEMPO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

## FORMULA 4



- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. y 5to. TIEMPOS: SILENCIO - Apoyar la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 6to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.

## FORMULA 5



- 1er. MOVIMIENTO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.
- 3er. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 4to. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.

En la realización de esta lección sigo insistiendo en que el alumno debe extremar los detalles de su ejecución, para que la misma se concrete en sonoridad limpia, aplomo en los movimientos, y de esta forma lograr que su práctica resulte brillante, y le incite a proseguir.

La ejecución en forma "dudosa", hace al estudio un sacrificio, y lo que uno persigue es que los minutos con la guitarra sean de placer. En esta forma el trabajo es más productivo e incita una constante superación.

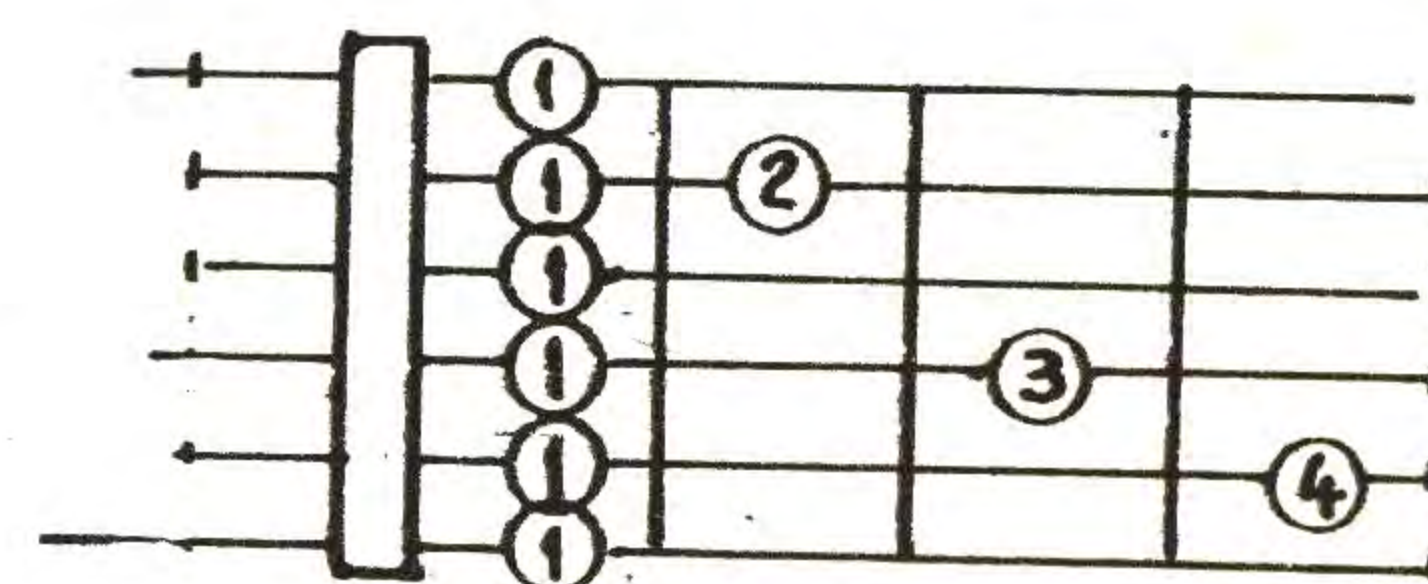
Todas las fórmulas expuestas en este número, igual que las que publicáramos para la lección anterior pueden ser ejecutadas mezclándolas entre sí en la forma que el alumno considere conveniente.

Se logra de esta manera una variedad rítmica multiórme y de vistoso colorido para que el alumno pueda lucir sus habilidades en la ocasión necesaria.

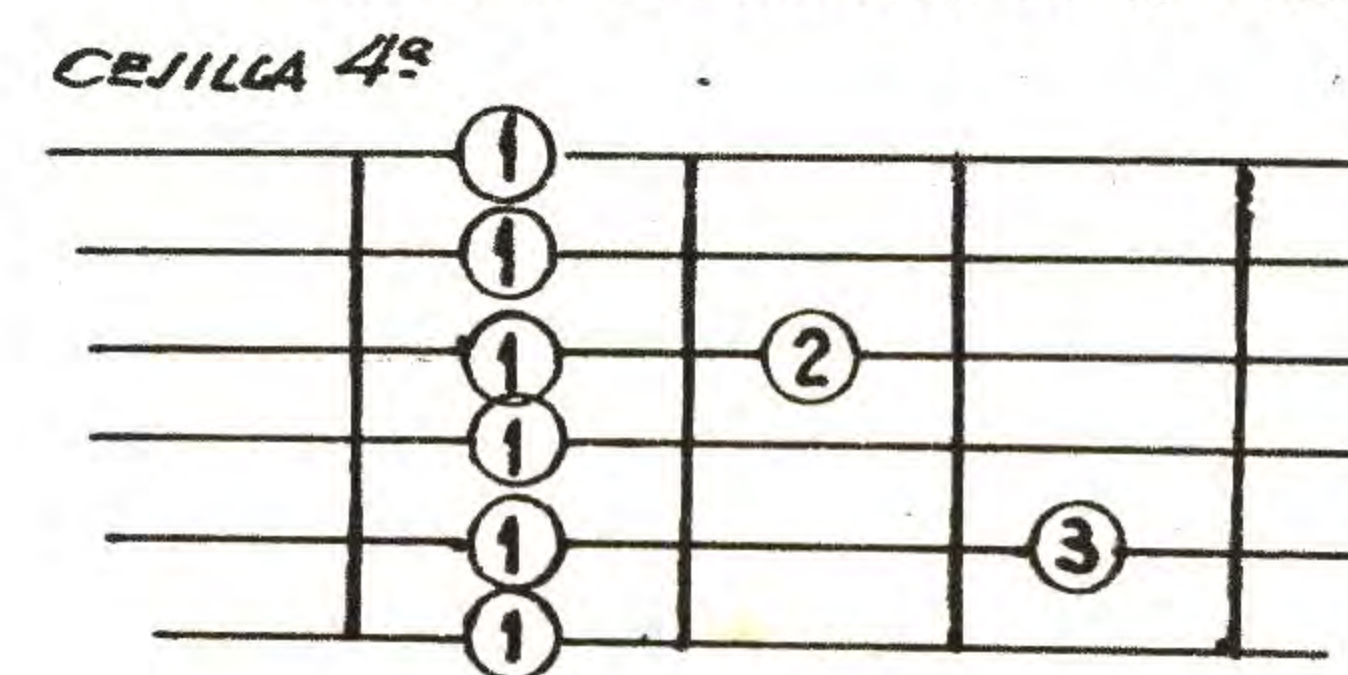
Y sin más, como en otras ocasiones, HASTA EL PROXIMO NUMERO, AMIGOS...

## TONOS MAYORES Y MENORES CON SUS RESPECTIVOS DOMINANTES

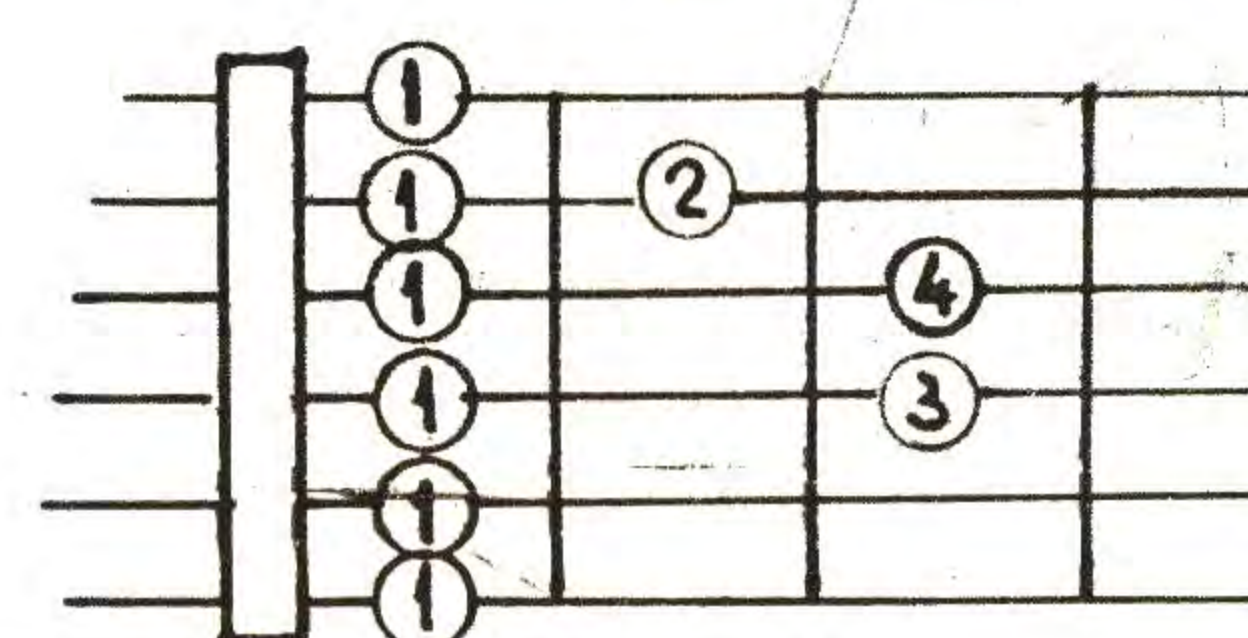
### REb. MAYOR



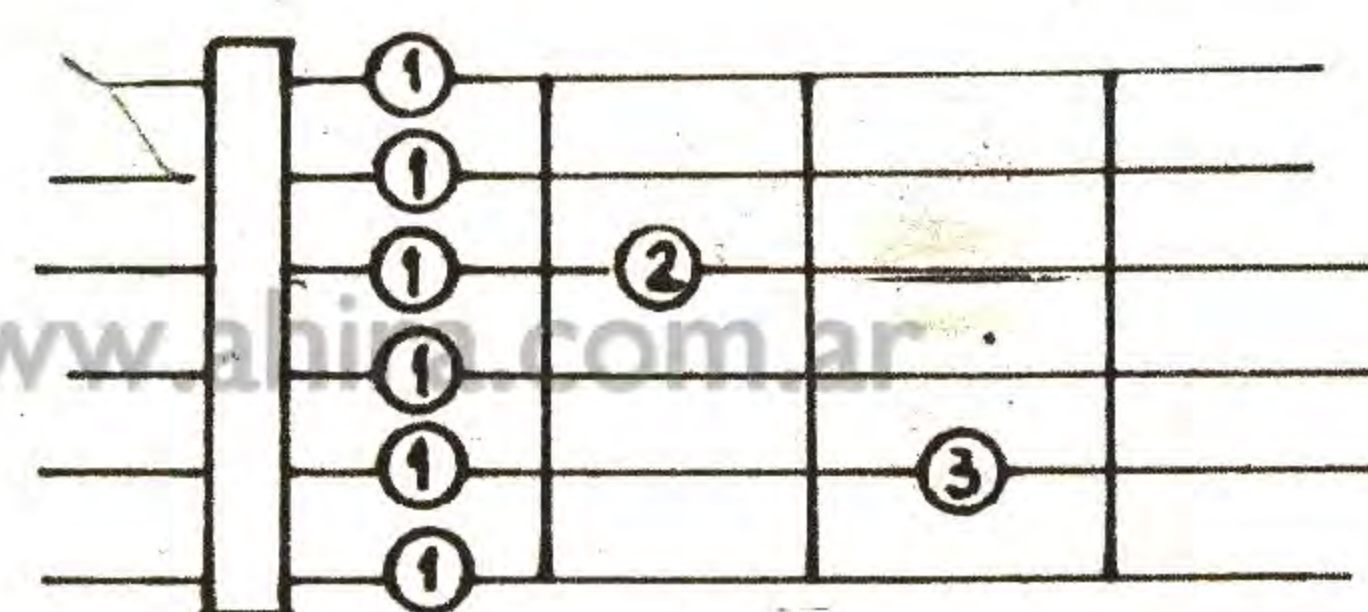
### LA b. 7-Dominante de REb.



### si b. menor



### FA 7-Dominante de si b.



# LA CAUTIVA

LA Reclina niña tu frente sobre mí <sup>MI 7</sup>  
que aquí corre un íresco ambiente  
y en las cuchillas se siente <sup>LA</sup>  
un perfume de alelí. <sup>LA</sup>  
Reclina bella cautiva <sup>RE</sup>  
amorosa y sensitiva <sup>LA</sup>  
en brazos de Alboreví <sup>MI 7</sup>  
quien te ama con ansia ardiente <sup>LA</sup>  
reclina niña tu frente <sup>MI 7</sup>  
sobre mí. <sup>LA</sup>  
Si tus ojos son ardiente resplandor <sup>MI 7</sup>  
tus pupilas transparentes  
como el agua de la fuente <sup>LA</sup>  
de purísimo color <sup>LA</sup>  
quien al verte no te mira <sup>RE</sup>  
y por ti niña suspira <sup>LA 7</sup>  
y a ti sola quiere amar <sup>RE</sup>  
y cautivo no se siente <sup>LA</sup>  
si tus ojos son ardiente <sup>MI 7</sup>  
resplandor. <sup>LA</sup>  
Al ardiente mediodía  
cuando vierta su armonía <sup>MI</sup>  
el Tuyú <sup>MI 7</sup>  
estaremos garza mía  
en la fresca sombra umbría <sup>LA</sup>  
bajo el verde guabiyú. <sup>LA</sup>  
Tú en la hamaca recostada  
y en mi pecho recuinada <sup>RE</sup>  
y bajo mi frente tú <sup>LA</sup>  
al ardiente mediodía <sup>MI 7</sup>  
cuando vierta su armonía <sup>LA</sup>  
el Tuyú. <sup>MI 7</sup>  
Las cristianas hechiceras del Aduar <sup>MI 7</sup>  
van gimiendo planideras  
cual calandrias prisioneras <sup>LA</sup>  
su infortunio y su pesar. <sup>LA</sup>  
Ya el cacique no las mira <sup>RE</sup>  
y por ti niña suspira <sup>LA</sup>  
y a ti sola quiere amar; <sup>RE</sup>  
aunque giman planideras <sup>LA</sup>  
las cristianas hechiceras <sup>MI 7</sup>  
del Aduar. <sup>LA</sup>  
Qué más quieres mi cristiana para ti <sup>MI 7</sup>  
si tu frente se engalana  
con la pluma soberana <sup>LA</sup>  
del cacique Alboreví. <sup>MI 7</sup>  
Tendrás joyas y tesóros,  
tendrás perlas y collares <sup>RE</sup>  
que en la guerra conseguí. <sup>LA</sup>  
Entre sangre castellana <sup>MI 7</sup>  
qué más quieres mi cristiana <sup>LA</sup>  
para ti. <sup>LA</sup>

EDMUNDO CARTOS



# OTRA COSA ES CON GUITARRA

Por el Profesor ABELARDO VEIGA

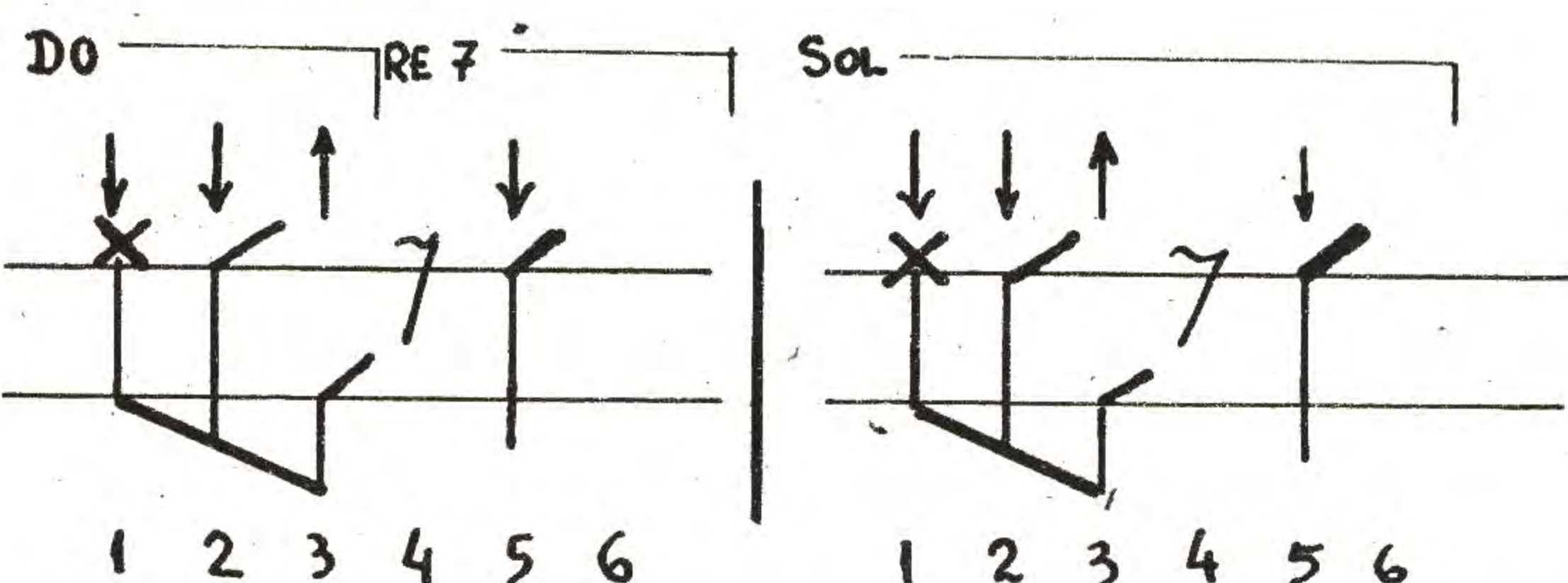
ESTIMADOS amigos, después de unas vacaciones continuaremos brindando en este número de FOLKLORE ARGENTINO una serie de fórmulas para ser utilizadas en la realización del MALAMBO.

Como en la lección anterior especificáramos, estas fórmulas pueden ser utilizadas aisladamente y combinándolas entre sí —lo que dará vistososidad a la ejecución— de acuerdo a lo que el alumno prefiera.

Recomendamos en la preparación de estas fórmulas, una buena dosis de PERSEVERANCIA Y LENTITUD, hasta lograr su ejecución limpia y rítmica, preocupándose el alumno cuando estudie por medir correctamente los tiempos de cada ejercicio.

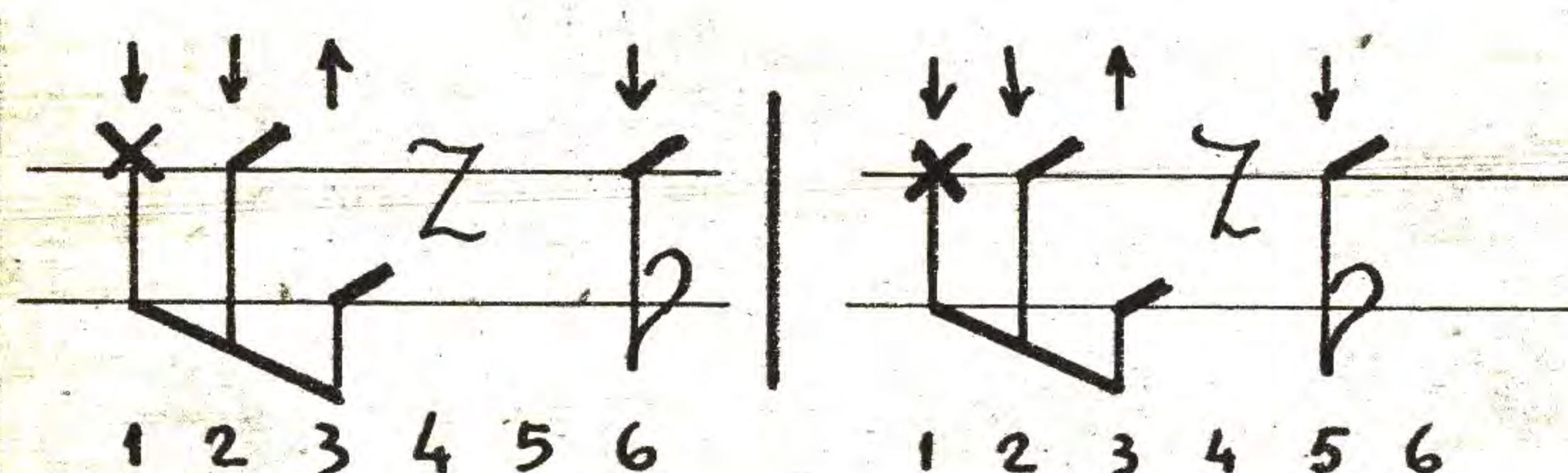
Y luego de estas recomendaciones a trabajar...

## FORMULA 1



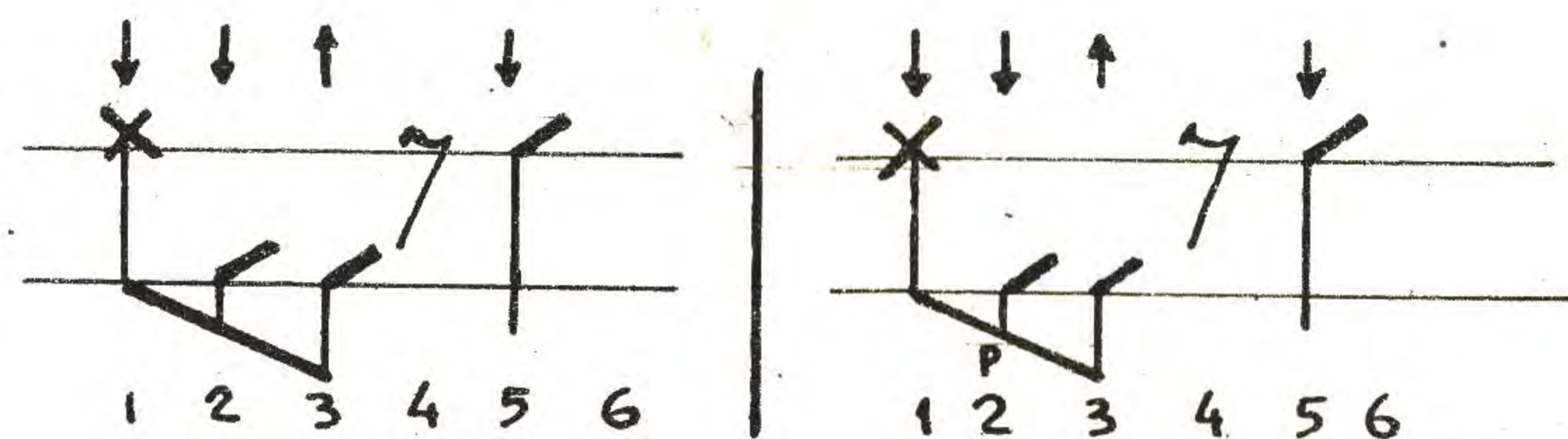
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. MOVIMIENTO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

## FORMULA 2



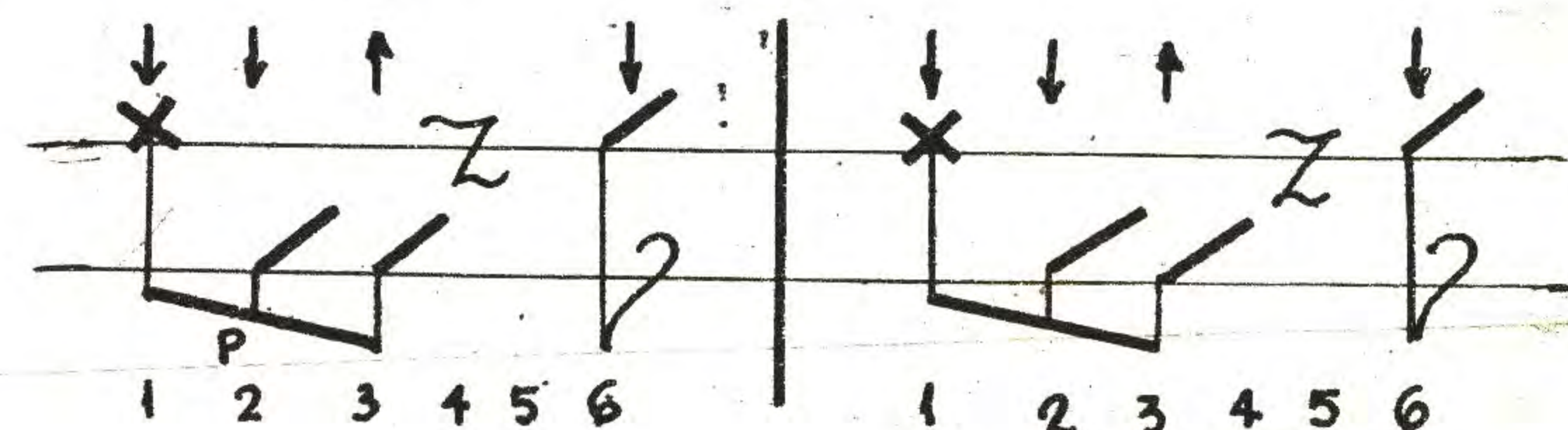
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. y 5to. TIEMPOS: SILENCIO - Apoyar la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 6to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.

## FORMULA 3



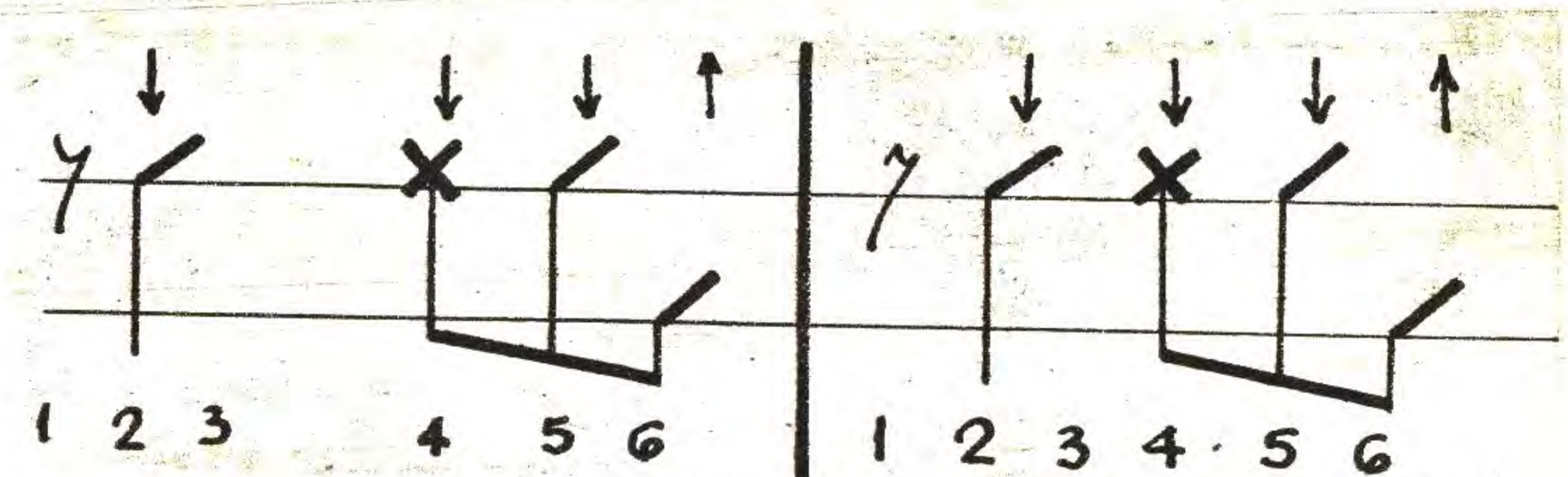
- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. TIEMPO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.

## FORMULA 4



- 1er. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 3er. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.
- 4to. y 5to. TIEMPOS: SILENCIO - Apoyar la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 6to. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular.

## FORMULA 5



- 1er. MOVIMIENTO: SILENCIO - apoyando la palma de la mano derecha sobre el encordado.
- 2do. MOVIMIENTO: Hacia abajo ZONA AGUDA, dedos índice, medio y anular. Este movimiento dura dos tiempos.
- 3er. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 4to. MOVIMIENTO: Igual al anterior.
- 5to. MOVIMIENTO: Hacia arriba ZONA GRAVE, dedo pulgar.

En la realización de esta lección sigo insistiendo en que el alumno debe extremar los detalles de su ejecución, para que la misma se concrete en sonoridad limpia, aplomo en los movimientos, y de esta forma lograr que su práctica resulte brillante, y le incite a proseguir.

La ejecución en forma "dudosa", hace al estudio un sacrificio, y lo que uno persigue es que los minutos con la guitarra sean de placer. En esta forma el trabajo es más productivo e incita una constante superación.

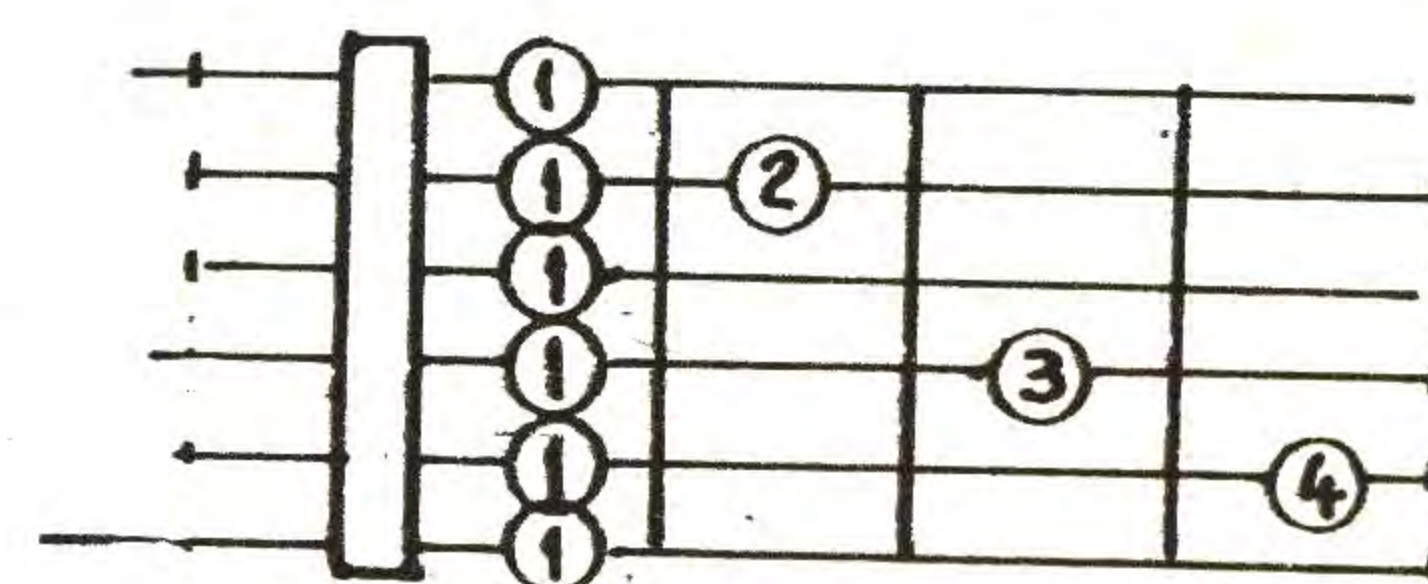
Todas las fórmulas expuestas en este número, igual que las que publicáramos para la lección anterior pueden ser ejecutadas mezclándolas entre sí en la forma que el alumno considere conveniente.

Se logra de esta manera una variedad rítmica multiórme y de vistoso colorido para que el alumno pueda lucir sus habilidades en la ocasión necesaria.

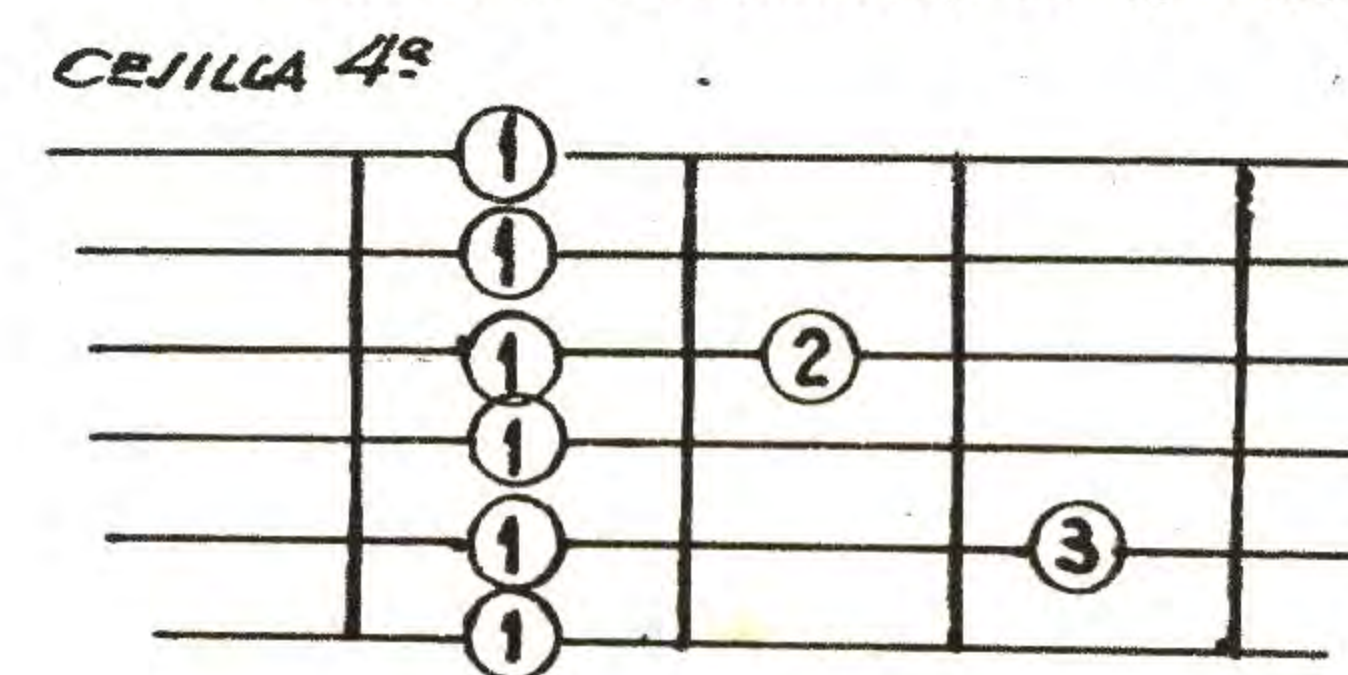
Y sin más, como en otras ocasiones, HASTA EL PROXIMO NUMERO, AMIGOS...

## TONOS MAYORES Y MENORES CON SUS RESPECTIVOS DOMINANTES

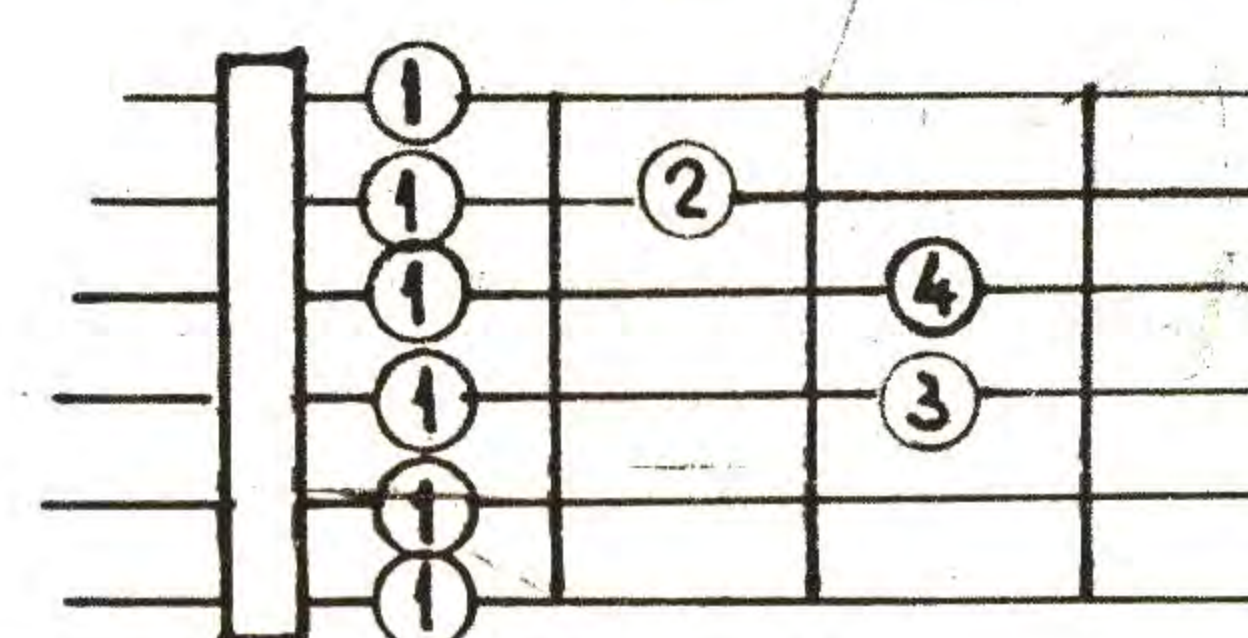
### REb. MAYOR



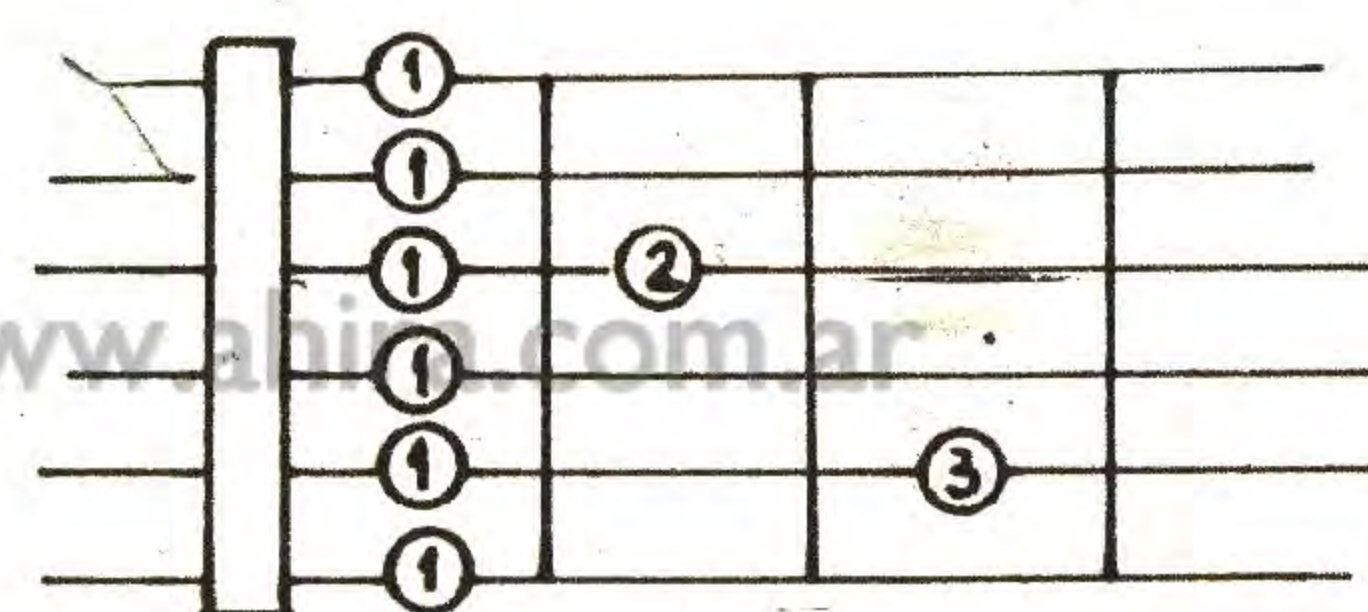
### LA b. 7-Dominante de REb.



### si b. menor



### FA 7-Dominante de si b.



# LA CAUTIVA

LA Reclina niña tu frente sobre mí <sup>MI 7</sup>  
 que aquí corre un íresco ambiente  
 y en las cuchillas se siente <sup>LA</sup>  
 un perfume de alelí. <sup>LA</sup>  
 Reclina bella cautiva <sup>RE</sup>  
 amorosa y sensitiva <sup>LA</sup>  
 en brazos de Alboreví <sup>MI 7</sup>  
 quien te ama con ansia ardiente <sup>LA</sup>  
 reclina niña tu frente <sup>MI 7</sup>  
 sobre mí. <sup>LA</sup>  
 Si tus ojos son ardiente resplandor <sup>MI 7</sup>  
 tus pupilas transparentes  
 como el agua de la fuente <sup>LA</sup>  
 de purísimo color <sup>LA</sup>  
 quien al verte no te mira <sup>RE</sup>  
 y por ti niña suspira <sup>LA 7</sup>  
 y a ti sola quiere amar <sup>RE</sup>  
 y cautivo no se siente <sup>LA</sup>  
 si tus ojos son ardiente <sup>MI 7</sup>  
 resplandor. <sup>LA</sup>  
 Al ardiente mediodía  
 cuando vierta su armonía <sup>MI</sup>  
 el Tuyú <sup>MI 7</sup>  
 estaremos garza mía  
 en la fresca sombra umbría <sup>LA</sup>  
 bajo el verde guabiyú. <sup>LA</sup>  
 Tú en la hamaca recostada  
 y en mi pecho reciénada <sup>RE</sup>  
 y bajo mi frente tú <sup>LA</sup>  
 al ardiente mediodía <sup>MI 7</sup>  
 cuando vierta su armonía <sup>LA</sup>  
 el Tuyú. <sup>MI 7</sup>  
 Las cristianas hechiceras del Aduar <sup>MI 7</sup>  
 van gimiendo planideras  
 cual calandrias prisioneras <sup>LA</sup>  
 su infortunio y su pesar. <sup>LA</sup>  
 Ya el cacique no las mira <sup>RE</sup>  
 y por ti niña suspira <sup>LA</sup>  
 y a ti sola quiere amar; <sup>RE</sup>  
 aunque giman planideras <sup>LA</sup>  
 las cristianas hechiceras <sup>MI 7</sup>  
 del Aduar. <sup>LA</sup>  
 Qué más quieres mi cristiana para ti <sup>MI 7</sup>  
 si tu frente se engalana  
 con la pluma soberana <sup>LA</sup>  
 del cacique Alboreví. <sup>LA</sup>  
 Tendrás joyas y tesoros,  
 tendrás perlas y collares <sup>RE</sup>  
 que en la guerra conseguí. <sup>LA</sup>  
 Entre sangre castellana <sup>MI 7</sup>  
 qué más quieres mi cristiana <sup>LA</sup>  
 para ti. <sup>LA</sup>

EDMUNDO CARTOS



# FELICIDADES...



**CRISTINA LAURENZ  
ALBERTO MARCO**

Barrio de Pompeya. Iglesia de Nuestra Señora del Rosario. El Reverendo Padre Máximo Gambao tuvo a su cargo la ceremonia que unió en matrimonio a la actriz Cristina Láurenz y el cantor Alberto Marcó, que actualmente se encuentran en España disfrutando su "luna de miel".



**LIDIA SANCHEZ  
LALO MARTEL**

El 2 de marzo a las 20.30 horas, en la Basílica de San Carlos, fue consagrada la unión matrimonial de la locutora Lidia Sánchez y el cantor Lalo Martel. Luego de realizada la ceremonia religiosa se dirigieron al Club Comunicaciones, donde se realizó la grata fiesta de celebración.



**MARTA PIETRI - FERMIN FIERRO**

Raúl Posse Benítez, conocido artísticamente como Fermin Fierro, contrajo enlace el 10 de marzo en la iglesia Buen Viaje de Morón, con una maestra cordobesa, Marta Delia Pietri. Fueron padrinos de la boda, Francisco Torrado y Ascensión García de Torrado, padres de la novia.



**VIOLETA RIVAS - NESTOR FABIAN**

Una de las bodas más publicitadas del año. Dos populares figuras que culminaron su noviazgo en el altar de la Iglesia de Guadalupe de la ciudad de Santa Fe. La "fiesta de bodas" se llevó a cabo en el City Hotel, concurriendo conocidos nombres de la colonia artística argentina.



# FELICIDADES...



## CRISTINA LAURENZ ALBERTO MARCO

Barrio de Pompeya. Iglesia de Nuestra Señora del Rosario. El Reverendo Padre Máximo Gambao tuvo a su cargo la ceremonia que unió en matrimonio a la actriz Cristina Láurenz y el cantor Alberto Marcó, que actualmente se encuentran en España disfrutando su "luna de miel".



## MARTA PIETRI - FERMIN FIERRO

Raúl Posse Benítez, conocido artísticamente como Fermin Fierro, contrajo enlace el 10 de marzo en la iglesia Buen Viaje de Morón, con una maestra cordobesa, Marta Delia Pietri. Fueron padrinos de la boda, Francisco Torrado y Ascensión García de Torrado, padres de la novia.

## LIDIA SANCHEZ LALO MARTEL

El 2 de marzo a las 20.30 horas, en la Basílica de San Carlos, fue consagrada la unión matrimonial de la locutora Lidia Sánchez y el cantor Lalo Martel. Luego de realizada la ceremonia religiosa se dirigieron al Club Comunicaciones, donde se realizó la grata fiesta de celebración.



## VIOLETA RIVAS - NESTOR FABIAN

Una de las bodas más publicitadas del año. Dos populares figuras que culminaron su noviazgo en el altar de la Iglesia de Guadalupe de la ciudad de Santa Fe. La "fiesta de bodas" se llevó a cabo en el City Hotel, concurriendo conocidos nombres de la colonia artística argentina.



# DEBAJO DE LA MORERA

ZAMBA

I

Pedazo e' cielo en la tierra,  
refugio de los paisanos,  
descanso del caminante,  
ombú de los tucumanos.  
Al ver tu estampa bizarra  
acuden a mi memoria,  
el gaucho con su guitarra,  
que es un pedazo de historia.

II

Debajo de la morera  
bailaremos esta zamba.

Pasaría la vida entera  
bailando con toda el alma.

(Ahura)

Pasaría la vida entera  
debajo de la morera.

I Bis

Humilde es tu fruta mora  
que a golpes voltean los changos.  
y caen como lagrimones  
cual si estuviera llorando.  
Evoco tu tronco añoso,  
y en tu sombra bienhechora

a los humildes de antaño  
mateando bajo la mora.

II Bis

Debajo de la morera  
bailaremos esta zamba.  
Pasaría la vida entera  
bailando con toda el alma.

(Ahura)

Pasaría la vida entera  
debajo de la morera.

Letra y Música de:  
V. R. CARMONA

## EL PESCADOR

CANCION

Ha vuelto la aurora a florecer,  
duerme rubio el Sol sobre el trigal  
y brota la miel de un canto tibio,  
por el pico abierto de un zorzal.

Va bordeando el húmedo juncal,  
rumbo a los ranchitos el tapé  
que me lleva al pan amargo,  
que conseguiré...  
por el fruto gris de mi espinel.

Soy pescador, y llevo en mí  
la ardiente sangre guaraní,  
del río bravo hermano soy,  
mi Paraná...  
y sobre sus aguas mi canoa siempre va...

Cielo, río, monte, y soledad.  
En las noches bajo el esplendor  
de la Luna por el arenal  
toda el alma me la lleva el río,  
envuelta sobre el camalotal...  
traigo el litoral en mi canción,  
amores que nunca pude hallar  
el grito salobre de una pena  
y un cantar...  
que nació del río Paraná.

Letra y Música de:  
ANIBAL SAMPAYO

## EL BORRACHITO

BAILECITO

I

Vamos a cantar,  
vamos a bailar,  
porque ya se viene  
machadito el carnaval.  
Esa es la vida mía, velay,  
chupar y macharme por ahí,  
y si muero, morir quiero  
cantando el carnaval.  
Vamos a cantar,  
vamos a bailar,  
porque ya se viene  
machadito el carnaval.

II

Todos a reír,  
todos a cantar,  
con guitarra en mano  
va llegando el carnaval.  
Esa es la vida mía, velay,  
chupar y macharme por ahí,  
y si quiero morir quiero  
después del carnaval.  
Todos a reír,  
todos a cantar,  
con guitarra en mano  
va llegando el carnaval.

Letra y Música de:  
M. ACOSTA VILLAFANE

TANGO

## NINGUNA

EDITORIAL COMAR

Esta puerta se abrió para tu paso  
Este piano tembló con tu canción,  
Esta mesa, este espejo y estos cuadros  
Guardan ecos del eco de tu voz.  
Es tan triste vivir entre recuerdos...  
Cansa tanto escuchar ese rumor  
De la lluvia sutil que llora el tiempo  
sobre aquello que quiso el corazón...

No habrá ninguna igual. No habrá ninguna.  
Ninguna con tu piel ni con tu voz.  
Tu piel, magnolia que mojó la luna.  
Tu voz, murmullo que entibió el amor.  
No habrá ninguna igual.  
Todas murieron.  
En el momento que dijiste adiós...

Letra de: HOMERO MANZI

Es inútil... me dice el corazón.  
Cuando quiero alejarme del pasado.  
Ese piano, esta mesa y esos cuadros  
Guardan ecos del eco de tu voz.  
En un álbum azul están los versos.  
Que tu ausencia cubrió de soledad.  
Es la triste ceniza del recuerdo.  
Nada más que ceniza. Nada más...

No habrá ninguna igual. No habrá ninguna.  
Ninguna con tu piel ni con tu voz.  
Tu piel, magnolia que mojó la luna.  
Tu voz, murmullo que entibió el amor.  
No habrá ninguna igual.  
Todas murieron,  
En el momento que dijiste adiós...

Música de: RAUL FERNANDEZ SIRO



# DEBAJO DE LA MORERA

ZAMBA

I

Pedazo e' cielo en la tierra,  
refugio de los paisanos,  
descanso del caminante,  
ombú de los tucumanos.  
Al ver tu estampa bizarra  
acuden a mi memoria,  
el gaucho con su guitarra,  
que es un pedazo de historia.

II

Debajo de la morera  
bailaremos esta zamba.

Pasaría la vida entera  
bailando con toda el alma.

(Ahura)

Pasaría la vida entera  
debajo de la morera.

I Bis

Humilde es tu fruta mora  
que a golpes voltean los changos.  
y caen como lagrimones  
cual si estuviera llorando.  
Evoco tu tronco añoso,  
y en tu sombra bienhechora

a los humildes de antaño  
mateando bajo la mora.

II Bis

Debajo de la morera  
bailaremos esta zamba.  
Pasaría la vida entera  
bailando con toda el alma.

(Ahura)

Pasaría la vida entera  
debajo de la morera.

Letra y Música de:  
V. R. CARMONA

## EL PESCADOR

CANCION

Ha vuelto la aurora a florecer,  
duerme rubio el Sol sobre el trival  
y brota la miel de un canto tibio,  
por el pico abierto de un zorzal.

Va bordeando el húmedo juncal,  
rumbo a los ranchitos el tapé  
que me lleva al pan amargo,  
que conseguiré...  
por el fruto gris de mi espinel.

Soy pescador, y llevo en mí  
la ardiente sangre guaraní,  
del río bravo hermano soy,  
mi Paraná...  
y sobre sus aguas mi canoa siempre va...

Cielo, río, monte, y soledad.  
En las noches bajo el esplendor  
de la Luna por el arenal  
toda el alma me la lleva el río,  
envuelta sobre el camalotal...  
traigo el litoral en mi canción,  
amores que nunca pude hallar  
el grito salobre de una pena  
y un cantar...  
que nació del río Paraná.

Letra y Música de:  
ANIBAL SAMPAYO

## EL BORRACHITO

BAILECITO

I

Vamos a cantar,  
vamos a bailar,  
porque ya se viene  
machadito el carnaval.  
Esa es la vida mía, velay,  
chupar y macharme por ahí,  
y si muero, morir quiero  
cantando el carnaval.  
Vamos a cantar,  
vamos a bailar,  
porque ya se viene  
machadito el carnaval.

II

Todos a reír,  
todos a cantar,  
con guitarra en mano  
va llegando el carnaval.  
Esa es la vida mía, velay,  
chupar y macharme por ahí,  
y si quiero morir quiero  
después del carnaval.  
Todos a reír,  
todos a cantar,  
con guitarra en mano  
va llegando el carnaval.

Letra y Música de:  
M. ACOSTA VILLAFANE

TANGO

## NINGUNA

EDITORIAL COMAR

Esta puerta se abrió para tu paso  
Este piano tembló con tu canción,  
Esta mesa, este espejo y estos cuadros  
Guardan ecos del eco de tu voz.  
Es tan triste vivir entre recuerdos...  
Cansa tanto escuchar ese rumor  
De la lluvia sutil que llora el tiempo  
sobre aquello que quiso el corazón...

No habrá ninguna igual. No habrá ninguna.  
Ninguna con tu piel ni con tu voz.  
Tu piel, magnolia que mojó la luna.  
Tu voz, murmullo que entibió el amor.  
No habrá ninguna igual.  
Todas murieron.  
En el momento que dijiste adiós...

Letra de: HOMERO MANZI

Es inútil... me dice el corazón.  
Cuando quiero alejarme del pasado.  
Ese piano, esta mesa y esos cuadros  
Guardan ecos del eco de tu voz.  
En un álbum azul están los versos.  
Que tu ausencia cubrió de soledad.  
Es la triste ceniza del recuerdo.  
Nada más que ceniza. Nada más...

No habrá ninguna igual. No habrá ninguna.  
Ninguna con tu piel ni con tu voz.  
Tu piel, magnolia que mojó la luna.  
Tu voz, murmullo que entibió el amor.  
No habrá ninguna igual.  
Todas murieron,  
En el momento que dijiste adiós...

Música de: RAUL FERNANDEZ SIRO



### EL MENSU

GALOPA

Letra y Música de:  
**AYALA y CIDADE**

Selva, noche, Luna.  
pena en el yerbal.  
El silencio vibra en la soledad  
y el latir del monte quiebra la quietud  
con el canto triste del pobre mensú...

Yerba, verde, yerba  
en tu inmensidad,  
quisiera perderme para descansar  
y en tus sombras frescas encontrar la  
[miel

que mitigue el surco del látigo cruel.  
¡Neike! ¡Neike!  
El grito del capanga va resonando.  
¡Neike! ¡Neike!  
Fantasma de la noche que no acabó.  
Noche mala que camina hacia el alba  
[de la esperanza  
día bueno que forjaron los hombres  
[de corazón.

Río, viejo río, que bajando vas,  
quiero ir contigo en busca de her-  
[mandad,  
paz para mi tierra cada día más  
roja con la sangre del pobre mensú.  
¡Neikke! ¡Neikke!, etc., etc.

Valgame Dios... qué dolor.  
Que penar tan sin segundo.  
Ay... he perdido en el mundo  
la joya de más valor...

Perdí el imán de mi amor.  
Ya murió de quien nací,  
Ya murió a quien le di  
tantos desvelos al criarme.  
Hoy debo de consolarme,  
murió mi madre... Ay de mí...

Saltó la muerte traidora  
contra mi madre adorada,  
le fue quitando irritada  
los instantes de la vida;  
más otra madre querida  
en el mundo no he de hallar,  
aunque vuelva a registrar  
la tierra y el mar profundo,  
yo no he de hallar en el mundo  
otra madre a quien llorar...

Madre... estas blancas flores  
que aquí le vengo a traer,  
las corté al amanecer  
con lágrimas de rocío  
ellas me dicen... no llores.

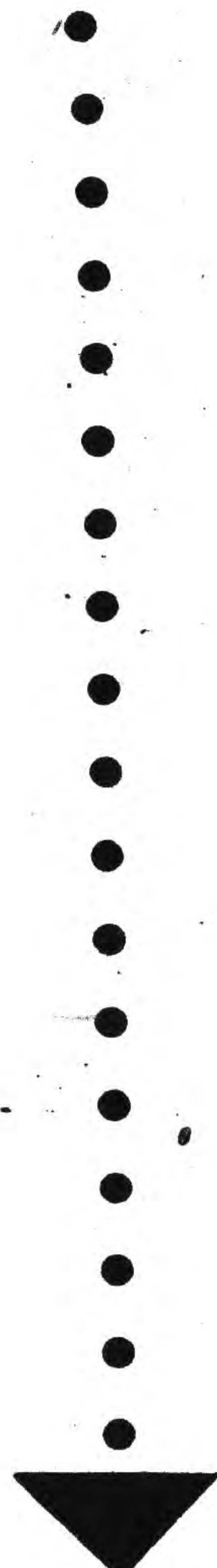
Cómo no voy a llorar  
cuando me pongo a pensar,  
la triste tumba que encierra  
sobre de tí tanta tierra...  
Y no poderte besar...

### FLORES PARA MI MADRE

VALS

Letra de:  
**R. PAEZ**

Música de:  
**A. TORMO**



**FOLKLORE ARGENTINO**  
**informa a los señores**  
**avisadores de Córdoba**  
**que Oriente Publici-**  
**dad ha tomado con**  
**exclusividad la pro-**  
**ducción publicitaria**  
**de dicha Provincia.**

GALERIA MARIANO, Subsuelo Local 43  
**CORDOBA**



# CAMINO DEL BARRANCO

TAKIRARI

Suave perfume a naranjo  
me trae recuerdos las noches de mayo  
con una luna en el río  
paloma de cielo flotando sus alas.  
Por el camino al barranco  
iban tus encantos por el arenal.  
Tibio rosal, roja la flor,  
de sus labios al besar.

En una noche de mayo que no olvidaré  
ella me dijo llorando tuyo es mi querer.  
Cuando presiento que el río  
comienza a crecer  
el tiempo de los naranjos  
parece volver.

Oigo tu voz que llega a mí  
con su débil palpitante  
que tiene voz de mujer  
con caricias de sol  
y ternuras de amar.

Hay una ronda en la plaza  
a orillas del río se escucha su canto  
con un rasguear de guitarra  
en las noches claras  
camino al barranco  
con el murmullo del agua  
se duerme la alondra  
y vuela ti este cantar  
que viene del naranjal.

## RECUERDOS del PORTEZUELO

CANCION

En esas mañanitas de la quebrada  
yo bajaba la cuesta como si nada  
y en un marchau parejo de no cansarse  
me iba pidiendo rienda mi mula parda.  
Y al pasar por el rancho del portezuelo  
salían a mirarme sus ojos negros  
nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
si de feliz le daba mi copla al viento.  
Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre,  
viditay conversaremos.  
Los vientos y los años me arriaron lejos  
lo que ayer fue esperanza hoy es recuerdo  
me gusta arrinconarme de vez en cuando  
a pensar en la moza del portezuelo.  
Dónde estará la moza del portezuelo  
están tristes o alegres sus ojos negros

nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
siento un dulzor amargo cuando me acuerdo.

Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre  
viditay conversaremos.

Qué mirarán sus ojos en estos tiempos  
mi corazón paisano, quedó con ellos  
nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
sólo tengo la copla pa' mi consuelo...

Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre,  
vidity conversaremos.

Letra y Música de:  
**ATAHUALPA YUPANQUI**  
EDITORIAL JULIO KORN

## YO SOY DE AQUEL PAGO POBRE

I

Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad  
donde a los perros los venden  
y a los changuitos los dan.  
Donde pa' matarlo al hambre  
se prienden y nada más  
en esos pechos de madre  
que va sin carnes están.  
Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad  
donde se teje al silencio  
sin encontrarlo al telar.  
Donde la suerte no llega

ni siquiera pa' golpear  
porque así es la vida de uno  
andar, sufrir y callar.

*Estríbillo*

Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad.  
Yo soy de aquel pago pobre  
que le llaman Pucará...

II

Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad,  
y en donde la vida alcanza  
y apenitas pa' durar.

Donde se palea arena  
dende que empieza a clarear,  
sabiendo que pa' la noche  
no ha alcanzao ni pa' sudar.  
Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad,  
donde la muerte de miedo  
no se quiere ni arrimar.  
Donde si pasan los ricos  
desprecean el lugar,  
porque a la miseria de uno  
no se quieren ni arrimar.

Letra y Música de:  
**CARLOS DI FULVIO**



# CAMINO DEL BARRANCO

TAKIRARI

Suave perfume a naranjo  
me trae recuerdos las noches de mayo  
con una luna en el río  
paloma de cielo flotando sus alas.  
Por el camino al barranco  
iban tus encantos por el arenal.  
Tibio rosal, roja la flor,  
de sus labios al besar.

En una noche de mayo que no olvidaré  
ella me dijo llorando tuyo es mi querer.  
Cuando presiento que el río  
comienza a crecer  
el tiempo de los naranjos  
parece volver.

Oigo tu voz que llega a mí  
con su débil palpitante  
que tiene voz de mujer  
con caricias de sol  
y ternuras de amar.

Hay una ronda en la plaza  
a orillas del río se escucha su canto  
con un rasguear de guitarra  
en las noches claras  
camino al barranco  
con el murmullo del agua  
se duerme la alondra  
y vuela ti este cantar  
que viene del naranjal.

## RECUERDOS del PORTEZUELO

CANCION

En esas mañanitas de la quebrada  
yo bajaba la cuesta como si nada  
y en un marchau parejo de no cansarse  
me iba pidiendo rienda mi mula parda.  
Y al pasar por el rancho del portezuelo  
salían a mirarme sus ojos negros  
nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
si de feliz le daba mi copla al viento.  
Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre,  
viditay conversaremos.  
Los vientos y los años me arriaron lejos  
lo que ayer fue esperanza hoy es recuerdo  
me gusta arrinconarme de vez en cuando  
a pensar en la moza del portezuelo.  
Dónde estará la moza del portezuelo  
están tristes o alegres sus ojos negros

nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
siento un dulzor amargo cuando me acuerdo.

Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre  
viditay conversaremos.

Qué mirarán sus ojos en estos tiempos  
mi corazón paisano, quedó con ellos  
nunca le dije nada, pero —¡qué lindo!—  
sólo tengo la copla pa' mi consuelo...

Parezco mucho y soy poco,  
esperemos y esperemos  
pa' cuando salga de pobre,  
vidity conversaremos.

Letra y Música de:  
**ATAHUALPA YUPANQUI**  
EDITORIAL JULIO KORN

## YO SOY DE AQUEL PAGO POBRE

I

Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad  
donde a los perros los venden  
y a los changuitos los dan.  
Donde pa' matarlo al hambre  
se prienden y nada más  
en esos pechos de madre  
que va sin carnes están.  
Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad  
donde se teje al silencio  
sin encontrarlo al telar.  
Donde la suerte no llega

ni siquiera pa' golpear  
porque así es la vida de uno  
andar, sufrir y callar.

*Estríbillo*

Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad.  
Yo soy de aquel pago pobre  
que le llaman Pucará...

II

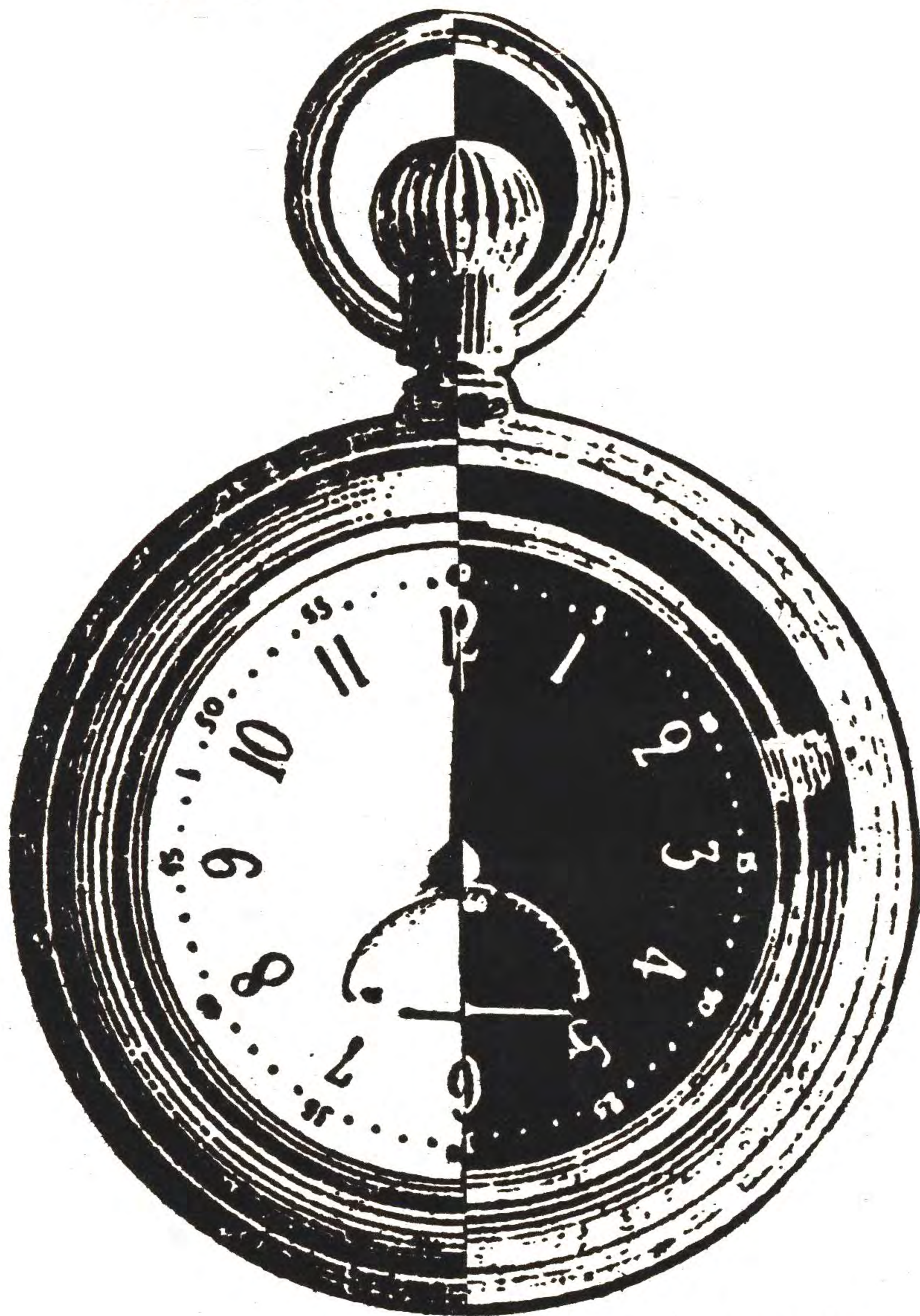
Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad,  
y en donde la vida alcanza  
y apenitas pa' durar.

Donde se palea arena  
dende que empieza a clarear,  
sabiendo que pa' la noche  
no ha alcanzao ni pa' sudar.  
Yo soy de aquel pago pobre,  
de aquel pago y es verdad,  
donde la muerte de miedo  
no se quiere ni arrimar.  
Donde si pasan los ricos  
desprecean el lugar,  
porque a la miseria de uno  
no se quieren ni arrimar.

Letra y Música de:  
**CARLOS DI FULVIO**



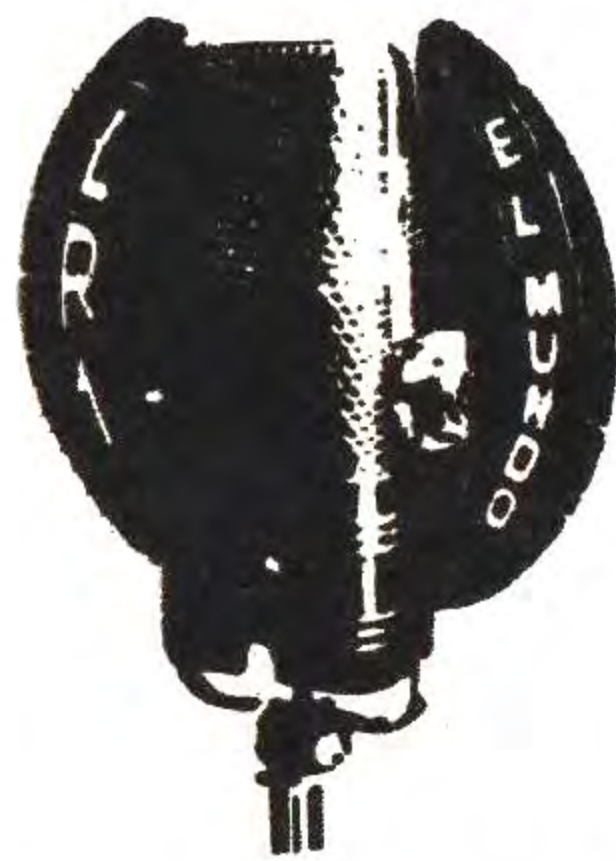
# A TODA HORA!



**RADIO EL MUNDO**  
tiene a toda hora un mensaje  
cordial para el hombre,  
la mujer y el niño.

**LA NOTICIA AL INSTANTE,  
BOLETINES Y AMPLIOS  
PANORAMAS INFORMATIVOS**

Música Amenidades Comentarios  
Radioteatros Deportes



Archivo Histórico de Radio Argentina [hira.com.ar](http://www.radiohira.com.ar)

## **LRI RADIO EL MUNDO**

Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS



# MADRESELVAS

EDITORIAL PIROVANO

TANGO

I

Vieja pared  
del arrabal,  
tu sombra fue  
mi compañera  
de mi niñez  
sin esplendor,  
mi amiga fue  
tu madre selva.  
Cuando temblando  
mi amor primero  
con esperanza  
besa mi alma.  
Yo junto a vos  
pura y feliz  
cantaba así  
mi primera confesión.

II

Madreselvas en flor  
que me vieron nacer  
y en la vieja pared  
sorpndieron mi amor.  
Tu humilde caricia  
es como el cariño  
primero y querido  
que siento por él.  
Madreselvas en flor  
que trepándose van,

es tu abrazo tenaz  
y dulzón como aquél.  
Si todos los años  
tus flores renacen  
hacé que no muera  
mi primer amor.  
Pasaron los años  
y mis desengaños,  
yo vengo a contarte  
mi vieja pared...

I Bis

Así aprendí  
que hay que fingir  
para vivir  
decentemente.  
Que amor y fe  
mentiras son  
y del dolor  
se ríe la gente.  
Hoy que la vida  
me ha castigado  
y me ha enseñado  
su credo amargo.  
Vieja pared  
con emoción  
me acerco a vos  
y te digo como ayer.

II Bis

Madreselvas en flor  
que me vieron nacer  
y en la vieja pared  
sorpndieron mi amor.  
Tu humilde caricia  
es como el cariño  
primero y querido  
que nunca olvidé.  
Madreselvas en flor  
que trepándose van  
es tu abrazo tenaz  
y dulzón como aquél.  
Si todos los años  
tus flores renacen  
¿por qué ya no vuelve  
mi primer amor?  
Pasaron los años  
y mis desengaños,  
yo vengo a contarte  
mi vieja pared...

Letra de:

LUIS C. AMADORI

Música de:

FRANCISCO CANARO

## TRASNOCHADOS ESPINELES

CANCION CORRENTINA

I

Yo que estuve en Paso de la Patria  
donde el cielo está en la copa  
de los árboles en flores  
puede ver de cerca la esperanza  
dibujándose en el rostro  
de los pobres pescadores.  
Llevan a flor de agua su cantar  
no ambicionan más que su existir  
siglos recorriendo sin laureles  
trasnochados espineles encarnados con patí.

*Estríbillo*

... ¡Cuidado el aparejo, pescador,  
tal vez está enganchado un surubí,  
qué ganas de gritar que yo también nací  
en la ribera azul del Paraná!

II

Salta juguetón algún dorado  
(espejismo de oro y plata  
por la magia del verano).  
Toque de misterios en el río  
cuando llega sobre el eco  
cabalgando un alarido.  
Suena un acordeón en chamamé.  
Paso de la Patria guaraní.  
Mi cantar en suma es elocuente:  
si usted nunca fue a Corrientes  
no conoce mi país...

Letra y Música de:  
CHOLO AGUIRRE

## EL ADIOS DEL PAYADOR

(Fragmento)

Si el rezar brinda consuelos  
al que consuelo precisa.  
Igual que cristiano en misa  
o matrero en medio 'el monte.  
Yo rezo en los horizontes  
cuando la tarde agoniza.

Queda callada la pampa  
cuando se ausenta la luz.  
El chajá y el avestruz  
van buscando la espesura.  
Y se agranda en la llanura  
la soledad del ombú.

Entonces, igual que un poncho  
a uno lo envuelve la tierra.  
Desde el llano hasta la sierra  
se va una sombra extendiendo.  
Y el alma va comprendiendo  
las cosas que el mundo encierra.

Ahí está el justo momento  
de pensar en el destino.  
Si el hombre es un peregrino  
si busca amor o querencia.  
O si cumple la sentencia  
de morir en los caminos.

ATAHUALPA YUPANQUI



# MADRESELVAS

EDITORIAL PIROVANO

TANGO

I

Vieja pared  
del arrabal,  
tu sombra fue  
mi compañera  
de mi niñez  
sin esplendor,  
mi amiga fue  
tu madre selva.  
Cuando temblando  
mi amor primero  
con esperanza  
besa mi alma.  
Yo junto a vos  
pura y feliz  
cantaba así  
mi primera confesión.

II

Madreselvas en flor  
que me vieron nacer  
y en la vieja pared  
sorpndieron mi amor.  
Tu humilde caricia  
es como el cariño  
primero y querido  
que siento por él.  
Madreselvas en flor  
que trepándose van,

es tu abrazo tenaz  
y dulzón como aquél.  
Si todos los años  
tus flores renacen  
hacé que no muera  
mi primer amor.  
Pasaron los años  
y mis desengaños,  
yo vengo a contarte  
mi vieja pared...

I Bis

Así aprendí  
que hay que fingir  
para vivir  
decentemente.  
Que amor y fe  
mentiras son  
y del dolor  
se ríe la gente.  
Hoy que la vida  
me ha castigado  
y me ha enseñado  
su credo amargo.  
Vieja pared  
con emoción  
me acerco a vos  
y te digo como ayer.

II Bis

Madreselvas en flor  
que me vieron nacer  
y en la vieja pared  
sorpndieron mi amor.  
Tu humilde caricia  
es como el cariño  
primero y querido  
que nunca olvidé.  
Madreselvas en flor  
que trepándose van  
es tu abrazo tenaz  
y dulzón como aquél.  
Si todos los años  
tus flores renacen  
¿por qué ya no vuelve  
mi primer amor?  
Pasaron los años  
y mis desengaños,  
yo vengo a contarte  
mi vieja pared...

Letra de:

LUIS C. AMADORI

Música de:

FRANCISCO CANARO

## TRASNOCHADOS ESPINELES

CANCION CORRENTINA

I

Yo que estuve en Paso de la Patria  
donde el cielo está en la copa  
de los árboles en flores  
puede ver de cerca la esperanza  
dibujándose en el rostro  
de los pobres pescadores.  
Llevan a flor de agua su cantar  
no ambicionan más que su existir  
siglos recorriendo sin laureles  
trasnochados espineles encarnados con patí.

*Estríbillo*

... ¡Cuidado el aparejo, pescador,  
tal vez está enganchado un surubí,  
qué ganas de gritar que yo también nací  
en la ribera azul del Paraná!

II

Salta juguetón algún dorado  
(espejismo de oro y plata  
por la magia del verano).  
Toque de misterios en el río  
cuando llega sobre el eco  
cabalgando un alarido.  
Suena un acordeón en chamamé.  
Paso de la Patria guaraní.  
Mi cantar en suma es elocuente:  
si usted nunca fue a Corrientes  
no conoce mi país...

Letra y Música de:  
CHOLO AGUIRRE

## EL ADIOS DEL PAYADOR

(Fragmento)

Si el rezar brinda consuelos  
al que consuelo precisa.  
Igual que cristiano en misa  
o matrero en medio 'el monte.  
Yo rezo en los horizontes  
cuando la tarde agoniza.

Queda callada la pampa  
cuando se ausenta la luz.  
El chajá y el avestruz  
van buscando la espesura.  
Y se agranda en la llanura  
la soledad del ombú.

Entonces, igual que un poncho  
a uno lo envuelve la tierra.  
Desde el llano hasta la sierra  
se va una sombra extendiendo.  
Y el alma va comprendiendo  
las cosas que el mundo encierra.

Ahí está el justo momento  
de pensar en el destino.  
Si el hombre es un peregrino  
si busca amor o querencia.  
O si cumple la sentencia  
de morir en los caminos.

ATAHUALPA YUPANQUI



## LAS DOS PUNTAS

CUECA

I  
Cuando pa' Chile me voy,  
cruzando la cordillera,  
late el corazón contento,  
una chilena me espera.  
Y cuando vuelvo de Chile,  
entre cerros y quebradas,  
late un corazón contento,  
pues me espera un cuyana.  
Viva la chicha y el vino,  
viva la cueca y la zamba,  
dos puntas tiene el camino

y en las dos alguien me aguarda  
Dos puntas tiene el camino  
y en las dos alguien me aguarda

II

Yo bailo la cueca en Chile  
y en Cuyo bailo la zamba.  
En Chile con la chilena,  
y con la otra en Calingasta.  
Vida triste, vida alegre,  
esa es la vida de arriero.  
Penitas en el camino  
y risa al fin del sendero.

Letra y Música de:  
CCAMPO y FLORES

## INDIA MADRE

India madre,  
la Pachamama bendiga  
las quenas que han de llorarte,  
las quenas que han de llorarte.

India madre,  
yo me persigno en silencio  
por la señal de tu sangre,  
por la señal de tu sangre.

India madre,  
tu nombre quedó en la arena  
y tu presencia en el aire,  
y tu presencia en el aire.

India madre,  
te cantan y te bendicen

los que heredaron tu sangre,  
los que heredaron tu sangre.

Fuiste la ñusta cautiva  
allá en el templo del sol,  
la bien amada del inca  
que una noche te cantó.

Después brillaron aceros  
en tierras de tu señor,  
y antes de morir dejaste  
morenos hijos del sol,  
y antes de morir dejaste  
morenos hijos del sol.

Letra y Música de:  
CESAR PERDIGUERO  
y EDUARDO FALU

## NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS

ZAMBA

I  
Pago donde nació  
es la mejor querencia  
y más me lo recuerda  
mi larga ausencia,  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...  
Santiago que dejé  
con mi rancho querido  
cuna de los mistoles  
"charqui" y "quesillo".  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

II  
Tu sombra de mistol sabré hallar  
cuando ya "cansao" de tanto [andar  
vuelva de nuevo al pago  
a mi Santiago.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

I (bis)

Forastero que va  
siempre quiere quedarse  
y del suelo querido  
suele prendarse.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...  
Es la muerte "hai" llegar,  
"noi" de morir contento;  
mientras no "pite un chala"  
de mi Loreto.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

II (bis)

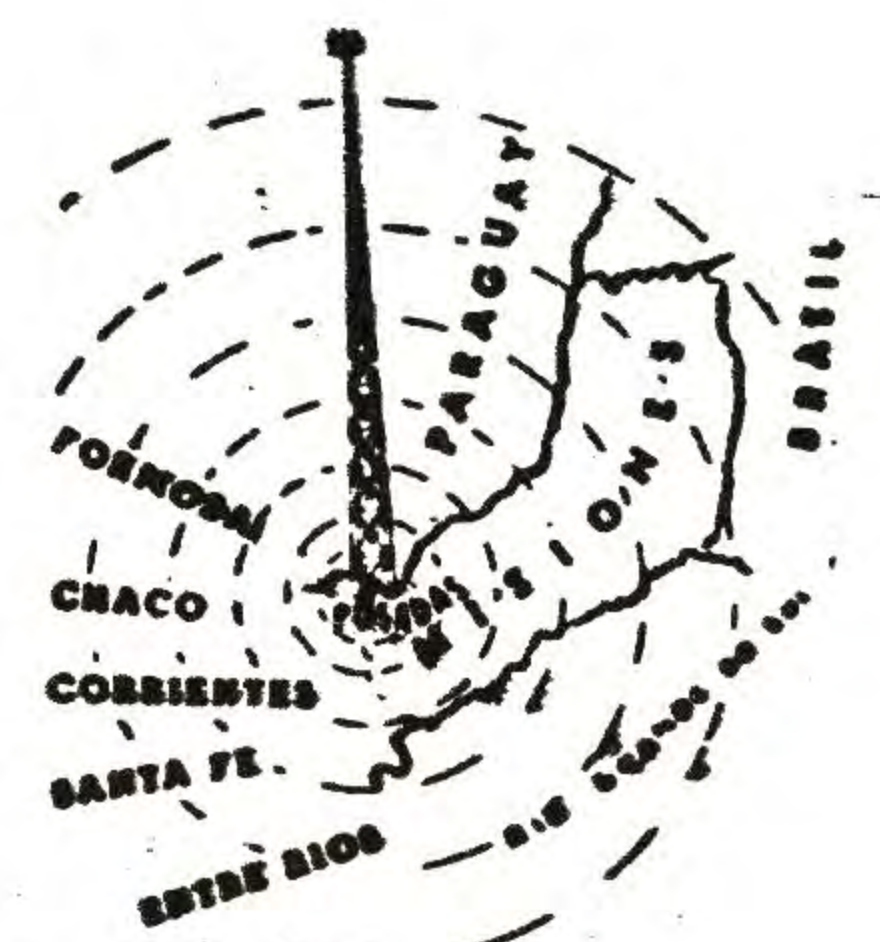
Tu sombra del mistol "hei" [buscar;  
cuando ya "cansao" de tanto [andar  
vuelva de nuevo al pago,  
a mi Santiago.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

Letra y Música de:  
HNOS. ABALOS

PARA VENDER MAS ... MUCHO MAS!  
EN TODAS LAS PROVINCIAS  
DEL LITORAL ARGENTINO  
EXISTE UN  
MEDIO INFALIBLE:  
ANUNCIAR POR ...



# LT4 RADIO MISIONES



Director-propietario: CARLOS MADELAIRE  
Radioparque, CC. N° 18-POSADAS - MNES  
Agente Gral. en Bs. As.: AURELIO C. FRANCO  
Avda. de Mayo 1370 - 7° P. - Of. 173  
Tel. 38-7570 y 37-4630



## LAS DOS PUNTAS

CUECA

I  
Cuando pa' Chile me voy,  
cruzando la cordillera,  
late el corazón contento,  
una chilena me espera.  
Y cuando vuelvo de Chile,  
entre cerros y quebradas,  
late un corazón contento,  
pues me espera un cuyana.  
Viva la chicha y el vino,  
viva la cueca y la zamba,  
dos puntas tiene el camino

y en las dos alguien me aguarda  
Dos puntas tiene el camino  
y en las dos alguien me aguarda

II

Yo bailo la cueca en Chile  
y en Cuyo bailo la zamba.  
En Chile con la chilena,  
y con la otra en Calingasta.  
Vida triste, vida alegre,  
esa es la vida de arriero.  
Penitas en el camino  
y risa al fin del sendero.

Letra y Música de:  
CCAMPO y FLORES

## INDIA MADRE

India madre,  
la Pachamama bendiga  
las quenas que han de llorarte,  
las quenas que han de llorarte.

India madre,  
yo me persigno en silencio  
por la señal de tu sangre,  
por la señal de tu sangre.

India madre,  
tu nombre quedó en la arena  
y tu presencia en el aire,  
y tu presencia en el aire.

India madre,  
te cantan y te bendicen

los que heredaron tu sangre,  
los que heredaron tu sangre.

Fuiste la ñusta cautiva  
allá en el templo del sol,  
la bien amada del inca  
que una noche te cantó.

Después brillaron aceros  
en tierras de tu señor,  
y antes de morir dejaste  
morenos hijos del sol,  
y antes de morir dejaste  
morenos hijos del sol.

Letra y Música de:  
CESAR PERDIGUERO  
y EDUARDO FALU

## NOSTALGIAS SANTIAGUEÑAS

ZAMBA

I  
Pago donde nació  
es la mejor querencia  
y más me lo recuerda  
mi larga ausencia,  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...  
Santiago que dejé  
con mi rancho querido  
cuna de los mistoles  
"charqui" y "quesillo".  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

II  
Tu sombra de mistol sabré hallar  
cuando ya "cansao" de tanto [andar  
vuelva de nuevo al pago  
a mi Santiago.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

I (bis)

Forastero que va  
siempre quiere quedarse  
y del suelo querido  
suele prendarse.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...  
Es la muerte "hai" llegar,  
"noi" de morir contento;  
mientras no "pite un chala"  
de mi Loreto.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

II (bis)

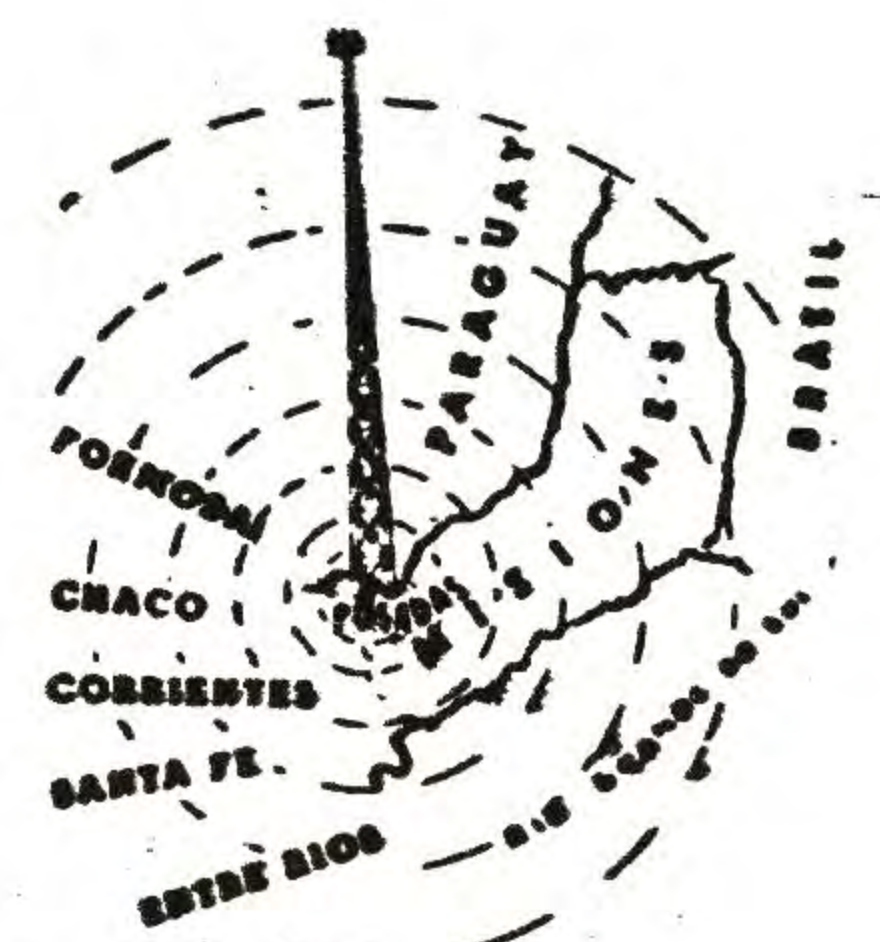
Tu sombra del mistol "hei" [buscar;  
cuando ya "cansao" de tanto [andar  
vuelva de nuevo al pago,  
a mi Santiago.  
¡Ay! ¡Ay! Si... Si...

Letra y Música de:  
HNOS. ABALOS

PARA VENDER MAS ... MUCHO MAS!  
EN TODAS LAS PROVINCIAS  
DEL LITORAL ARGENTINO  
EXISTE UN  
MEDIO INFALIBLE:  
ANUNCIAR POR ...



# LT4 RADIO MISIONES



Director-propietario: CARLOS MADELAIRE  
Radioparque, CC. N° 18-POSADAS-MNES  
Agente Gral. en Bs. As.: AURELIO C. FRANCO  
Avda. de Mayo 1370 - 7° P. - Of. 173  
Tel. 38-7570 y 37-4630



# LUNITA DE TARAGUI

FOLCA CORRENTINA

Cuando pienso en mi Corrientes  
lamento nò estar allí,  
y en las tardes por los campos  
quemarme en su curajhí.

Pero por lo que más siento  
no hallarme en mi Taragüí  
es por sus noches divinas  
bañadas por el yasí.

## RECITADO

Brujas en filas parecen  
de noche los naranjales,  
y al borde del ancho río,

son fantasmas los sauzales;  
pero aparece la luna  
—lámpara de mis lugares—  
y hay poesía en el sauzal  
y en el naranjal cantares.

En el cielo está  
con su traje azul,  
por el naranjal  
paseando la luz.  
Qué pena me da  
no estar más allí  
y verte otra vez  
lunita de Taragüí.

Lunita que en primavera  
cuando florece el azahar,  
navegas todas las noches  
por el río Paraná.  
Quisiera dormirme un día  
tirado en el pastizal,  
y morirme despacito  
mientras la luna se va.

Letra de:

ALBERICO MANSILLA

Música de:

EDGAR ROMERO MACIEL

# GAVIOTA DE PUERTO

ZAMBA

I

En una roca de la playa yo la vi,  
imaginaba la tibieza de su piel;  
eran sus ojos el mar,  
horizonte y luz de un querer.  
En una estrella un farolito se prendió,  
en una barca pescadora se alejó,  
cálida espuma de mar  
en el arenal me alumbró.

## Estribillo

Blanca gaviota de puerto  
la barquita que llevó mi amor,  
qué luna te alumbrará  
en la noche azul de tu amor.

II

Con una perla se hizo el cielo, y  
[el coral  
de aquel verano caluroso se alejó;  
miran mis ojos, y el mar  
es un aletear de ilusión.  
Pero en la roca de la playa ya no está,  
es un recuerdo de mi barco pescador.  
Quiso nombrarte mi voz  
y en el arenal se perdió.

Letra y Música de:  
CHANGO RODRIGUEZ

# LA BAGUALERA

VIDALA BAGUALERA

I

Ay, tu dolor  
bagualera  
tiene una pena estrellera  
en tus ojos y en tu chal...  
Como esa flor  
mañanera  
que murió en tu cabellera  
la promesa, carnaval.

## Estribillo

Se mojó en el carnaval  
tu cajita bagualera  
con la albahaca de tu boca  
y el sedal de tu pollera.

Quién perfumó  
tus caderas  
que el diablo de la ladera  
te persigue con tu mal.  
Con almidón  
tu pollera  
perdió la flor de la espera  
rosa roja, carnaval.

Letra y Música de:  
ARIEL PETROCELLI

# RIO REBELDE

POLCA

Tiré tu pañuelo al río,  
para mirarlo cómo se hudía.  
Era el último recuerdo  
de tu cariño que yo tenía.

Se fue yendo despacito...  
como tu amor.  
Pero el río un día  
a la playa al fin  
me lo volverá,  
pero yo sé bien  
que nunca jamás  
podré ser feliz,  
sin tus alegrías.

Te recordaré  
en mi soledad  
en el nido aquel  
que quedó sin luz  
cuando comprendí  
que ya no eras mía.

Letra de:

CHOLO AGUIRRE

Música de:

ROBERTO UBALLES

# PORQUE LA QUISE TANTO

TANGO

Remotos acordeones  
despliegan en la noche  
sus pájaros de brumias;  
y un coro de fantasmas  
que gritan en las sombras,  
preguntan y preguntan  
preguntan por qué canto,  
preguntan por qué lloro,  
por qué no la maldigo,  
por que la quise tanto... tanto.

II

.....

.....

Yo sólo sé que fue el remanso de mi vida gris.  
Que en el calvario de mis días fue una tibia luz;  
que bendigo esta negra cruz

Que está aquí... y está ausente...  
Y sangra en mis labios desesperadamente!

.....  
.....

I (BIS)

Las sombras implacables  
jugando con mi angustia  
me acosan y preguntan  
preguntan por qué, en vano  
la espero todavía  
por que vivo soñando  
que alguna vez fué mía... mía!...

Letra de:

RODOLFO M. TABOADA

Música de:

MARIANO MORES

EDITOR  
IL MUSICAL APOLO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



# LUNITA DE TARAGUI

FOLCA CORRENTINA

Cuando pienso en mi Corrientes  
lamento nò estar allí,  
y en las tardes por los campos  
quemarme en su curajhí.

Pero por lo que más siento  
no hallarme en mi Taragüí  
es por sus noches divinas  
bañadas por el yasí.

## RECITADO

Brujas en filas parecen  
de noche los naranjales,  
y al borde del ancho río,

son fantasmas los sauzales;  
pero aparece la luna  
—lámpara de mis lugares—  
y hay poesía en el sauzal  
y en el naranjal cantares.

En el cielo está  
con su traje azul,  
por el naranjal  
paseando la luz.  
Qué pena me da  
no estar más allí  
y verte otra vez  
lunita de Taragüí.

Lunita que en primavera  
cuando florece el azahar,  
navegas todas las noches  
por el río Paraná.  
Quisiera dormirme un día  
tirado en el pastizal,  
y morirme despacito  
mientras la luna se va.

Letra de:

ALBERICO MANSILLA

Música de:

EDGAR ROMERO MACIEL

# GAVIOTA DE PUERTO

ZAMBA

I

En una roca de la playa yo la vi,  
imaginaba la tibieza de su piel;  
eran sus ojos el mar,  
horizonte y luz de un querer.  
En una estrella un farolito se prendió,  
en una barca pescadora se alejó,  
cálida espuma de mar  
en el arenal me alumbró.

## Estrillo

Blanca gaviota de puerto  
la barquita que llevó mi amor,  
qué luna te alumbrará  
en la noche azul de tu amor.

II

Con una perla se hizo el cielo, y  
[el coral  
de aquel verano caluroso se alejó;  
miran mis ojos, y el mar  
es un aletear de ilusión.  
Pero en la roca de la playa ya no está,  
es un recuerdo de mi barco pescador.  
Quiso nombrarte mi voz  
y en el arenal se perdió.

Letra y Música de:  
CHANGO RODRIGUEZ

# LA BAGUALERA

VIDALA BAGUALERA

I

Ay, tu dolor  
bagualera  
tiene una pena estrellera  
en tus ojos y en tu chal...  
Como esa flor  
mañanera  
que murió en tu cabellera  
la promesa, carnaval.

## Estrillo

Se mojó en el carnaval  
tu cajita bagualera  
con la albahaca de tu boca  
y el sedal de tu pollera.

Quién perfumó  
tus caderas  
que el diablo de la ladera  
te persigue con tu mal.  
Con almidón  
tu pollera  
perdió la flor de la espera  
rosa roja, carnaval.

Letra y Música de:  
ARIEL PETROCELLI

# RIO REBELDE

POLCA

Tiré tu pañuelo al río,  
para mirarlo cómo se hudía.  
Era el último recuerdo  
de tu cariño que yo tenía.

Se fue yendo despacito...  
como tu amor.  
Pero el río un día  
a la playa al fin  
me lo volverá,  
pero yo sé bien  
que nunca jamás  
podré ser feliz,  
sin tus alegrías.

Te recordaré  
en mi soledad  
en el nido aquel  
que quedó sin luz  
cuando comprendí  
que ya no eras mía.

Letra de:

CHOLO AGUIRRE

Música de:

ROBERTO UBALLES

# PORQUE LA QUISE TANTO

TANGO

EDITOR  
IL MUSICAL APOLO

Remotos acordeones  
despliegan en la noche  
sus pájaros de brumias;  
y un coro de fantasmas  
que gritan en las sombras,  
preguntan y preguntan  
preguntan por qué canto,  
preguntan por qué lloro,  
por qué no la maldigo,  
por que la quise tanto... tanto.

II

Yo sólo sé que fue el remanso de mi vida gris.  
Que en el calvario de mis días fue una tibia luz;  
que bendigo esta negra cruz

Que está aquí... y está ausente...  
Y sangra en mis labios desesperadamente!

I (BIS)

Las sombras implacables  
jugando con mi angustia  
me acosan y preguntan  
preguntan por qué, en vano  
la espero todavía  
por que vivo soñando  
que alguna vez fué mía... mía!...

Letra de:

RODOLFO M. TABOADA

Música de:

MARIANO MORES



# LA VOLVEDORA

ZAMBA

Sólo en los carnavales,  
pañuelo al aire, te vi bailar.  
Lejos se iban tus ojos,  
paloma triste del carnaval.

En tu cintura el viento  
flores de aroma ponía al pasar.  
¿Dónde fueron tus ojos,  
que no sintieron mi soledad?

Cuando bailé a tu lado  
con mi pañuelo, buscándote,  
mis espuelas lloraron  
sobre tu sombra, llamándose.

Palomita viajera,  
me voy dolido por tu desdén.  
Donde acaba el camino,  
tal vez, un día te encontraré.

VUELTA:

Adiós... me voy...  
¿En qué noche me hundiré?...  
Triste mi huella volviendo  
por esta zamba, al atardecer.

*Letra de:*  
**MANUEL J. CASTILLA**  
*Música de:*  
**EDUARDO FALU**

# RIO BERMEJO

TAKIRARI

Qué linda estabas morena  
aquella noche primaveral,  
mi canto lo llevó el río  
y la frontera pudo pasar.

Torbellinos del Bermejo  
aguas arriba me fue a llevar,  
en una banda Bolivia  
y en la otra banda Chaco de Orán.

*Letra y Música de:*  
**CHANGO RODRIGUEZ**

Está crecido el Bermejo  
y río abajo turbio se va,  
ella me dijo al oído:  
"Tan sólo el río y el arenal".

Sabrá la noche de luna  
que tus amores me hacen llorar.

# MALAMBO EN LA NOCHE

MALAMBO  
CANCION

*Letra de:*  
**R. LUCIO MORALES**

*Música de:*  
**R. ZAPATA**

I  
Ya se escucha un repique de espuelas,  
e nla noche cuajada de estrellas,  
y en el alma florece un suspiro...  
que ilumina una lonja de huella,  
Malambeando un soñar de esperanzas,  
voy siguiendo los ojos de ella.

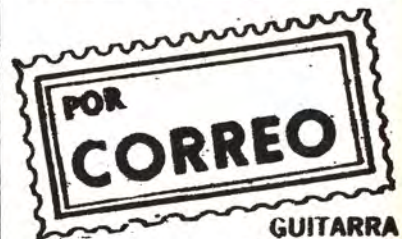
Sus labios...  
sus labios tan rojos,  
los veo temblar...  
la luna es la caja  
que invita a danzar.

I bis

Se estremece la tierra argentina  
en murmullos de tropas que pasan,  
y en la alfombra de fresca gramilla  
dormitando las sombras se alargan.  
Enancando en el viento sus trenzas  
un malambo de besos me abraza.

Sus labios...  
sus labios tan rojos,  
los veo temblar...  
la luna es la caja  
que invita a danzar.

# APRENDA



GUITARRA  
BANDONEON  
VIOLIN  
PIANO  
ACORDEON

Facilito y envío a cualquier  
punto el instrumento para su  
aprendizaje.

Remita \$ 10.- en estampillas y  
a vuelta de correo recibirá  
condiciones y catálogo.

**VENTA DE INSTRUMENTOS  
CON BONIFICACION  
PARA ALUMNOS**

Conservatorio Musical

**"PEREZ"**

CONSTITUCION 1573  
Buenos Aires



# LA VOLVEDORA

ZAMBA

Sólo en los carnavales,  
pañuelo al aire, te vi bailar.  
Lejos se iban tus ojos,  
paloma triste del carnaval.

En tu cintura el viento  
flores de aroma ponía al pasar.  
¿Dónde fueron tus ojos,  
que no sintieron mi soledad?

Cuando bailé a tu lado  
con mi pañuelo, buscándote,  
mis espuelas lloraron  
sobre tu sombra, llamándose.

Palomita viajera,  
me voy dolido por tu desdén.  
Donde acaba el camino,  
tal vez, un día te encontraré.

VUELTA:

Adiós... me voy...  
¿En qué noche me hundiré?...  
Triste mi huella volviendo  
por esta zamba, al atardecer.

*Letra de:*  
**MANUEL J. CASTILLA**  
*Música de:*  
**EDUARDO FALU**

# RIO BERMEJO

TAKIRARI

Qué linda estabas morena  
aquella noche primaveral,  
mi canto lo llevó el río  
y la frontera pudo pasar.

Torbellinos del Bermejo  
aguas arriba me fue a llevar,  
en una banda Bolivia  
y en la otra banda Chaco de Orán.

*Letra y Música de:*  
**CHANGO RODRIGUEZ**

Está crecido el Bermejo  
y río abajo turbio se va,  
ella me dijo al oído:  
"Tan sólo el río y el arenal".

Sabrá la noche de luna  
que tus amores me hacen llorar.

# MALAMBO EN LA NOCHE

MALAMBO  
CANCION

*Letra de:*  
**R. LUCIO MORALES**

*Música de:*  
**R. ZAPATA**

I  
Ya se escucha un repique de espuelas,  
e nla noche cuajada de estrellas,  
y en el alma florece un suspiro...  
que ilumina una lonja de huella,  
Malambeando un soñar de esperanzas,  
voy siguiendo los ojos de ella.

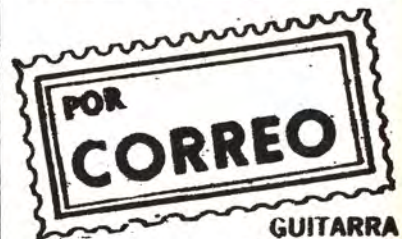
Sus labios...  
sus labios tan rojos,  
los veo temblar...  
la luna es la caja  
que invita a danzar.

I bis

Se estremece la tierra argentina  
en murmullos de tropas que pasan,  
y en la alfombra de fresca gramilla  
dormitando las sombras se alargan.  
Enancando en el viento sus trenzas  
un malambo de besos me abraza.

Sus labios...  
sus labios tan rojos,  
los veo temblar...  
la luna es la caja  
que invita a danzar.

# APRENDA



GUITARRA  
BANDONEON  
VIOLIN  
PIANO  
ACORDEON

Facilito y envío a cualquier  
punto el instrumento para su  
aprendizaje.

Remita \$ 10.- en estampillas y  
a vuelta de correo recibirá  
condiciones y catálogo.

**VENTA DE INSTRUMENTOS  
CON BONIFICACION  
PARA ALUMNOS**

Conservatorio Musical

# "PEREZ"

CONSTITUCION 1573  
Buenos Aires



## EL AMIGO

Al tronco llegó a las casas  
después que se puso el sol.  
Igual que un cuero mojado  
le pesaba el corazón.

Bajo el candil de la luna  
despacio desensilló.  
Caminito de la aguada  
su caballo se perdió.

Como de lejos, el viento  
iba acarreado un rumor  
de potreros y alamedas.  
Misterios de la oración.

Bajo la sombra del patio  
sacó tabaco y armó.  
Igual que un cuero mojado  
le pesaba el corazón.

.....  
Se le había muerto un amigo,  
su caballo lo apretó.  
Asuntos que siempre pasan  
en esas pampas de Dios.

Para historias y mentiras  
el velorio es ocasión.  
Pero el que siente endeveras  
no tiene conversación.

Amargueando soledades  
toda la noche pasó.  
Después, el último viaje  
del amigo acompañó.

Y después, siempre callado  
pa su rancho enderezó...  
Y a naidas le importa nada  
lo que por su alma pasó.

.....  
Recién al airse la luna  
a su rancho se ganó.  
Las cosas que cavilaba  
tal vez que las sepa Dios.

Igual que un cuerpo mojado  
le pesaba el corazón...

Letra y Música de:  
**ATAHUALPA YUPANQUI**

## VOLVER

TANGO CANCION EDITORIAL EDAMI

Lo adivino el parpadeo  
de las luces que a lo lejos  
van marcando mi retorno.  
Son las mismas que alumbraron  
con sus pálidos reflejos  
hondas horas de dolor.  
Y aunque no quise el regreso  
siempre se vuelve  
al primer amor.  
La quieta calle donde  
el eco dijo: tuya es su vida  
tuyo es su querer,  
bajo el burlón mirar de las  
estrellas que con indiferencia  
hoy me ven volver.

Volver, con la frente marchita,  
las nieves del tiempo  
platearon mi sien.  
Sentir, que es un soplo la vida  
que veinte años no es nada,  
que febril la mirada  
errante en las sombras  
te busca y te nombra.  
Vivir con el alma aferrada  
a un dulce recuerdo  
que lloro otra vez.

Tengo miedo del encuentro  
con el pasado que vuelve  
a enfrentarse con mi vida.  
Tengo miedo de las noches  
que pobladas de recuerdos  
encadenan mi soñar.  
Pero el viajero que huye  
tarde o temprano detiene  
su andar y aunque el olvido  
que todo destruye  
haya matado mi vieja ilusión  
guardo escondida una esperanza  
humilde que es toda  
la fortuna de mi corazón.

Letra de:  
**ALFREDO LEPERA**

Música de:  
**CARLOS GARDEL**

## HASTA OTRO DIA

CARNAVALITO

Desde que te conocí  
te hiciste dueña de mí.

Bis

Yo no te ofrezco grandezas  
viday,  
sólo el amor que te di.

El amor con el amor,  
el desdén con el desdén.

Bis

Y la ingratitud se paga,  
viday,  
con ingratitud también.

Bis

Qué consuelo puedo darte  
al tiempo de mi partida.

Te dejo mi corazón,

Bis

te dejo toda mi vida,  
y hasta otro día.

También te dejo un palma  
con un letrero que dice:

Bis

"Adiós, vidita del alma,  
y hasta otro día".

Recopilación de:

**DALMACIO CASTRILLO**

## VILLANUEVA

Para Villanueva, nació de mi alma triste  
este fiel lamento que llora mi chamamé  
quisiera que llegue muy cerquita de mi madre  
envuelto en el polvo suave y dormido de algún tapé.  
Desde Buenos Aires te envió mi humilde canto;  
tu calles añoro, yo sufro porque te quiero,  
las noches porteñas de ti me recuerdan siempre  
y por eso canto con este acento tan lastimero.

CHAMAME

Quisiera tenerte aquí  
cerquita de mi corazón,  
cegarte con esta pasión  
aunque yo me muera después.

Qué importa si ya te vi  
pueblito de mi gran querer,  
es hondo mi gran padecer  
y sufro por tí.

Pero si el destino un día no permitiera  
de que yo volviera al pago donde nací,  
quiero Villanueva pedirte que no lo olvides  
a este correntino que tristemente canta por tí.  
En aguas dormidas de algún manso arroyuelo,  
que sueña en las noches lo mismo que sueño yo,  
están los arpegios que inspiró mi triste canto  
que es terneza, llanto que el alma misma sintió por tí.

Letra de: **ERNESTO MONTIEL**  
Música de: **E. MONTIEL y E. CHAMORRO**



## EL AMIGO

Al tronco llegó a las casas  
después que se puso el sol.  
Igual que un cuero mojado  
le pesaba el corazón.

Bajo el candil de la luna  
despacio desensilló.  
Caminito de la aguada  
su caballo se perdió.

Como de lejos, el viento  
iba acarreado un rumor  
de potreros y alamedas.  
Misterios de la oración.

Bajo la sombra del patio  
sacó tabaco y armó.  
Igual que un cuero mojado  
le pesaba el corazón.

.....  
Se le había muerto un amigo,  
su caballo lo apretó.  
Asuntos que siempre pasan  
en esas pampas de Dios.

Para historias y mentiras  
el velorio es ocasión.  
Pero el que siente endeveras  
no tiene conversación.

Amargueando soledades  
toda la noche pasó.  
Después, el último viaje  
del amigo acompañó.

Y después, siempre callado  
pa su rancho enderezó...  
Y a naidas le importa nada  
lo que por su alma pasó.

.....  
Recién al airse la luna  
a su rancho se ganó.  
Las cosas que cavilaba  
tal vez que las sepa Dios.

Igual que un cuerpo mojado  
le pesaba el corazón...

Letra y Música de:  
**ATAHUALPA YUPANQUI**

## VOLVER

TANGO CANCION EDITORIAL EDAMI

Lo adivino el parpadeo  
de las luces que a lo lejos  
van marcando mi retorno.  
Son las mismas que alumbraron  
con sus pálidos reflejos  
hondas horas de dolor.  
Y aunque no quise el regreso  
siempre se vuelve  
al primer amor.  
La quieta calle donde  
el eco dijo: tuya es su vida  
tuyo es su querer,  
bajo el burlón mirar de las  
estrellas que con indiferencia  
hoy me ven volver.

Volver, con la frente marchita,  
las nieves del tiempo  
platearon mi sien.  
Sentir, que es un soplo la vida  
que veinte años no es nada,  
que febril la mirada  
errante en las sombras  
te busca y te nombra.  
Vivir con el alma aferrada  
a un dulce recuerdo  
que lloro otra vez.

Tengo miedo del encuentro  
con el pasado que vuelve  
a enfrentarse con mi vida.  
Tengo miedo de las noches  
que pobladas de recuerdos  
encadenan mi soñar.  
Pero el viajero que huye  
tarde o temprano detiene  
su andar y aunque el olvido  
que todo destruye  
haya matado mi vieja ilusión  
guardo escondida una esperanza  
humilde que es toda  
la fortuna de mi corazón.

Letra de:  
**ALFREDO LEPERA**

Música de:  
**CARLOS GARDEL**

## HASTA OTRO DIA

CARNAVALITO

Desde que te conocí  
te hiciste dueña de mí.

Bis

Yo no te ofrezco grandezas  
viday,  
sólo el amor que te di.

El amor con el amor,  
el desdén con el desdén.

Bis

Y la ingratitud se paga,  
viday,  
con ingratitud también.

Bis

Qué consuelo puedo darte  
al tiempo de mi partida.

Te dejo mi corazón,

Bis

te dejo toda mi vida,  
y hasta otro día.

También te dejo un palma  
con un letrero que dice:

Bis

"Adiós, vidita del alma,  
y hasta otro día".

Recopilación de:

**DALMACIO CASTRILLO**

## VILLANUEVA

Para Villanueva, nació de mi alma triste  
este fiel lamento que llora mi chamamé  
quisiera que llegue muy cerquita de mi madre  
envuelto en el polvo suave y dormido de algún tapé.  
Desde Buenos Aires te envió mi humilde canto;  
tu calles añoro, yo sufro porque te quiero,  
las noches porteñas de ti me recuerdan siempre  
y por eso canto con este acento tan lastimero.

CHAMAME

Quisiera tenerte aquí  
cerquita de mi corazón,  
cegarte con esta pasión  
aunque yo me muera después.

Qué importa si ya te vi  
pueblito de mi gran querer,  
es hondo mi gran padecer  
y sufro por tí.

Pero si el destino un día no permitiera  
de que yo volviera al pago donde nació,  
quiero Villanueva pedirte que no lo olvides  
a este correntino que tristemente canta por tí.  
En aguas dormidas de algún manso arroyuelo,  
que sueña en las noches lo mismo que sueño yo,  
están los arpegios que inspiró mi triste canto  
que es ternera, llanto que el alma misma sintió por tí.

Letra de: **ERNESTO MONTIEL**  
Música de: **E. MONTIEL y E. CHAMORRO**



# FUTBOL EN BELGRANO

Y SUS EMISORAS DEL INTERIOR



UN  
EQUIPO  
SENSACIONAL  
DE  
PERIODISTAS:

**FIORAVANTI  
MARIO TRUCCO**

**RICARDO LORENZO  
RICARDO PODESTA  
ROBERTO MAIDANA**

**JUAN J. LUJAMBIO  
AMLETO MADDALENA**

TODOS LOS DOMINGOS A PARTIR DE LAS 15.30 CON  
LAS ALTERNATIVAS COMPLETAS DEL PARTIDO MAS  
IMPORTANTE DE LA JORNADA Y CONEXION CON LAS  
OTRAS CANCHAS.

...y además:

Sensacional transmisión del CAMPEONATO NACIONAL,  
COPA LIBERTADORES DE AMERICA y COPA MUNDIAL  
DE CLUBES, ¡EN FORMA DIRECTA!

 **LR3 RADIO BELGRANO**



# FUTBOL EN BELGRANO

Y SUS EMISORAS DEL INTERIOR



UN  
EQUIPO  
SENSACIONAL  
DE  
PERIODISTAS:

**FIORAVANTI  
MARIO TRUCCO**

**RICARDO LORENZO  
RICARDO PODESTA  
ROBERTO MAIDANA**

**JUAN J. LUJAMBIO  
AMLETO MADDALENA**

TODOS LOS DOMINGOS A PARTIR DE LAS 15.30 CON  
LAS ALTERNATIVAS COMPLETAS DEL PARTIDO MAS  
IMPORTANTE DE LA JORNADA Y CONEXION CON LAS  
OTRAS CANCHAS.

...y además:

Sensacional transmisión del CAMPEONATO NACIONAL,  
COPA LIBERTADORES DE AMERICA y COPA MUNDIAL  
DE CLUBES, ¡EN FORMA DIRECTA!

 **LR3 RADIO BELGRANO**



# CHOLO AGUIRRE SE VA

**E**STABA en nuestra redacción charlando sobre diversos aspectos del movimiento nativista. Y de pronto la noticia.

—¿Sabés que me voy a Europa?

—¿Cómo?...

—Me voy a Europa.

—¿Qué pensás hacer?

—Conocer... y cantar donde pueda. Tengo muchos amigos que me escriben hablando del éxito de algunas de mis canciones. Por ejemplo, Dorothy y Peter, el matrimonio inglés que nos ha visitado en diversas ocasiones, me consiguió una actuación en la BBC de Londres. Así espero que aparezcan otras posibilidades. Pero falta mucho todavía. El viaje será recién para agosto, así que hablemos de otra cosa.

Así es Cholo Aguirre. No le interesa hablar de su hermosa aventura. Nos contó como a un amigo más. Y prosiguió charlando sobre "otras cosas".



# CHOLO AGUIRRE SE VA

**E**STABA en nuestra redacción charlando sobre diversos aspectos del movimiento nativista. Y de pronto la noticia.

—¿Sabés que me voy a Europa?

—¿Cómo?...

—Me voy a Europa.

—¿Qué pensás hacer?

—Conocer... y cantar donde pueda. Tengo muchos amigos que me escriben hablando del éxito de algunas de mis canciones. Por ejemplo, Dorothy y Peter, el matrimonio inglés que nos ha visitado en diversas ocasiones, me consiguió una actuación en la BBC de Londres. Así espero que aparezcan otras posibilidades. Pero falta mucho todavía. El viaje será recién para agosto, así que hablemos de otra cosa.

Así es Cholo Aguirre. No le interesa hablar de su hermosa aventura. Nos contó como a un amigo más. Y prosiguió charlando sobre "otras cosas".



# PAGINA DE CONFIDENCIAS

## CON LA MUSICA A OTRA PARTE

El contrato que liga a los juveniles integrantes del conjunto Los de Salta con un sello holandés vence el 2 de mayo próximo. El locuaz Fernando Cimato —apoderado del citado grupo vocal— mantuvo secretas conversaciones con sus componentes para decidir si seguirán en la empresa o buscarán nuevos horizontes. "Si no nos ponemos de acuerdo, tiraremos la moneda como en el fútbol", acotó sonriendo Cimato, reconocido simpatizante de San Lorenzo de Almagro.

## GRATA REUNION

Oscar Valles (Cacho para sus íntimos) reunió en su hermosa casa de Olivos a un grupo de amigos con el deseo de celebrar el Primer Premio de la Zona Sur, que obtuvo su tema "La última huella" en la II Fiesta Nacional de la Canción. Estuvieron presentes la chispeante Ramona Galarza, el reposado Fernando López, el cordobés Carlos Di Fulvio, el entrerriano Carlos Santa María, los futbolistas Sarnari y Solari y el ex cantor —ahora productor televisivo— Pocho Leyes. Los dueños de casa (Valles y su esposa Beba) despidieron a los invitados cantando a dúo una cueca cuyana. ¡Qué lindo!

## CAFRUNE PIDIO DOLARES

El barbado Jorge Cafrune no actuará en Japón por ahora. Pidió diez mil dólares por un ciclo de actuaciones de treinta días a cumplirse en las salas más importantes del país del cerezo. El empresario interesado estimó elevada la suma del cotizado jujeño, quien se mantuvo firme en su pretensión. Al ser interrogado expresó que "aún es joven y si no concreta nada este año puede que se haga más adelante". La esperanza es lo último que se pierde.

## OTRO CASAMIENTO MAS Y VAN:...

Abel Figueroa (cordobés de Jesús María, 30 años, apodado "El Mundial") y Jacqueline Salvadores (25 años, porteña) contraerán enlace el próximo 7 de abril a las 20.30 horas en la Abadía de San Benito de Palermo. El regalo de bodas del Grupo Vocal Argentino es el comentario del muncillo nativista. Cantarán La Misa Criolla en la ceremonia religiosa. Uno de los integrantes del conjunto Los Peregrinos —Gregorio Quirno Costa— al enterarse comentó: "Será un casamiento con show folklórico y todo". Bromas aparte, el deseo de que sean muy felices.



# PAGINA DE CONFIDENCIAS

## CON LA MUSICA A OTRA PARTE

El contrato que liga a los juveniles integrantes del conjunto Los de Salta con un sello holandés vence el 2 de mayo próximo. El locuaz Fernando Cimato —apoderado del citado grupo vocal— mantuvo secretas conversaciones con sus componentes para decidir si seguirán en la empresa o buscarán nuevos horizontes. "Si no nos ponemos de acuerdo, tiraremos la moneda como en el fútbol", acotó sonriendo Cimato, reconocido simpatizante de San Lorenzo de Almagro.

## GRATA REUNION

Oscar Valles (Cacho para sus íntimos) reunió en su hermosa casa de Olivos a un grupo de amigos con el deseo de celebrar el Primer Premio de la Zona Sur, que obtuvo su tema "La última huella" en la II Fiesta Nacional de la Canción. Estuvieron presentes la chispeante Ramona Galarza, el reposado Fernando López, el cordobés Carlos Di Fulvio, el entrerriano Carlos Santa María, los futbolistas Sarnari y Solari y el ex cantor —ahora productor televisivo— Pocho Leyes. Los dueños de casa (Valles y su esposa Beba) despidieron a los invitados cantando a dúo una cueca cuyana. ¡Qué lindo!

## CAFRUNE PIDIO DOLARES

El barbado Jorge Cafrune no actuará en Japón por ahora. Pidió diez mil dólares por un ciclo de actuaciones de treinta días a cumplirse en las salas más importantes del país del cerezo. El empresario interesado estimó elevada la suma del cotizado jujeño, quien se mantuvo firme en su pretensión. Al ser interrogado expresó que "aún es joven y si no concreta nada este año puede que se haga más adelante". La esperanza es lo último que se pierde.

## OTRO CASAMIENTO MAS Y VAN:...

Abel Figueroa (cordobés de Jesús María, 30 años, apodado "El Mundial") y Jacqueline Salvadores (25 años, porteña) contraerán enlace el próximo 7 de abril a las 20.30 horas en la Abadía de San Benito de Palermo. El regalo de bodas del Grupo Vocal Argentino es el comentario del muncillo nativista. Cantarán La Misa Criolla en la ceremonia religiosa. Uno de los integrantes del conjunto Los Peregrinos —Gregorio Quirno Costa— al enterarse comentó: "Será un casamiento con show folklórico y todo". Bromas aparte, el deseo de que sean muy felices.



## ■ LOS COROCHIRE

Sr. Director:

Me dirijo a Usted con el mayor respeto para pedirle que FOLKLORE ARGENTINO inserte en sus páginas mayor información del folklore correntino y además me agradaría que publicaran alguna fotografía del conjunto "Los Corochiré" que nos representó dignamente en el Festival Nacional de Folklore realizado hace poco en Cosquín.

Ana Nilda Aranda  
Corrientes

*—Trataremos de complacerla. En lo que respecta a la fotografía de "Los Corochiré", se publicó en el N° 13 en el artículo dedicado al Festival de Santo Tomé.*

## ■ SANTAFECINOS DE VERAS

Sr. Director:

Hemos leído en su edición N° 13 el comentario del Festival de Villa Angela, muy bien realizado por cierto y nos llamó poderosamente la atención que FOLKLORE ARGENTINO haya hecho mención a la actuación de la cancionista Hilda Torres, porque generalmente las revistas editadas en la Capital Federal no se ocupan de los intérpretes radicados en el interior. Nos alegra comprobarlo y deseáramos que alguna vez se publique algo sobre ese notable valor santafecino que es Claudio Monterrío.

Lectores de Santa Fe

*—Lo haremos con mucho gusto.*

## ■ NUMEROS ATRASADOS

Sr. Director:

Al escribirle estas líneas para felicitarlo por las ediciones de Enero y Febrero, aprovecho para preguntarle cuales son las condiciones para adquirir FOLKLORE ARGENTINO del número 1 al 11 inclusive.

Santos Alberto Poselli  
Córdoba

*—Debe enviar un giro a Editorial Folklore Argentino S. R. L. por valor de seiscientos ochenta pesos moneda nacional.*

## ■ COLABORADOR

Sr. Director:

Teniendo en cuenta que actualmente en la ciudad de Santa Fe se desarrolla un vasto plan de acción folklórica resulta lamentable que no se difunda a través de las revistas especializadas. Por ello ofrezco a FOLKLORE ARGENTINO mi colaboración para que su prestigiosa revista reciba periódicamente material informativo del quehacer folklórico de Santa Fe y sus alrededores. Felicitaciones por el "Operativo Cosquín 67".

Jorge Alberto Maciel  
Estanislao Zeballos  
3030, S. Fe (Capital)

*—Aceptamos su colaboración y quedamos a la espera de informaciones y fotografías del movimiento folklórico de Santa Fe.*

# cartas del lector

## ■ MISA CON RELACIONES

Sr. Director:

Me parece que las consideraciones de la señorita Juana Esther Langlish sobre Los Peregrinos aparecidas en el N° 12 son un poquito apresuradas. Como puede expresarse tan categóricamente si no ha podido apreciar todavía la versión que realizaron de la Misa Folklórica, pues no ha salido a la venta. En comentarios tan pocos constructivos, está implícita la negación rotunda a un justo deseo de superación. Entiendo por otra parte que si los empresarios se decidieron por ellos, después de mucho elegir, para grabar los textos musicales del Padre Mayol, es porque están capacitados para hacerlo. Una admiradora y amiga personal de Los Peregrinos.

María Graciela Ruffino Lerános  
San Miguel de Tucumán

## ■ ELOGIO

Sr. Director:

El último número de "FOLKLORE ARGENTINO" me instó a escribirles con el fin de hacerles llegar mis felicitaciones. Agilidad, buena diagramación, fotos de calidad, buena presentación, son los requisitos de una buena revista. Y FOLKLORE ARGENTINO los tiene.

V. Z.

Gobernador Crespo (Sta. Fe.)

## ■ DIRECCIONES

Sr. Director:

Soy una apasionada de la guitarra y de todos aquellos que interpretan cosas nuestras. Y desearía que FOLKLORE ARGENTINO me facilitara la dirección de Mercedes Sosa.

Anna Mary Matkuo  
Corrientes

*—No estamos autorizados a dar direcciones particulares. Suverimos escribirle a la Compañía donde graba: Córdoba 1351 - Buenos Aires.*

## ■ BARADERO

Sr. Director:

Antes que nada deseamos dejar perfectamente aclarado que somos de Baradero. Por eso creemos tener el deber de agradecerle a FOLKLORE ARGENTINO la última edición dedicada casi íntegramente al Festival del encuentro porque se hizo justicia con un grupo de jóvenes que son quienes realmente llevaron adelante esta fiesta de la música argentina. Me refiero a los integrantes de la Comisión Municipal de Cultura de Baradero que sin más apoyo que el de sus propias fuerzas lograron que el nombre de nuestra querida ciudad trascendiera hasta lugares que ni ellos mismos tal vez soñaban alcanzar.

Sin otro particular, aprovechamos la ocasión para saludarlo con nuestra mayor consideración.

Juventud de Baradero

*—FOLKLORE ARGENTINO piensa como Ustedes.*



## ■ LOS COROCHIRE

Sr. Director:

Me dirijo a Usted con el mayor respeto para pedirle que FOLKLORE ARGENTINO inserte en sus páginas mayor información del folklore correntino y además me agradaría que publicaran alguna fotografía del conjunto "Los Corochiré" que nos representó dignamente en el Festival Nacional de Folklore realizado hace poco en Cosquín.

Ana Nilda Aranda  
Corrientes

*—Trataremos de complacerla. En lo que respecta a la fotografía de "Los Corochiré", se publicó en el N° 13 en el artículo dedicado al Festival de Santo Tomé.*

## ■ SANTAFECINOS DE VERAS

Sr. Director:

Hemos leído en su edición N° 13 el comentario del Festival de Villa Angela, muy bien realizado por cierto y nos llamó poderosamente la atención que FOLKLORE ARGENTINO haya hecho mención a la actuación de la cancionista Hilda Torres, porque generalmente las revistas editadas en la Capital Federal no se ocupan de los intérpretes radicados en el interior. Nos alegra comprobarlo y deseáramos que alguna vez se publique algo sobre ese notable valor santafecino que es Claudio Monterrío.

Lectores de Santa Fe

*—Lo haremos con mucho gusto.*

## ■ NUMEROS ATRASADOS

Sr. Director:

Al escribirle estas líneas para felicitarlo por las ediciones de Enero y Febrero, aprovecho para preguntarle cuales son las condiciones para adquirir FOLKLORE ARGENTINO del número 1 al 11 inclusive.

Santos Alberto Poselli  
Córdoba

*—Debe enviar un giro a Editorial Folklore Argentino S. R. L. por valor de seiscientos ochenta pesos moneda nacional.*

## ■ COLABORADOR

Sr. Director:

Teniendo en cuenta que actualmente en la ciudad de Santa Fe se desarrolla un vasto plan de acción folklórica resulta lamentable que no se difunda a través de las revistas especializadas. Por ello ofrezco a FOLKLORE ARGENTINO mi colaboración para que su prestigiosa revista reciba periódicamente material informativo del quehacer folklórico de Santa Fe y sus alrededores. Felicidades por el "Operativo Cosquín 67".

Jorge Alberto Maciel  
Estanislao Zeballos  
3030, S. Fe (Capital)

*—Aceptamos su colaboración y quedamos a la espera de informaciones y fotografías del movimiento folklórico de Santa Fe.*

# cartas del lector

## ■ MISA CON RELACIONES

Sr. Director:

Me parece que las consideraciones de la señorita Juana Esther Langlish sobre Los Peregrinos aparecidas en el N° 12 son un poquito apresuradas. Como puede expresarse tan categóricamente si no ha podido apreciar todavía la versión que realizaron de la Misa Folklórica, pues no ha salido a la venta. En comentarios tan pocos constructivos, está implícita la negación rotunda a un justo deseo de superación. Entiendo por otra parte que si los empresarios se decidieron por ellos, después de mucho elegir, para grabar los textos musicales del Padre Mayol, es porque están capacitados para hacerlo. Una admiradora y amiga personal de Los Peregrinos.

María Graciela Ruffino Lerános  
San Miguel de Tucumán

## ■ ELOGIO

Sr. Director:

El último número de "FOLKLORE ARGENTINO" me instó a escribirles con el fin de hacerles llegar mis felicitaciones. Agilidad, buena diagramación, fotos de calidad, buena presentación, son los requisitos de una buena revista. Y FOLKLORE ARGENTINO los tiene.

V. Z.

Gobernador Crespo (Sta. Fe.)

## ■ DIRECCIONES

Sr. Director:

Soy una apasionada de la guitarra y de todos aquellos que interpretan cosas nuestras. Y desearía que FOLKLORE ARGENTINO me facilitara la dirección de Mercedes Sosa.

Anna Mary Matkuo  
Corrientes

*—No estamos autorizados a dar direcciones particulares. Suverimos escribirle a la Compañía donde graba: Córdoba 1351 - Buenos Aires.*

## ■ BARADERO

Sr. Director:

Antes que nada deseamos dejar perfectamente aclarado que somos de Baradero. Por eso creemos tener el deber de agradecerle a FOLKLORE ARGENTINO la última edición dedicada casi íntegramente al Festival del encuentro porque se hizo justicia con un grupo de jóvenes que son quienes realmente llevaron adelante esta fiesta de la música argentina. Me refiero a los integrantes de la Comisión Municipal de Cultura de Baradero que sin más apoyo que el de sus propias fuerzas lograron que el nombre de nuestra querida ciudad trascendiera hasta lugares que ni ellos mismos tal vez soñaban alcanzar.

Sin otro particular, aprovechamos la ocasión para saludarlo con nuestra mayor consideración.

Juventud de Baradero

*—FOLKLORE ARGENTINO piensa como Ustedes.*





## UN HOMBRE DE ACCIÓN

Acción, acción, acción. Visitas, visitas, visitas. . . Calles de la enorme Buenos Aires que se recorren diariamente. . . En la estructura de una empresa moderna, el rubro de Relaciones Públicas se identifica con el ritmo actual. Los negocios son negocios cuando se actúa con rapidez. La competencia no da tregua. Por eso, señor anunciante, el vehículo ideal, complementario de sus propias relaciones públicas, lo tiene usted en Radio Belgrano. Radio Belgrano vende muchísimo más, porque llega a todos los rincones de la República, recorre los países limítrofes como si fueran argentinos, y cuenta ya con millares de oyentes en todo el mundo. Razones sobradas, ¿verdad?, para que usted difunda ya, sin tardanza, por esta emisora, los planes publicitarios que tiene preparados. **ONDEQUIERA QUE SU REPRESENTANTE VAYA, RADIO BELGRANO AYUDA A HACERLE EL PASO MAS FACIL.**

**RADIO BELGRANO** Y SU CADENA DE EMISORA





## UN HOMBRE DE ACCIÓN

Acción, acción, acción. Visitas, visitas, visitas. . . Calles de la enorme Buenos Aires que se recorren diariamente. . . En la estructura de una empresa moderna, el rubro de Relaciones Públicas se identifica con el ritmo actual. Los negocios son negocios cuando se actúa con rapidez. La competencia no da tregua. Por eso, señor anunciante, el vehículo ideal, complementario de sus propias relaciones públicas, lo tiene usted en Radio Belgrano. Radio Belgrano vende muchísimo más, porque llega a todos los rincones de la República, recorre los países limítrofes como si fueran argentinos, y cuenta ya con millares de oyentes en todo el mundo. Razones sobradas, ¿verdad?, para que usted difunda ya, sin tardanza, por esta emisora, los planes publicitarios que tiene preparados. **ONDEQUIERA QUE SU REPRESENTANTE VAYA, RADIO BELGRANO AYUDA A HACERLE EL PASO MAS FACIL.**

**RADIO BELGRANO** Y SU CADENA DE EMISORA





Una imponente RED comercial e industrial, la de CAP, pone en la RED del ama de casa el fruto de su esfuerzo técnico, higiene y calidad, bajo las marcas CAP o LA NEGRA.

**CAP**

produce calidad y la distribuye

Archivo histórico

osand

china.com.ar